

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

*Regulasiekoerant
Regulation Gazette*

No. 5208

Vol. 342

PRETORIA, 1 DESEMBER 1993
DECEMBER 1993

No. 15304

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 2314 **1 Desember 1993**

HANDELSKEEPVAARTWET, 1951
(WET No. 57 VAN 1951)

EKSAMENREGULASIES VIR BEKWAAMHEID- SERTIFIKATE VIR SEEMASJINISTE, 1993

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

BYLAE

Ordering van regulasies

HOOFTUK I

ALGEMEEN

1. Woordomsrywings.
2. Inleiding en grade van bekwaamheidsertifikate.
3. Ouderdom.
4. Aansoekvorm en dokumente wat voorgelê moet word.
5. Eksamendatums en plekke waar eksamens afge neem word.
6. Kandidate se kennis van Afrikaans of Engels.
7. Liggaamlike of ander ongeskiktheid.
8. Onbevredigende gedrag voor eksamens.
9. Omkoperij.
10. Eksamenuitslae.
11. Afskrifte van verlore sertifikate.
12. Tweeledige diplomering.
13. Opvoedkundige inrigtings.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 2314 **1 December 1993**

MERCHANT SHIPPING ACT, 1951
(ACT No. 57 OF 1951)

EXAMINATION REGULATIONS FOR CERTIFI- CATES OF COMPETENCY AS MARINE MOTOR- MEN, 1993

The Minister of Transport has, under section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Arrangement of regulations

CHAPTER I

GENERAL

1. Definitions.
2. Introduction and grades of certificates of competency.
3. Age.
4. Form of application and documents to be submitted.
5. Dates and places of examinations.
6. Candidates' knowledge of English or Afrikaans.
7. Physical or other disabilities.
8. Unsatisfactory conduct prior to examination.
9. Bribery.
10. Examination results.
11. Copies of lost certificates.
12. Dual certification.
13. Educational institutions.

HOOFTUK II**BEREKENING VAN DIENS TER SEE**

14. Bewys van seediens.
15. Besonderhede van seediens en range beklee.
16. Getuigskrifte.
17. Kwalifiserende seediens.
18. Akademiese kwalifikasies.
19. Onvoldoende seediens.

HOOFTUK III**AFNEEM VAN EKSAMENS**

20. Tyd van eksamens.
21. Kandidate moet stip wees.
22. Druiping weens nie-verskyning.
23. Geen vreemdelinge toegelaat nie.
24. Stilte.
25. Gebruik van boeke en instrumente.
26. Oplossings.
27. Verlangde graad van akkuraatheid.
28. Mondelinge eksamens.
29. Wangedrag en strawwe.
30. Tyd wat tussen druiping en hereksamining moet verloop.
31. Omvang van kennis.
32. Eksamenrooster en slaagpunte.

HOOFTUK IV**GELDE**

33. Wanneer betaalbaar.
34. Waar betaalbaar.
35. Terugbetaling van gelde.
36. Verbeuring van gelde.

HOOFTUK V**LEERPLANNE**

37. Seemasjinis Graad 3.
38. Seemasjinis Graad 2.
39. Seemasjinis Graad 1.
40. Seemasjinis Hoër Graad.

HOOFTUK VI**HERROEPING EN KORT TITEL**

41. Herroeping van regulasies.
42. Kort titel.

HOOFTUK I**ALGEMEEN****Woordoms krywing**

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die konteks anders blyk, beteken—

“goedgekeur” deur die Direkteur-generaal goedgekeur;

“kandidaat” ’n persoon wat aansoek doen om ’n eksamen af te lê vir ’n bekwaamheidsertifikaat as seemasjinis;

CHAPTER II**CALCULATION OF SERVICE AT SEA**

14. Proof of sea service.
15. Particulars of sea service and ranks held.
16. Testimonials.
17. Qualifying sea service.
18. Academic qualifications.
19. Insufficient sea service.

CHAPTER III**CONDUCT OF EXAMINATIONS**

20. Time of examinations.
21. Candidates to be punctual.
22. Failure by default.
23. No strangers allowed.
24. Silence.
25. Use of books and instruments.
26. Solutions.
27. Degree of precision required.
28. Oral examinations.
29. Misconduct and penalties.
30. Time elapse between failure and re-examination.
31. Depth of knowledge.
32. Examination timetable and pass marks.

CHAPTER IV**FEES**

33. When to pay fees.
34. Where to pay fees.
35. Refund of fees.
36. Forfeiture of fees.

CHAPTER V**SYLLABUSES**

37. Marine Motorman Grade 3.
38. Marine Motorman Grade 2.
39. Marine Motorman Grade 1.
40. Marine Motorman Higher Grade.

CHAPTER VI**WITHDRAWAL AND SHORT TITLE**

41. Withdrawal of regulations.
42. Short title.

CHAPTER I**GENERAL****Definitions**

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“approved” means approved by the Director-General;

“candidate” means a person applying to sit for an examination for a certificate of competency as marine motorman;

"Sertifikaat van Bekwaamheid in Oorlewingsvaartuie" 'n sertifikaat met so 'n naam, wat deur die Departement uitgereik word;

"Departement" die Departement van Vervoer, Direkoraat Skeepvaart;

"eksaminator" iemand wat kragtens artikel 77 (4) van die Wet as sodanig aangestel is;

"Brandbestrydingskursusertifikaat" 'n sertifikaat met so 'n naam, wat uigereik word deur 'n goedgekeurde skool of inrigting wat opleiding in brandbestryding bied, met 'n geldigheidsduur van vyf jaar;

"Sertifikaat in Noodhulp ter See" 'n sertifikaat met so 'n naam, wat deur 'n goedgekeurde inrigting uitgereik word, met 'n geldigheidsduur van drie jaar;

"gesondheidsertifikaat" 'n sertifikaat binne die voorafgaande drie maande deur 'n mediese praktisyn uitgereik, waarin gesseritfiseer word dat die kandidaat voldoen aan die gesondheidsstandaarde soos gespesifiseer in 'n Marinekenningsgewing uitgereik deur die Direkteur-generaal;

"identiteitsdokument" 'n geboortesertifikaat, 'n doopseel, 'n paspoort of 'n identiteitsdokument wat die volle naam en geboortedatum van 'n kandidaat toon;

"kilowattkrag" die aangeslane asdrywing van aandrywingsenjins;

"getuigskrifte" dokumente wat tot tevredenheid van die eksaminator getuig van die kandidaat se inbors (insluitende soberheid), ondervinding, bekwaamheid en algemene goeie gedrag aan boord;

"die Wet" die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951);

"ton" bruto ton.

Inleiding en grade van bekwaamheidsertifikate

2. Hierdie regulasies bepaal die voorwaardes wat nagekom moet word en die bekwaamheidsstandaarde wat verlang word voor die uitreiking van bekwaamheidsertifikate as Seemasjinis—

- (a) Graad 3;
- (b) Graad 2;
- (c) Graad 1; en
- (d) Hoër Graad.

Ouderdom

3. (1) Kandidate vir die eksamens vir Seemasjinis Graad 3 en 2 moet minstens 19 jaar oud wees.

(2) Kandidate vir die eksamen vir Seemasjinis Graad 1 moet minstens 21 jaar oud wees.

(3) Kandidate vir die eksamen vir Seemasjinis Hoër Graad moet minstens 23 jaar oud wees.

"Certificate of Proficiency in Survival Craft" means 'n certificate of qualification of that name, issued by the Department;

"Department" means the Department of Transport, Shipping Directorate;

"examiner" means a person appointed as such in terms of section 77 (4) of the Act;

"Fire-fighting Course Certificate" means 'n certificate of that qualification issued by an approved school or institution which gives training in fire fighting, which certificate shall be valid for five years;

"First Aid at Sea Certificate" means a certificate of that qualification issued by an approved institution, which certificate shall be valid for three years;

"health certificate" means 'n certificate issued within the preceding three months by a medical practitioner certifying that the candidate complies with the health standards as specified in a Marine Notice issued by the Director-General;

"identity document" means a birth certificate, a baptismal certificate, a passport or an identity document which shows the full names and date of birth of a candidate;

"kilowatt power" means rated shaft power of propulsion engines;

"testimonials" means testimonials satisfactory to the examiner as to character (including sobriety), experience, ability and general good conduct on board ship;

"the Act" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951);

"tons" means gross tons.

Introduction and grades of certificates of competency

2. These regulations specify the conditions to be satisfied and the standards of competency required for the issue of certificates of competency as Marine Motorman—

- (a) Grade 3;
- (b) Grade 2;
- (c) Grade 1; and
- (d) Higher Grade.

Age

3. (1) Candidates for the Marine Motorman Grades 3 and 2 examinations shall be not less than 19 years of age.

(2) Candidates for the Marine Motorman Grade 1 examination shall be not less than 21 years of age.

(3) Candidates for the Marine Motorman Higher Grade examination shall be not less than 23 years of age.

Aansoekvorm en dokumente wat voorgelê moet word wanneer daar om eksaminering aansoek gedoen word

4. (1) 'n Kandidaat moet op die goedgekeurde vorm aansoek doen en moet toesien dat daardie vorm die eksaminator bereik in die hawe waar daardie kandidaat die eksamen wil aflê, minstens 14 dae voor 'n datum beoog in regulasie 5 waarop hy geëksamineer wil word.

(2) 'n Kandidaat moet benewens die vorm in subregulasie (1) genoem, die volgende dokumente voorlê:

Form of application and documents to be submitted when applying for examination

4. (1) A candidate shall apply on the approved form and shall cause that form to reach the examiner at the port at which that candidate wishes to be examined at least 14 days before a date contemplated in regulation 5 on which he wishes to be examined.

(2) A candidate shall, in addition to the form mentioned in subregulation (1), submit the following documents:

Dokumente wat voorgelê moet word	Seemasjinis Graad			
	3	2	1	HG
(i) Getuigskrifte	x	x	x	x
(ii) Identiteitsdokument	x	x	x	x
(iii) Gesondheidsertifikaat	x	x	x	x
(iv) Bewys van diens ter see	x	x	x	x
(v) Sertifikaat in Noodhulp ter See	x	x	x	x
(vi) Brandbestrydingskursusertifikaat (seemanne)	x	x		
(vii) Brandbestrydingskursusertifikaat (offisiere)			x	x
(viii) Sertifikaat van Bekwaamheid in Oorlewingsvaartuie			x	x
(ix) Vorige bekwaamheidsertifikaat		x	x	x
(x) Akademiese kwalifikasie	x	x	x	

Documents to be submitted	Motorman grades			
	3	2	1	HG
(i) Testimonials	x	x	x	x
(ii) Identity document	x	x	x	x
(iii) Health certificate	x	x	x	x
(iv) Proof of service at sea	x	x	x	x
(v) First Aid at Sea Certificate	x	x	x	x
(vi) Fire-fighting Course Certificate (ratings)	x	x		
(vii) Fire-fighting Course Certificate (officers)			x	x
(viii) Proficiency in Survival Craft Certificate			x	x
(ix) Previous certificate of competency		x	x	x
(x) Academic qualification	x	x	x	

(3) Indien 'n kandidaat nie 'n dokument in items (v) tot (viii) van die tabel by subregulasie (2) bedoel kan voorlê nie, kan hy sodanige dokument binne 'n tydperk van twee jaar vanaf die datum van sy eksamen by die hawe waar hy geëksamineer is, aan die eksaminator voorlê: Met dien verstande dat hy vorm TV 5/106 nie ontvang nie en dat sy diens ter see nie as kwalifiserende seediens vir die volgende hoër bekwaamheidsertifikaat erken word nie, tensy hy sodanige dokument voorlê.

(4) 'n Kandidaat wat versuim om enige dokument voor te lê binne die tydperk in subregulasie (3) bedoel, word geag die betrokke eksamen te gedruip het.

(3) If a candidate is unable to submit any document referred to in items (v) to (viii) of the table to subregulation (2) he may submit such document to the examiner at the port at which he was examined within a period of two years from the date of his examination: Provided that he shall not receive form TV 5/106 and his service at sea shall not be recognised as qualifying sea service for the next higher certificate of competency unless and until he submits such document.

(4) A candidate who fails to submit any document within the period referred to in subregulation (3) shall be deemed to have failed the examination in question.

(5) Die houer van 'n bekwaamheidsertifikaat wat voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies uitgereik is wat aansoek doen om 'n eksamen af te lê vir 'n hoër bekwaamheidsertifikaat ingevolge hierdie regulasie, moet die dokumente ontvang vir sowel sodanige hoër as laer sertifikaat voorlê.

Eksamendatums en plekke waar eksamens afgeneem word

5. Die eksamendatums en plekke waar eksamens afgeneem word, word elke jaar deur die Direkteur-generaal in Marinekennisgewings gepubliseer.

Kandidate se kennis van Afrikaans of Engels

6. (1) Kandidate kan kies of hulle die eksamen in Afrikaans of Engels wil aflê.

(2) Kandidate moet tot tevredeheid van die eksaminatore bewys lewer dat hulle Afrikaans of Engels goed genoeg kan praat en skryf om hul pligte aan boord van 'n Suid-Afrikaanse skip te verrig.

Liggaamlike of ander ongeskiktheid

7. Nieteenstaande die voorlegging van 'n gesondheidsertifikaat ooreenkomstig regulasie 4 (2) moet die eksaminator, as hy tydens die eksamen agterkom dat 'n kandidaat doof is of 'n spraakgebrek of 'n ander liggaamlike of geestesgebrek het, en na verdere ondersoek oortuig is dat die gebrek van so 'n aard is dat dit die kandidaat onbekwaam sou maak om die gewone pligte te verrig, die kandidaat se eksamen summier staak en die saak aan die Direkteur-generaal rapporteer, en genoemde gesondheidsertifikaat aan hom stuur.

Onbevredigende gedrag voor eksaminering

8. In die geval van 'n kandidaat wat—

- (a) na ondertekening van 'n ooreenkoms met die bemanning soos beoog in artikel 102 van die Wet versuim het om by sy skip aan te sluit; of
- (b) van sy skip gedros het nadat hy hom by die bemanning van daardie skip aangesluit het; of
- (c) skuldig bevind is aan 'n misdryf waarvoor hy tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel is of wat, na die mening van die eksaminator, 'n ernstige misdryf is; of
- (d) skuldig bevind is aan 'n misdryf ten opsigte waarvan 'n inskrywing in die amptelike skeepsjoernaal gemaak is kragtens paragraaf (b) van artikel 183 van die Wet, en wat, na die mening van die eksaminator, 'n ernstige misdryf is,

dek die getuigskrifte wat ingevolge regulasie 4.2 verlang word die tydperk van twee jaar volgende op sodanige wangedrag: Met dien verstande dat die Direkteur-generaal, nadat hy die saak ondersoek het, die tydperk op versoek van die kandidaat na goeë dunde kan verkort.

(5) The holder of a certificate of competency issued prior to the commencement of these regulations who applies to sit for an examination for a higher certificate of competency in terms of these regulations shall submit the documents received for both such higher and lower certificate.

Dates and places of examinations

5. The dates on which and places where examinations are to be held shall be published annually by the Director-General in Marine Notices.

Candidates' knowledge of English or Afrikaans

6. (1) Candidates shall have the option of undertaking the examination in either English or Afrikaans.

(2) Candidates shall prove to the satisfaction of the examiners that they can speak and write English or Afrikaans sufficiently well to perform the duties required of them on board a South African ship.

Physical or other disabilities

7. Notwithstanding the submission of a health certificate in accordance with regulation 4 (2) the examiner shall, if he finds during the course of the examination that a candidate is afflicted with deafness, with an impediment in speech or with some other physical or mental infirmity, and upon further investigation is satisfied that the degree of infirmity is such as to render the candidate incapable of discharging adequately the ordinary sea-going duties of the holder of a certificate of competency, terminate the candidate's examination forthwith and report the matter, and forward the said health certificate, to the Director-General.

Unsatisfactory conduct prior to examination

8. In the case of a candidate who—

- (a) after having signed an agreement with the crew as contemplated in section 102 of the Act has neglected to join his ship; or
- (b) after having joined the crew of a ship has deserted that ship; or
- (c) has been convicted of an offence for which he has been sentenced to imprisonment without the option of a fine or which the examiner considers to be of a serious nature; or
- (d) has been convicted of an offence in respect of which an entry has been made in the official log-book in terms of paragraph (b) of section 183 of the Act and which the examiner considers to be of a serious nature,

the testimonials required in terms of regulation 4.2 shall cover the period of two years subsequent to such misconduct: Provided that upon application by the candidate the Director-General, after having investigated the matter, may in his discretion reduce the period.

Omkopery

9. 'n Kandidaat wat skuldig bevind is aan omkopery soos beoog in artikel 314 van die Wet of wat ingevolge artikel 324 'n straf vir daardie omkopery opgelê is, word nie tot 'n eksamen vir 'n bekwaamheidsertifikaat toegelaat nie totdat 'n tydperk van minstens 12 maande sedert die datum van daardie skuldigbevinding of straf verloop het.

Eksamenuitslae

10. (1) 'n Kandidaat wat in sy eksamen slaag, ontvang vorm TV 5/106 van die eksaminator, wat die kandidaat moet indien wanneer hy sy bekwaamheidsertifikaat gaan aflaai by die hawe wat op die aansoekvorm aangedui word.

(2) 'n Kandidaat wat net gedeeltelik in die eksamen geslaag het of daarin gedruip het, ontvang vorm TV 5/107 van die eksaminator, waarop die eksamenuitslae verstrek word. Sodanige kandidaat moet hierdie vorm by die eksaminator indien wanneer hy weer om eksaminering aansoek doen.

Afskrifte van verlore sertifikate

11. (1) Die houer van 'n bekwaamheidsertifikaat moet, indien daardie sertifikaat verlore geraak het, by die bevoegde beamppte aansoek doen om 'n gesertifiseerde afskrif daarvan teen betaling van die heffing voorgeskryf in die Regulasies in verband met Handelskeerpvaartgelde, 1990, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2438 van 19 Oktober 1990.

(2) 'n Verklaring ten opsigte van die omstandighede waaronder die sertifikaat verlore is, moet deur die aansoeker voor die bevoegde beamppte afgelê word, wat die aansoek en die verklaring aan die Direkteur-generaal moet stuur.

Tweeledige diplomering

12. 'n Houer van 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman mag aansoek doen om die Seemasjinis-eksamens af te lê, mits sy opgelope seediens voldoen aan die voorskrifte van regulasie 17 (1).

Opvoedkundige inrigtings

13. Die Direkteur-generaal kan na goeddunke opvoedkundige instellings goedkeur om onderrigkurse in die voorgeskrewe leerplanne aan te bied en skriftelike eksamens daarvoor af te neem, onderworpe aan moderering deur die eksaminator.

HOOFSUK II**BEREKENING VAN DIENS TER SEE****Bewys van seediens**

14. Die onus om aanvaarbare bewys te lewer van diens ter see rus op die kandidaat wat op sodanige diens aanspraak maak.

Besonderhede van seediens en range beklee

15. 'n Kandidaat moet sorg dat alle besonderhede van sy seediens, insluitende die range wat hy beklee het aan boord van vaartuie waarop hy in diens was, korrek op die voorgeskrewe aansoekvorm ingeskryf is.

Bribery

9. Any candidate who has been convicted of bribery as contemplated in section 314 of the Act or upon whom a penalty has been imposed in terms of section 324 for that bribery shall not be admitted to any examination for a certificate of competency until a period of at least 12 months has elapsed since the date of that conviction or penalty.

Examination results

10. (1) A candidate who passes his examination shall receive from the examiner form TV 5/106 which shall be produced by the candidate when collecting his certificate of competency at the port designated on the application form.

(2) A candidate who fails or is partially successful in his examination shall receive from the examiner form TV 5/107, stating his results, which form shall be produced by such candidate to the examiner when next applying for examination.

Copies of lost certificates

11. (1) The holder of a certificate of competency shall, where that certificate is lost, apply for a certified copy thereof to the proper officer, against payment of the fee prescribed in the Merchant Shipping Fees Regulations, 1990, published in Government Notice No. R. 2438 of 19 October 1990.

(2) A declaration as to the circumstances in which the certificate was lost shall be made by the applicant to the proper officer who shall forward the application and declaration to the Director-General.

Dual certification

12. A holder of a Certificate of Competency as Fisherman may apply to sit for the Marine Motorman examinations provided that his sea service accrued complies with the prescriptions of regulation 17 (1).

Educational institutions

13. The Director-General may, at his discretion, approve educational institutions to conduct courses of instruction in the prescribed syllabuses and written examinations thereon subject to moderation by the examiner.

CHAPTER II**CALCULATION OF SERVICE AT SEA****Proof of sea service**

14. The onus of producing acceptable proof of service at sea shall rest upon the candidate claiming such service.

Particulars of sea service and ranks held

15. A candidate shall ensure that all particulars of his sea service including the ranks he has held on board vessels in which he has been employed are entered correctly on the prescribed application form.

Getuigskrifte

16. Getuigskrifte moet geëndosseer wees deur óf die Skipper, Hoofingenieur, Ingenieursuperintendent of Fabrieksbestuurder, óf 'n verantwoordelike verteenwoordiger van die werkgewer.

Kwalifiserende seediens

17. (1) 'n Kandidaat wat aanspraak maak op diens op 'n skip wat nie in die Republiek van Suid-Afrika geregistreer is nie, moet bewys van sodanige diens tot tevredenheid van die eksaminator lewer, en as die bewys onvoldoende of enigszins twyfelagtig blyk te wees, moet die eksaminator dit vir 'n beslissing na die Direkteur-generaal verwys.

(2) 'n Kandidaat vir die Seemasjinis Graad 3-eksamen moet 'n minimum van 18 maande goedgekeurde seediens hê, waarvan minstens 75% verrig is in die masjienkamer op die aandrywingsmasjinerie van 'n vaartuig met 'n aandrywingskrag van meer as 150 kilowatt.

(3) 'n Kandidaat vir die Seemasjinis Graad 2-eksamen moet 'n minimum van 18 maande goedgekeurde seediens hê, waarvan minstens 75% verrig is in die masjienkamer op die aandrywingsmasjinerie van 'n vaartuig met 'n aandrywingskrag van meer as 250 kilowatt. Met dien verstande dat, indien die kandidaat sodanige diens verrig het aan boord van 'n vaartuig met 'n aandrywingskrag van tussen 150 en 225 kilowatt, daardie diens minstens 36 maande moet wees.

(4) 'n Kandidaat vir die Seemasjinis Graad 1-eksamen moet, as houër van 'n Graad 2-bekwaamheidsertifikaat, 'n minimum van 18 maande goedgekeurde seediens hê in die masjienkamer op die aandrywingsmasjinerie van 'n vaartuig met 'n aandrywingskrag van meer as 350 kilowatt.

(5) 'n Kandidaat vir die Seemasjinis Hoër Graad-eksamen moet, as houër van 'n Graad 1-bekwaamheidsertifikaat, 'n minimum van 12 maande goedgekeurde seediens hê: Met dien verstande dat—

- (a) hy alle sodanige diens verrig het as Tweede Ingenieur op die aandrywingsmasjinerie van 'n vaartuig met 'n aandrywingskrag van meer as 1 000 kilowatt; of
- (b) hy minstens ses maande van sodanige diens verrig het as Hoofingenieur op die aandrywingsmasjinerie van 'n vaartuig met 'n aandrywingskrag van meer as 750 kilowatt.

(6) 'n Kandidaat moet ten opsigte van alle seediens waarop hy aanspraak maak getuigskrifte lewer wat die drywingsaanslag en tipe aandryfmasjinerie van die vaartuie waarop hy as 'n lid van die bemanning gedien het, die aard van die pligte wat hy verrig het en die totale tyd wat hy aan boord van daardie vaartuie gedien het, aandui.

Akademie kwalifikasies

18. (1) Aan kandidaat in besit van die akademiese kwalifikasies in die tabel hieronder aangedui, word 'n vermindering van kwalifiserende seediens tot 'n maksimum van ses maande toegestaan vir die Seemasjinis Graad 3-, 2- en 1-eksamen in die tabel hieronder aangedui.

Testimonials

16. Testimonials shall be endorsed by either the Skipper, Chief Engineer, Engineer Superintendent, Factory Manager or a responsible representative of the employer.

Qualifying sea service

17. (1) A candidate claiming service in a ship not registered in the Republic shall produce proof thereof to the satisfaction of the examiner, and if the sufficiency of such proof is at all doubtful the examiner shall refer it to the Director-General for decision.

(2) A candidate for the Marine Motorman Grade 3 examination shall have a minimum of 18 months' approved sea service, of which at least 75% has been performed in the engine room on the propelling machinery of a vessel with propelling power of more than 150 kilowatts.

(3) A candidate for the Marine Motorman Grade 2 examination shall have a minimum of 18 months' approved sea service, at least 75% of which has been performed in the engine room on the propelling machinery of a vessel with propelling power of more than 250 kilowatts: Provided that if the candidate has performed such service on board a vessel of propelling power of between 150 and 225 kilowatts that service shall be at least 36 months.

(4) A candidate for the Marine Motorman Grade 1 examination shall, as holder of a Grade 2 Certificate of Competency, have a minimum of 18 months' approved sea service in the engine room on the propelling machinery of a vessel with propelling power of more than 350 kilowatts.

(5) A candidate for the Marine Motorman Higher Grade examination shall, as holder of a Grade 1 Certificate of Competency, have a minimum of 12 months' approved sea service: Provided that—

- (a) he has spent all such service as Second Engineer on the propelling machinery of a vessel with propelling power of more than 1 000 kilowatts; or
- (b) he has spent at least six months of such service as Chief Engineer on the propelling machinery of a vessel with propelling power of more than 750 kilowatts.

(6) A candidate shall produce testimonials indicating the power rating and type of propelling machinery of the vessels in which he has served as a member of the crew, the nature of the duties he has performed and the total time that he has served on board those vessels in respect of all sea service claimed by him.

Academic qualifications

18. (1) Candidates in possession of academic qualifications as tabled hereunder shall be granted a remission of qualifying sea service for the Marine Motorman Grades 3, 2 and 1 examinations as tabled hereunder, subject to a maximum of six months.

Bekwaamheidsertifikaat	Akademiese vlak					
	BMS*	Bekwaamheid-sertifikaat	ST. 6 of 7	ST. 8, 9 of 10	N1, N2	N3
	Vermindering van seediensmaande					
Seemasjinis Graad 3.....	3	—	3	3	3	3
Seemasjinis Graad 2.....	3	Seemasjinis Graad 3—3	3	3	3	3
Seemasjinis Graad 1.....	3	—	—	3	—	3

Opmerking: *Betekén 'n Bevoegdheidsertifikaat as Beskware Masjienkamerseeman.

Certificate of Competency	Academic level					
	EER*	Certificate of competency	STD. 6 or 7	STD. 8, 9 or 10	N1, N2	N3
	Remission of sea service months					
Marine Motorman Grade 3.....	3	—	3	3	3	3
Marine Motorman Grade 2.....	3	Marine Motor Grade 3—3	3	3	3	3
Marine Motorman Grade 1.....	3	—	—	3	—	3

Note: * Denotes a certificate of qualification as Efficient Engine Room Rating.

(2) Geen vermindering van seediens word toegestaan vir die Seemasjinis Hoër Graadeksamen, nie.

(3) Die Direkteur-generaal kan na goeëddunke addisionele kwalifikasies goedkeur vir die vermindering van kwalifiserende seediens vir die Seemasjiniseksamen.

(4) N1, N2 en N3 is gelykstaande met standaard 8, 9 en 10 onderskeidelik.

Onvoldoende seediens

19. Indien daar bevind word dat 'n kandidaat wat in 'n eksamen geslaag het nie oor voldoende seediens beskik om hom geregtig te maak op 'n sertifikaat vir die graad waarvoor hy geëksamineer is nie, word daar nie 'n sertifikaat vir daardie graad aan hom uitgereik nie: Met dien verstande dat—

- indien daar bevind word dat daar 'n fout ingesluip het in die berekening van sy seediens en dat dit nie te wyte is aan 'n vergissing van opsetlike wanvoorstelling deur die kandidaat nie, sodanige sertifikaat aan hom uitgereik word sodra hy die ontbrekende seediens tyd uitgedien het; en
- indien daar bevind word dat die fout vanweë 'n opsetlike wanvoorstelling deur die kandidaat begaan is, sodanige sertifikaat eers aan hom uitgereik word nadat hy die ontbrekende seediens tyd uitgedien het, tesame met sodanige bykomende seediens tyd as wat die eksaminator na goeëddunke kan bepaal.

(2) No remission of sea service shall be granted for the Marine Motorman Higher Grade examination.

(3) The Director-General may, at his discretion, approve additional qualifications for the remission of qualifying sea service for the Marine Motorman examinations.

(4) N1, N2 and N3 are equivalent to Standards 8, 9 and 10, respectively.

Insufficient sea service

19. If, after a candidate has passed an examination, it is found that his sea service is insufficient to entitle him to receive a certificate of the grade for which the examination has been passed, a certificate of that grade shall not be granted to him: Provided that—

- if it is found that an error has occurred in the calculation of his sea service and that it did not occur through his fault or wilful misrepresentation, such certificate shall be granted to him when he has made up the deficiency in sea service; and
- if it is found that the error occurred through his wilful misrepresentation, such certificate shall be granted to him only when he has made up the deficiency in sea service, together with such extra sea service as the examiner may, in his discretion, decide.

HOOFTUK III**AFNEEM VAN EKSAMENS****Tyd van eksamens**

20. Die eksamen begin elke dag op 'n tyd wat die eksaminator bepaal.

Kandidate moet stip wees

21. Kandidate moet minstens 15 minute voor die bepaalde tyd by die eksamenkamer teenwoordig wees.

Druiping weens nie-verskyning

22. 'n Kandidaat wat versuim om hom op 'n bepaalde tyd vir enige deel van die eksamen aan te meld, word gedruip weens nie-verskyning, tensy hy redelike bewys voorlê dat sy nie-verskyning onvermydelik was.

Geen vreemdelinge toegelaat nie

23. Niemand word in die eksamenkamer toegelaat nie, behalwe die kandidate en diegene wat pligmatig teenwoordig moet wees.

Stilte

24. Algehele stilte moet vir die volle duur van 'n skriftelike eksamen in die eksamenkamer gehandhaaf word.

Gebruik van boeke en instrumente

25. (1) Alle papiere, boeke, tafels en kaarte wat vir die eksamen nodig is, word deur die eksaminator verskaf.

(2) Kandidate moet hulle eie penne en potlode bring.

(3) 'n Kandidaat wat ander tafels wil gebruik as dié wat die eksaminator verskaf, mag dit doen mits hy die tafels voor die aanvang van die eksamen eers deur die eksaminator laat ondersoek en goedkeur.

(4) Al die instrumente wat vir die eksamen nodig is, word deur die eksaminator verskaf: Met dien verstande dat 'n kandidaat met die goedkeuring van die eksaminator sy eie teken- en rekeninstrumente kan gebruik.

Oplossings

26. (1) 'n Kandidaat mag probleme oplos volgens enige metode wat hy gewoon is om te gebruik, mits sodanige metode in beginsel korrek is en akkuraat genoeg is en mits al die werk op die antwoordstel uiteengesit word.

(2) 'n Kandidaat wat 'n rekeninstrument vir sy berekenings gebruik, moet op sy antwoordstel 'n volledige uiteensetting gee van hoe hy die antwoord verkry het, anders word geen punte toegeken nie.

Verlangde graad van akkuraatheid

27. (1) Werk so akkuraat as wat die beskikbare gewens en die betrokke tipe probleem toelaat, word vereis.

(2) Inligting uit tafels so noukeurig wees as wat die inherente akkuraatheid van die tafels toelaat, en finale antwoorde moet so noukeurig wees as wat geregverdig is.

CHAPTER III**CONDUCT OF EXAMINATIONS****Time of examinations**

20. Examinations shall begin on each day at a time appointed by the examiner.

Candidates to be punctual

21. Candidates shall be present at the examination room at least 15 minutes prior to the appointed time.

Failure by default

22. A candidate who fails to present himself at the appointed time for any part of the examination shall be failed by default in the absence of reasonable proof that failure to attend was unavoidable.

No strangers allowed

23. No person other than the candidates and those whose duties require them to be present shall be allowed in the examination room.

Silence

24. Complete silence shall be maintained in the examination room for the full duration of a written examination.

Use of books and instruments

25. (1) All papers, books, tables and charts which are necessary for the examination shall be supplied by the examiner.

(2) Candidates shall provide pens and pencils.

(3) A candidate who wishes to use tables other than those supplied by the examiner may do so provided that he submits it/them to the examiner for scrutiny and approval before the commencement of the examination.

(4) All instruments necessary for the examination shall be supplied by the examiner: Provided that a candidate may use his own drawing and calculating instruments on approval by the examiner.

Solutions

26. (1) A candidate may solve problems by any method he is accustomed to use, provided that such method is correct in principle, affords the required degree of precision and all work is shown on the answer sheet.

(2) A candidate who uses a calculating instrument for his calculations shall show on his answer sheet the full working statement necessary to arrive at the results, otherwise no marks shall be awarded.

Degree of precision required

27. (1) Work to a degree of precision consistent with the data available and the type of problem in question is required.

(2) Information from tables shall be extracted as accurately as possible consistent with the inherent accuracy of the tables, and final answers shall be given to the best degree of precision which is justified.

(3) Wanneer vrae wat sketse vereis, beantwoord word, moet kandidate vryhanddiagramme teken, en hulle moet in gedagte hou dat hoewel skaaltekeene nie vereis word nie, tensy gespesifiseer, sketse 'n redelike ooreenkoms moet toon met die werklike betrokke komponent.

Mondelinge eksamens

28. (1) Waar 'n eksamen deels mondeling en deels skriftelik is, kan die eksaminator mondelinge vrae na aanleiding van 'n kandidaat se skriftelike antwoorde aan hom stel.

(2) 'n Kandidaat wat in 'n mondelinge eksamen onkunde toon in verband met onderwerpe wat van wesentlike belang is in die uitvoer van 'n ingenieuroffisier se pligte, welke onkunde kan lei tot toestande waardeur lewe of 'n skip in gevaar gestel word, word nie vir hereksaminering aanvaar nie, tensy hy 'n verdere 12 maande of sodanige korter tydperk as wat die eksaminator mag besluit seediens verrig het.

(3) 'n Kandidaat wat in enige 12 maande tydperk na drie pogings om in 'n mondelinge eksamen te slaag geen verbetering toon nie, word nie vir hereksaminering aanvaar nie, tensy hy 'n verdere 12 maande seediens verrig het.

Wangedrag en strawwe

29. (1) Die diensdokumente, soos sertifikate en getuigskrifte, van 'n kandidaat wat tydens 'n eksamen enige boek, instrument of ander eiendom van die Departement skend of andersins beskadig, word teruggehou totdat hy die skade herstel of die beskadigde artikel vervang het.

(2) 'n Kandidaat mag behoudens die bepalings van regulasie 25 (3) nie tydens enige deel van 'n skriftelike eksamen enige boeke, aantekeninge, memoranda of dokumente by hom hê nie.

(3) 'n Kandidaat mag nie die eksamenkamer tydens 'n skriftelike eksamen sonder die toestemming van die eksaminator en sonder dat hy die vraestel waarmee hy besig is, by die eksaminator ingelewer het, verlaat nie.

(4) 'n Kandidaat mag nie tydens enige deel van 'n skriftelike eksamen enige ongeoorloofde boek of geskryf raadpleeg, enige werk van 'n ander kandidaat afskryf, aan 'n ander kandidaat enige hulp verleen of inligting gee, hulp of inligting van iemand anders aanvaar, op enige manier met iemand anders as die eksaminator kommunikeer, of enige deel van die vrae of antwoorde afskryf met die doel om dit uit die eksamenkamer te neem nie.

(5) 'n Kandidaat wat die bepalings van subregulasie (2), (3) of (4) oortree of wat met die eksaminator parmantig is of hom aan wanordelike of onbehoorlike gedrag in of by die eksamenkamer skuldig maak, word geag die hele eksamen te gedruip het en kom vir 'n tydperk van ses maande nie vir 'n hereksamen in aanmerking nie.

(3) When questions requiring sketches are answered, candidates shall draw freehand diagrams, bearing in mind that although drawing to scale is not required, unless specified, sketches should bear a reasonable resemblance to the actual component in question.

Oral examinations

28. (1) In the case of examinations which consist of both written and oral sections, the examiner may ask a candidate oral questions arising from the written work produced by that candidate.

(2) Any candidate who shows ignorance of topics vital to an engineer officer's duties in an oral examination and which, if neglected, could lead to conditions whereby life or a ship is endangered, shall not be accepted for re-examination unless he has done a further 12 months' sea service or such lesser period as the examiner may decide.

(3) A candidate who, during three attempts at an oral examination in any twelve-month period, shows no improvement shall not be accepted for re-examination unless he has done a further 12 months' sea service.

Misconduct and penalties

29. (1) The service papers such as certificates and testimonials of a candidate who defaces or otherwise damages any book, instrument or other property of the Department during an examination shall be retained until he has rectified the damage or replaced the damaged article.

(2) Subject to the provisions of regulation 25.3 a candidate may not have in his possession during any part of a written examination any books, notes, memoranda or papers.

(3) A candidate shall not leave an examination room during a written examination without the permission of the examiner and without handing to the examiner the paper on which he is engaged.

(4) A candidate shall not, during any part of a written examination, refer to any unauthorised book or paper, copy any work from another candidate, afford any assistance or give any information to another candidate, accept assistance or information from another person, communicate in any way with a person other than the examiner, or copy any part of the questions or answers for the purpose of taking it out of the examination room.

(5) A candidate who contravenes the provisions of subregulation (2), (3) or (4) or who is guilty of insolence to the examiner, or of disorderly or improper conduct in or about the examination room, shall be regarded as having failed the entire examination and shall not be accepted for re-examination for a period of six months.

Tyd wat tussen druiping en hereksaminering verloop

30. (1) 'n Kandidaat wat in enige deel van die eksamen gedruip het, kom nie voor die volgende aangegewe eksamendatum vir hereksaminering in aanmerking nie: Met dien verstande dat die eksaminator sodanige kandidaat na goeëdunke kan hereksamineer op enige tydstop nadat die week wat volg op die week waarin hy gedruip het, vestryk het.

(2) Indien 'n kanidaat slaag in enige deel van 'n eksamen wat uit meer as een deel bestaan, ontvang hy krediet vir daardie deel vir 'n tydperk van ses maande, gedurende welke tydperk hy moet slaag in die dele waarin hy gedruip het, of anders moet hy die hele eksamen oordoen.

Omvang van kennis

31. Waar die omvang van die kennis wat van die kandidaat verlang word nie uit die voorgeskrewe leerplan blyk nie, moet dit bepaal word deur 'n werkkomitee wat uit 'n verteenwoordiger van die Departement, van die visserybedryf en van elke goeëgekeurde opleidingsinrigting bestaan.

Eksamenrooster en slaagpunte

32. (1) Die eksamens vir Bekwaamheidsertifikate as Seemasjinis Graad 3, 2 en 1 is slegs mondelinge eksamens waarvan die duur na goeëdunke deur die eksaminator bepaal word.

(2) Die slaagpunt vir die mondelinge eksamen in subregulasie (1) bedoel, is 70%.

(3) Die eksamen vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Seemasjinis Hoër Graad bestaan uit 'n skriftelike masjienkunde-eksamen van drie uur, bestaande uit 12 vrae waarvan 10 beantwoord moet word, en 'n mondelinge eksamen wat op die skriftelike deel volg.

(4) Die slaagpunt vir die skriftelike en mondelinge dele in subregulasie (3) bedoel, is onderskeidelik 60% en 70%.

HOOFSTUK IV

GELDE

Wanneer betaalbaar

33. 'n Kandidaat moet die eksamengeld soos voorgeskryf in die Regulasies in verband met Handelskeepvaartgelde, 1990, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2438 van 19 Oktober 1990, voor die eksamendatum betaal, en geen kandidaat word tot die eksamen toegelaat nie, tensy hy 'n kwitansie vir die eksamengeld aan die eksaminator toon.

Waar betaalbaar

34. Die eksamengeld moet aan die naaste bevoegde beampte betaal word, wat 'n kwitansie moet uitreik met vermelding van—

- (a) die naam van die kandidaat;
- (b) die bedrag wat betaal is; en
- (c) die graad van die eksamen.

Time elapse between failure and re-examination

30. (1) A candidate who has failed any part of an examination shall not be eligible for re-examination until the following scheduled date of examination: Provided that the examiner may, at his discretion, re-examine such candidate at any time after the week following the week in which he failed, has expired.

(2) If a candidate passes any part of an examination consisting of more than one part he shall receive credit for that part for a period of six months, during which period he shall pass the parts he failed or otherwise he shall repeat the entire examination.

Depth of knowledge

31. Where the depth of knowledge required of the candidate is not evident from the prescribed syllabus, the required depth shall be established by a working committee consisting of a representative from the Department, from the fishing industry and from each approved training establishment.

Examination timetable and pass marks

32. (1) The examinations for Certificates of Competency as Marine Motorman Grades 3, 2 and 1 shall be oral examinations only, the duration of which shall be at the examiner's discretion.

(2) The pass mark for the oral examination referred to in subregulation (1) shall be 70%.

(3) The examination for a Certificate of Competency as Marine Motorman Higher Grade shall consist of a three-hour written engineering knowledge examination consisting of 12 questions, 10 of which shall be answered, and an oral examination which shall follow the written part.

(4) The pass mark for the written and oral parts referred to in subregulation (3) shall be 60% and 70%, respectively.

CHAPTER IV

FEES

When to pay fees

33. A candidate shall pay the examination fee as prescribed in the Merchant Shipping Fees Regulations, 1990, published in Government Notice No. R. 2438 of 19 October 1990 prior to the date of the examination and no candidate shall be allowed to sit for the examination unless he produces to the examiner the receipt for the fee paid.

Where to pay fees

34. The examination fee shall be paid to the nearest proper officer, who shall issue a receipt stating—

- (a) the name of the candidate;
- (b) the amount paid; and
- (c) the grade of the examination.

Terugbetaling van gelde

35. As 'n kandidaat weens omstandighede buite sy beheer nie 'n eksamen kan aflê waarvoor hy die gelde betaal het nie, kan hy skriftelik by die bevoegde beampte om die terugbetaling van sodanige gelde aansoek doen en as die bevoegde beampte van mening is dat die aansoek op redelike gronde berus, stuur hy daardie aansoek deur na die Direkteur-generaal, wat die terugbetaling kan magtig.

Verbeuring van gelde

36. Indien 'n kandidaat weens nie-verskyning drui, word die eksamengeld verbeur.

HOOFSTUK V**LEERPLANNE****Eksamenleerplan vir Seemasjinis Graad 3**

37. 'n Mondelinge eksamen in masjienkunde oor die volgende:

- (a) 'n Elementêre kennis van die name en funksies van die hoofdele van die aandryfmasjinerie;
- (b) die herstel van klein defekte in die aandryfmasjinerie;
- (c) die hou van batterye in 'n behoorlik werkende toestand;
- (d) die leeg- en skoonhou van vullings en vertroudheid met lenspompstelsels;
- (e) voorsorgmaatreëls wat getref moet word teen brand en ontploffings weens olie of gas, optrede as 'n brand sou uitbreek en die herlaai van brandblussers;
- (f) die gebruik van elektriese beskermingstoestelle en elektriese toerusting; en
- (g) veilige bunkeringprosedures.

Eksamenleerplan vir Seemasjinis Graad 2

38. 'n Mondelinge eksamen in masjienkunde oor die volgende:

- (a) Die hou van 'n skeepsjoernaal;
- (b) 'n elementêre kennis van elektrisiteit en elektriese distribusiestelsels, met inbegrip van beskermingstoestelle aan boord;
- (c) die name en funksies van die hoofdele van aandryf- en hulpmasjinerie;
- (d) die meganismes van aansit- en omstelinrigtings en die in bedryf hou van dieselenjins;
- (e) die herstel van klein defekte in die aandryf- en hulpmasjinerie;
- (f) die name en funksies van die hoofdele van die verkoelingsmasjinerie en 'n werkende kennis van verkoelingstelsels;
- (g) elementêre kennis van hidroulika en pneumatika;

Refund of fees

35. If, through circumstances beyond the control of the candidate, he is unable to undergo the examination for which the fees have been paid he may apply in writing to the proper officer for the refund of such fees and if the proper officer considers the application to be based upon reasonable grounds he shall forward that application to the Director-General, who may authorise a refund.

Forfeiture of fees

36. If a candidate fails by default the examination fee shall be forfeited.

CHAPTER V**SYLLABUSES****Syllabus for the Marine Motorman Grade 3 examination**

37. An oral examination in engineering knowledge on the following:

- (a) An elementary knowledge of the name and functions of the main parts of propelling machinery;
- (b) dealing with minor defects in propelling machinery;
- (c) maintaining batteries in proper working order;
- (d) keeping bilges empty and clean and familiarity with bilge pumping systems;
- (e) precautions to be taken against fire and explosion from oil or gas, dealing with fire should it break out, and recharging fire extinguishers;
- (f) use of electrical protection devices and electrical equipment; and
- (g) safe bunkering procedures.

Syllabus for the Marine Motorman Grade 2 examination

38. An oral examination in engineering knowledge on the following:

- (a) Keeping a logbook;
- (b) elementary knowledge of electricity and electrical distribution systems, including protection devices on board ships;
- (c) names and functions of the main parts of propelling and auxiliary machinery;
- (d) mechanisms of starting and reversing arrangements and maintaining operation of diesel engines;
- (e) dealing with minor defects in propelling and auxiliary machinery;
- (f) names and functions of the main parts of refrigeration machinery and working knowledge of refrigeration systems;
- (g) elementary knowledge of hydraulics and pneumatics;

- (h) die aflos van die wag en pligte gedurende die wag;
- (i) werksaamhede in verband met die tewaterlat- ing en praktiese hantering van alle oorlewer- ings-vaartuie en -toerusting aan boord en die beginsel van oorlewing in sodanige oorlewingsvaartuie ter see;
- (j) veilige bunkeringprosedures; en
- (k) die noodsaaklikheid daarvan om vullings leeg en skoon te hou en vertroudheid met lens- pompstelsels.

Eksamenleerplan vir Seemasjinis Graad 1

39. 'n Mondelinge eksamen in masjienkunde oor die volgende:

- (a) Die lewering van elektromotoriese krag deur chemiese of magnetiese metodes en deur elektriese distribusiestelsels;
- (b) die beginsels en werking van motoraandryf- en hulpmasjinerie, met inbegrip van opknap- en herstelwerk van 'n geringe aard;
- (c) die aansit, omstel en instandhouding van motoraandryfmasjinerie, met inbegrip van rat- kaste en bestuurbare skroewe;
- (d) die werking van termometers, pirometers, drukmeters, voltmeters en ammeters;
- (e) tydelike en permanente herstelwerk in die geval van 'n onklaarraking;
- (f) lens- en brandstofpompstelsels;
- (g) sturgerei en verkoelings-, hidrouliese en druklugmasjinerie;
- (h) die eienskappe van die onderskeie brand- stowwe en olie wat aan boord van 'n skip gebruik word;
- (i) die voorsorgmaatreëls wat getref moet word teen brand en ontploffings weens olie of gas en die optrede in geval van 'n brand;
- (j) die beginsels van twee- en vierslagenjin- siklusse;
- (k) die voordele van aanjaging deur middel van blasers wat meganies en deur uitlaatgas aan- gedryf word;
- (l) basiese vereistes vir skeepstabiliteit, met inbe- grip van swaartepunt, stabiele, onstabiele en neutrale ewewig, die noodsaaklikheid van middelswaarde, kompartemente, waterdigte skotte, en die vryoppervlakeffek van groot volumes water op treilers en fabriekskepe, en voorsorgmaatreëls teen volloping; en
- (m) die vakke in die leerplan vir die Seemasjinis Graad 2-bekwaamheidsertifikaat.

- (h) taking over the watch and duties during the watch;
- (i) operations connected with the launching and practical handling of all survival craft and equipment on board and the principle of survi- val in such survival craft at sea;
- (j) safe bunkering procedures; and
- (k) the necessity of keeping bilges empty and clean and familiarity with bilge pumping sys- tems.

Syllabus for the Marine Motorman Grade 1 examination

39. An oral examination in engineering knowledge of the following:

- (a) Production of electromotive force by chemical and magnetic means and electrical distribution systems;
- (b) principles and working of motor propelling and auxiliary machinery including overhaul and repair work of a minor nature;
- (c) starting, reversing and maintenance of motor propelling machinery including gearboxes and controllable pitch propellers;
- (d) action of thermometers, pyrometers, pressure gauges, voltmeters and ammeters;
- (e) temporary and permanent repairs in the event of a breakdown;
- (f) bilge and fuel pumping systems;
- (g) steering gears, refrigerating, hydraulic and pneumatic machinery;
- (h) properties of the various fuels and oil in use on board ship;
- (i) precautions against fire and explosion from oil or gas and methods of dealing with an out- break of fire;
- (j) principles of 2 and 4 stroke engine cycles;
- (k) benefits of supercharging using mechanically and exhaust gas driven blowers;
- (l) basic requirements of ship stability including centre of gravity, stable, unstable and neutral equilibrium, the necessity of centre boards, compartments, watertight bulkheads and free surface effects of large volumes of water on trawl and factory decks, and precautions against flooding; and
- (m) the subjects in the syllabus for marine motor- man grade 2 certificate of competency.

Eksamenleerplan vir Seemasjinis Hoër Graad

40. (1) 'n Skriftelike eksamen in masjienkunde oor die volgende:

- (a) Die voorbereiding van hoof- en hulpmasjinerie vir uitvaar ter see en die toets van stuurgerei;
- (b) die hou van die masjienkamerskeepsjoernaal en die betekenis van lesings geneem;
- (c) roetinepompbedrywighede van brandstofolie, vars- en soutwater en lensstelsel en opspoor van algemene foute;
- (d) die voorbereiding van aansit-, koppelings- en verwisselingsalternators en/of -generators;
- (e) veiligheidsvoorsorgmaatreëls wat gedurende 'n wag nagekom moet word en die onmiddellike stappe wat in die geval van 'n brand of ongeluk, insluitende elektriese skok, gedoen moet word;
- (f) voorsorgmaatreëls wat nagekom moet word om omgewingsbesoedeling te voorkom, bediening en instandhouding van noodtoerusting, die Kode van Veilige Werkspraktyk op Vissersvaartuie en toepaslike Marinekennisgewings;
- (g) die gebruik en konstruksiebesonderhede van meetinstrumente vir temperatuur en druk en die gebruiksbeginsels van die ammeter en die voltmeter;
- (h) oordrag van inligting aangaande masjienkomponente deur middel van eenvoudige tekeninge met bykomende aantekeninge en spesifikasies;
- (i) die vervaardigingsmetodes van die verskillende masjienkomponente en die uitwerking van verskillende behandlings op die fisiese eienskappe van die materiale wat algemeen gebruik word;
- (j) konstruksiebesonderhede, inrigtings en bestuur van verkoelingsaanlegte;
- (k) konstruksie, inrigtings en bediening van stuurstelsels, konstruksiebesonderhede en instandhouding van drukhouers, konstruksiebesonderhede en beginsels van die werking van pompe en algemene vereistes vir pompstelsels;
- (l) brandvoorkoming en -opsporing en brandbestrydingstoerusting, die gebruik, konstruksie en instandhouding daarvan;
- (m) die Kode vir Veilige Werkspraktyk vir Vissersvaartuie aangaande masjienkamers en ander ingeslote ruimtes;
- (n) veilige en doelmatige bediening en instandhouding van elektriese toerusting;
- (o) veilige en doelmatige bediening en instandhouding van hulpstoomketels;

Syllabus for the Marine Motorman Higher Grade examination

40. (1) A written examination in engineering knowledge on the following:

- (a) Preparing main and auxiliary machinery for sea and testing of steering gear;
- (b) recording of engineroom logbook and significance of readings taken;
- (c) routine pumping operations of fuel oil, fresh and salt water and bilge system and location of common faults;
- (d) preparing starting, coupling and changing over alternators and/or generators;
- (e) safety precautions to be observed during a watch and the immediate action to be taken in the event of a fire or accident, including electric shock;
- (f) precautions to be observed to prevent environmental pollution, operation and maintenance of emergency equipment, the Code of Safe Working Practice on Fishing Vessels and appropriate Marine Notices;
- (g) the use and constructional details of measuring instruments for temperatures and pressure and the operating principles of the ammeter and voltmeter;
- (h) transmitting information relating to machinery components by means of simple drawings with supplementary notes and specifications;
- (i) manufacturing; the methods of the various machinery components and the effects of various treatments on the physical properties of the materials commonly used;
- (j) constructional details, arrangements and management of refrigeration plants;
- (k) construction, arrangements and operation of steering systems, constructional details and maintenance of pressure vessels, constructional details and principles of action of pumps and general requirements for pumping systems;
- (l) fire prevention and detection and fire-fighting equipment, its use, construction and maintenance;
- (m) the Code of Safe Working Practice for Fishing Vessels regarding machinery rooms and other enclosed spaces;
- (n) safe and efficient operation and maintenance of electrical equipment;
- (o) safe and efficient operation and maintenance of auxiliary boilers;

- (p) werkbeginsels en konstruksiebesonderhede van skeepsdieselenjins tesame met die bykomstige toerusting daarvan soos ratkaste, koppelaars, druklaers en transmissiestelsels, bediening en instandhouding van dieselenjins, bepaling van enjinkrag, aansit- en omstelsisteme, eienskappe van brandstof en smeerolies wat in dieselenjins gebruik word, brandstofstelsels en smeeroliestelsels;
- (r) konstruksiebesonderhede en werkbeginsel van lugkompressors;
- (s) bediening en toetsing van outomatiese beheer- en alarmpanele en die regstel van foute daarin;
- (t) basiese elektriese stroombane, met inbegrip van wisselstroom- en gelykstroomstelsels;
- (u) basiese hidrouliese stroombane en die instandhouding daarvan;
- (v) konstruksie, veilige bediening en instandhouding van dekmasjinerie;
- (w) vereistes vir skeepstabiliteit, met inbegrip van swaartepunt, stabiele, onstabiele en neutrale ewewig, die noodsaaklikheid van middelswaarde, kompartemente, waterdigte skotte, en die vryoppervlakeffek van groot volumes water op treilers en fabriekskepe, en voorsorgmaatreëls teen volloping; en
- (x) basiese berekenings wat metasenterhoogte(KM)-, swaartepunt(KG)- en moment van statiese stabiliteit(GM)-waardes, die uitwerking van die regbringhefboom, negatiewe GM, vermindering van GM weens vryoppervlak, basiese skotlading op tenks en uitwerkings van digtheid (soortlike gewig) toon.

(2) 'n Mondelinge eksamen oor dieselfde vakke word na die skriftelike eksamen op 'n tyd wat die eksaminator bepaal, deur hom afgeneem.

(3) Die skriftelike drie-uurvraestel met 'n slaagpunt van 60% bestaan uit 'n deel A (Algemeen) en 'n deel B (Motor) met 12 vrae van gelyke puntewaarde, waarvan minstens 10 beantwoord moet word.

HOOFSUK VI

HERROEPING EN KORT TITEL

Herroeping van regulasies

41. Die Eksamenregulasies vir Bekwaamheidsertifikate vir Vissermanne en Seemasjiniste, 1985, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2653 in *Staatskoerant* 10026 van 29 November 1985, word hierby herroep.

Kort titel

42. Hierdie regulasies word die **Eksamenregulasies vir Bekwaamheidsertifikate vir Seemasjiniste, 1993**, genoem.

- (p) working principles and constructional details of marine diesel engines together with their ancillary equipment such as gearboxes, clutches, thrust bearings and transmission systems, operation and maintenance of diesel engines, determination of engine power, starting and reversing systems, properties of fuel and lubricating oils used in diesel engines, fuel systems and lubricating oil systems;
- (r) constructional details and working principle of air compressors;
- (s) operation, testing and fault rectification of automatic control and alarm panels;
- (t) basic electrical circuits including alternating current and direct current systems;
- (u) basic hydraulic circuits and their maintenance;
- (v) construction, safe operation and maintenance of deck machinery;
- (w) requirements of ship stability including centre of gravity, stable, unstable and neutral equilibrium, the necessity of centre boards, compartments, watertight bulkheads and free surface effects of large volumes of water on trawl and factory decks, and precautions against flooding; and
- (x) basic calculations showing metacentric height (KM), centre of gravity (KG) and moment of statical stability (GM) values, the effect of righting lever, negative GM, reduction of GM due to free surface, basic bulkhead loading on tanks and effects of density (specific gravity).

(2) An oral examination on the same subjects shall be conducted by the examiner following the written part at a time determined by him.

(3) The written three-hour paper with a pass mark of 60% shall consist of a part A (general) and a part B (motor) with 12 equal mark-carrying questions, at least 10 of which shall be answered.

CHAPTER VI

WITHDRAWAL AND SHORT TITLE

Withdrawal of regulations

41. The Examination Regulations for Certificates of Competency as Fishermen and Marine Motormen, 1985, as promulgated under Government Notice No. R. 2653 in *Gazette* No. 10026 of 29 November 1985, are hereby withdrawn.

Short title

42. These regulations shall be called the **Examination Regulations for Certificates of Competency as Marine Motormen, 1993**.

No. R. 2315**1 Desember 1993**

HANDELSKEEPVAARTWET, 1951
(WET No. 57 VAN 1951)

**WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE
BEVOEGDHEIDCERTIFIKATE, 1985**

Die Minister van Vervoer het kragtens die bepalings van artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Regulasies betreffende Bevoegdheidscertifikate, 1985, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 2654 van 29 November 1985, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 39 van 10 Januarie 1989.

2. Die "Indeling van regulasies" word hierby gewysig deur die invoeging in Hoofstuk II, na item 27, van die volgende onderopskrifte en items:

**"BEKWAAMHEIDCERTIFIKAAT IN OOR-
LEWINGSVAARTUIE—PLAASLIK**

27A. Kwalifiserende diens.

27B. Eksamenvereistes vir bekwaamheidscertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik.

27C. Eksamenleerplan vir bekwaamheidscertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik.

SERTIFIKAAT AS BEKWAME DEKSEEMAN—PLAASLIK

27D. Stuurcertifikaat.

27E. Kwalifiserende diens.

27F. Eksamenvereistes vir sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik.

27G. Eksamenleerplan vir sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik."

3. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

(1) deur die woordskrywing van "sertifikaat" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'sertifikaat' beteken 'n bevoegdheidscertifikaat, en ook 'n bekwaamheidscertifikaat in oorlewingsvaartuie, 'n bekwaamheidscertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik, 'n bevoegdheidscertifikaat as bekwame dekseeman, 'n bevoegdheidscertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik, 'n bevoegdheidscertifikaat as bekwame masjienkamerseeman en 'n bevoegdheidscertifikaat as bekwame kok;";

No. R. 2315**1 December 1993**

MERCHANT SHIPPING ACT, 1951
(ACT No. 57 OF 1951)

AMENDMENT OF THE CERTIFICATES OF QUALIFICATION REGULATIONS, 1985

The Minister of Transport has under section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the Certificates of Qualification Regulations, 1985, promulgated under Government Notice No. R. 2654 of 29 November 1985, as amended by Government Notice No. R. 39 of 10 January 1989.

2. The "Arrangement of Regulations" is hereby amended by the insertion in Chapter II, after item 27, of the following subheadings and items:

**"CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL
CRAFT—LOCAL**

27A. Qualifying service.

27B. Examination requirements for certificate of proficiency in survival craft—local.

27C. Syllabus for examination for certificate of proficiency in survival craft—local.

**CERTIFICATE AS EFFICIENT DECK RATING—
LOCAL**

27D. Steering certificate.

27E. Qualifying service.

27F. Examination requirements for certificate as efficient deck rating—local.

27G. Syllabus for examination for certificate as efficient deck rating—local."

3. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended—

(1) by the substitution for the definition of "certificate" of the following definition:

" 'certificate' means a certificate of qualification and includes a certificate of proficiency in survival craft, a certificate of proficiency in survival craft—local, a certificate of qualification as efficient deck rating, a certificate of qualification as efficient deck rating—local, a certificate of qualification as efficient engineroom rating and a certificate of qualification as efficient cook;";

(2) deur die volgende woordomskrywings by te voeg:

“‘bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik’, beteken ‘n bevoegdheidsertifikaat wat aandui dat die houer bekwaam is in die gebruik van oorlewingsvaartuie aan boord van ‘n Suid-Afrikaanse skip waarop die vereistes van die Internasionale Konvensie insake Standaarde van Opleiding, Diplomering en Waghoud vir Seevaarders, 1978, nie van toepassing is nie;”;

“‘sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik’ beteken ‘n bevoegdheidsertifikaat wat die houer daartoe geregtig maak om as ‘n dekmanskap diens te doen aan boord van ‘n Suid-Afrikaanse skip waarop die vereistes van die Internasionale Konvensie insake Standaarde van Opleiding, Diplomering en Waghoud vir Seevaarders, 1978, nie van toepassing is nie;”.

4. Die volgende onderopskrifte en regulasies word hierby in Hoofstuk II van die Regulasies na regulasie 27 ingevoeg:

“BEKWAAMHEIDCERTIFIKAAT IN OORLEWINGSVAARTUIE—PLAASLIK

Kwalifiserende diens

27A. ‘n Kandidaat vir ‘n bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik moet minstens ses maande diens ter see in enige hoedanigheid verrig het.

Eksamenvereistes vir bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik

27B. ‘n Seeman wat—

- (a) die ouderdom van 17½ jaar bereik het;
- (b) die kwalifiserende diens bedoel in Regulasie 27A verrig het;
- (c) in besit is van ‘n mediese sertifikaat wat deur ‘n mediese praktisyn uitgereik is waarin gemeld word dat hy aan geen liggaams- of ander gebrek ly wat hom ongeschik maak om die pligte van ‘n persoon in beheer van ‘n oorlewingsvaartuig te vervul nie,

kan geëksamineer word vir ‘n bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik.

EKSAMENLEERPLAN VIR BEKWAAMHEIDCERTIFIKAAT IN OORLEWINGSVAARTUIE—PLAASLIK

27C.1 Die kandidaat moet die eksaminator deur praktiese demonstrasie en teoretiese verduideliking oortuig van sy vermoë om—

- (a) (i) ‘n reddingsbaadjie reg aan te trek;
- (ii) veilig van ‘n hoogte af in die water in te spring;

(2) by the addition of the following definitions:

“‘certificate of proficiency in survival craft—local’ means a certificate of qualification indicating that the holder is proficient in the use of survival craft on board a South African ship to which the requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, do not apply;”;

“‘certificate as efficient deck rating—local’ means a certificate of qualification entitling the holder to act as a deck rating on board a South African ship to which the requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, do not apply;”.

4. The following subheadings and regulations are hereby inserted in Chapter II of the Regulations, after regulation 27:

“CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT—LOCAL

Qualifying service

27A. A candidate for a certificate of proficiency in survival craft—local shall have served at sea in any capacity for a period of not less than six months.

Examination requirements for certificate of proficiency in survival craft—local

27B. Any seeman who—

- (a) has attained the age of 17½ years;
- (b) has performed the qualifying service referred to in regulation 27A;
- (c) is in possession of a medical certificate issued by a medical practitioner which states that he is free from any physical or other defect which would render him unfit to perform the duties of a person in charge of a survival craft,

may be examined for a certificate of proficiency in survival craft—local.

SYLLABUS FOR THE EXAMINATION FOR CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT—LOCAL

27C.1 The candidate shall, by practical demonstration or theoretical explanation, satisfy the examiner as to his ability to—

- (a) (i) don a life-jacket correctly;
- (ii) safely jump from a height into the water;

- (iii) uit die water aan boord van 'n oorlewingsvaartuig of 'n reddingsboot te klim terwyl hy 'n reddingsbaadjie dra; en
- (iv) 'n omgekeerde reddingsvlot regop te kry terwyl hy 'n reddingsbaadjie dra;
- (b) die merke op die oorlewingsvaartuie te vertolk met betrekking tot die getal persone wat die vaartuie mag dra;
- (c) die korrekte opdrag te gee wat vereis word vir—
 - (i) die tewaterlating van oorlewingsvaartuie en reddingsbote en die aan boord neem van persone;
 - (ii) die ontruiming van die skip; en
 - (iii) die landing van oorlewingsvaartuie en reddingsbote en die aan wal sit van persone;
- (d) oorlewingsvaartuie en reddingsbote in gereedheid te bring en veilig te water te laat en dit vinnig weg te kry van die kant van die skip af;
- (e) beseerde persone sowel gedurende as na die verlatting van die skip te behandel; en
- (f) seintoerusting, met inbegrip van pirotegniek, te gebruik.

27C.2 Die kandidaat moet verder 'n eksamen aflê oor sy kennis van—

- (a) die tipes noodsituasies wat kan ontstaan, soos botsing, brand of sinking;
- (b) oorlewingsbeginsels, met inbegrip van—
 - (i) die waarde van opleiding en oefeninge;
 - (ii) die nodigheid daarvan om gereed te wees vir 'n noodgeval;
 - (iii) die stappe wat gedoen moet word wanneer na oorlewingsvaartuigstasies geroep word;
 - (iv) die stappe wat gedoen moet word wanneer vereis word dat die skip verlaat moet word;
 - (v) die stappe wat gedoen moet word wanneer in die water;
 - (vi) die stappe wat gedoen moet word wanneer aan boord van 'n oorlewingsvaartuig of reddingsboot; en
 - (vii) die belangrikste gevare vir oorlewendes;
- (c) die spesiale pligte opgedra aan elke bemanningslid soos aangedui in die monsterlys, met inbegrip van die verskil tussen die seine wat die bemanning na die oorlewingsvaartuie of brandstasies roep;
- (d) die tipes reddingstoerusting wat Suid-Afrikaanse skepe waaraan 'n plaaslike algemene veiligheidsertifikaat uitgereik is, gewoonlik aan boord het;
- (e) die praktiese gebruik van die individuele toerustingitems;

(iii) board a survival craft or rescue boat from the water while wearing a life-jacket; and

(iv) right an inverted life-raft while wearing a life-jacket;

(b) interpret the markings on survival craft with respect to the number of persons they are permitted to carry;

(c) give the correct commands required for—

(i) launching and boarding survival craft and rescue boats;

(ii) clearing the ship; and

(iii) landing of and disembarking from survival craft and rescue boats;

(d) prepare and launch survival craft and rescue boats safely into the water and clear the ship's side quickly;

(e) deal with injured persons both during and after abandonment of ship; and

(f) use signalling equipment, including pyrotechnics.

27C.2 The candidate shall further be examined on his knowledge of—

(a) types of emergency situations which may occur, such as collision, fire and foundering;

(b) principles of survival, including—

(i) value of training and drills;

(ii) need to be ready for an emergency;

(iii) action to be taken when called to survival craft stations;

(iv) action to be taken when required to abandon ship;

(v) action to be taken when in the water;

(vi) action to be taken when aboard a survival craft or rescue craft; and

(vii) main dangers to survivors;

(c) special duties assigned to each crew member as indicated in the muster list, including the difference between the signals calling all crew to survival craft or to fire stations;

(d) types of life-saving appliances normally carried on board South African ships issued with a local general safety certificate;

(e) practical use of all individual items of equipment;

- (f) die verskillende tipes toestelle wat gebruik word om oorlewingsvaartuie en reddingsbote te water te laat;
- (g) metodes om oorlewingsvaartuie en reddingsbote in onstuimige see te water te laat;
- (h) hoe om oorlewingsvaartuie en reddingsbote in onstuimige weer te hanteer;
- (i) die toedeling van voedsel en water in oorlewingsvaartuie;
- (j) helikopterreddingsmetodes;
- (k) die gebruik van die noodhulptoerusting, en bybringtegnieke;
- (l) die gebruik van nood posisieaanduidende radiobakens;
- (m) metodes om 'n reddingsbootenjin en sy toebehore aan die gang te sit en te bedien, met inbegrip van die gebruik van brandblussers wat voorsien word;
- (n) die gebruik van reddingsbote om reddingsvlotte op te stel en oorlewendes en persone in die see te red;
- (o) die op die strand stuur van 'n oorlewingsvaartuig;
- (p) basiese knope en touverbindinge wat by bootwerk vereis word; en
- (q) enige ander aangeleentheid wat die eksaminator nodig mag ag aangaande hierdie eksamen.

SERTIFIKAAT AS BEKWAME DEKSEEMAN— PLAASLIK

Stuursertifikaat

27D.1 'n Kandidaat wat 'n eksamen vir 'n sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik wil aflê, moet deur middel van 'n stuursertifikaat bewys dat hy, benewens tydperke van onderrig, vir tydperke wat altesaam minstens 10 uur beloop, 'n skip van 100 bruto ton of meer gestuur het, waarvan minstens vyf uur gedurende tydperke tot die skip 'n hawe binnegevaar of verlaat het, of tydens kanaal- of riviertransitovaarte.

27D.2 Die gesagvoerder of eienaar van elke skip waarop 'n seeman beurte aan die stuur waarneem, reik op versoek van die betrokke seeman 'n stuursertifikaat aan hom uit soortgelyk aan die vorm wat in Aanhangsel A uiteengesit word, met vermelding van die tyd wat die seeman aan hierdie diens bestee het.

Kwalifiserende diens

27E. 'n Kandidaat vir 'n sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik moet aanvaarbare bewys lewer van 15 maande kwalifiserende diens in enige hoedanigheid in die dekadefdeling, verminder ingevolge regulasie 38, indien van toepassing. Minstens die helfte van die diens moet op skepe van meer as 100 bruto ton verrig wees.

- (f) various types of devices used for launching survival craft and rescue boats;
- (g) methods of launching survival craft and rescue boats into a rough sea;
- (h) handling survival craft and rescue boats in rough weather;
- (i) apportionment of food and water in survival craft;
- (j) methods of helicopter rescue;
- (k) use of the first aid kit and resuscitation techniques;
- (l) use of emergency position-indicating radio beacons;
- (m) methods of starting and operating a rescue boat engine and its accessories, together with the use of fire extinguishers provided;
- (n) use of rescue boats for marshalling life-rafts and rescue of survivors and persons in the sea;
- (o) beaching a survival craft;
- (p) basic knots, bends and hitches required in boatwork; and
- (q) any other matter which the examiner may deem necessary relating to this examination.

CERTIFICATE AS EFFICIENT DECK RATING— LOCAL

Steering certificate

27D.1 A candidate who wishes to be examined for a certificate as efficient deck rating—local shall be required to prove by means of a steering certificate that he has, apart from periods of instruction, spent periods amounting to a total of at least 10 hours steering a ship of 100 gross tons or more, at least five hours of which shall have been during periods when the ship was entering or leaving harbour or during canal or river transits.

27D.2 The master or owner of each ship in which turns at the wheel are taken shall, upon request by the seaman concerned, issue to him a steering certificate similar to the form set out in Annexure A, indicating the time spent on this duty.

Qualifying service

27E. A candidate for a certificate as efficient deck rating—local shall produce acceptable proof of 15 months' qualifying service in any capacity in the deck department, reduced in terms of regulation 38, if applicable. At least half of the period shall have been served on ships of over 100 gross tons.

Eksamenvereistes vir sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik**27F. 'n Seeman wat—**

- (a) die ouderdom van 18 jaar bereik het;
- (b) die kwalifiserende diens in regulasie 27E vermeld, verrig het;
- (c) stuursertifikate ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 27D voorlê;
- (d) in besit is van 'n bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik;
- (e) in besit is van 'n mediese sertifikaat wat deur 'n mediese praktisyn uitgereik is waarin vermeld word dat hy aan geen liggaams- of ander gebrek, met inbegrip van doofheid, ly nie; en
- (f) in besit is van 'n oogtoetsertifikaat wat aandui dat hy die toets geslaag het binne die sesmaandetydperk voor die eksamen-datum,

kan geëksamineer word vir 'n sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik.

Eksamenleerplan vir die sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik

27G.1 Daar word nie van 'n kandidaat verlang dat hy skriftelike antwoorde moet gee nie, aangesien die eksamen slegs mondeling en prakties is.

27G.2 'n Kandidaat word geëksamineer in—

- (a) skeepvaartkennis, met inbegrip van—
 - (i) die betekenis van algemene skeepvaartterme;
 - (ii) die name en funksies van die verskillende dele van 'n skip;
 - (iii) die vermoë om by benadering die peiling van 'n voorwerp volgens boegpunte deur sowel sig as gehoor te kan aangee;
 - (iv) begrip van die bevele van die roerganger;
 - (v) die oorhandiging van die wag;
 - (vi) vertroudheid met die oorskakeling van stuuroutomaat na handstuur en omgekeerd;
 - (vii) die gebruik, versorging en instandhouding van reddings- en brandbestrydingstoerusting;
 - (viii) basiese beginsels van die oorsake, voorkoming en blus van brande aan boord, en skadebeheer (selfontbranding);
 - (ix) die skoonhou van die skip en persoonlike higiëne;
 - (x) algemene veiligheidsmaatreëls wat ter see en in die hawe nagekom moet word;

Examination requirements for certificate as efficient deck rating—local**27F. Any seaman who—**

- (a) has attained the age of 18 years;
- (b) has performed the qualifying service referred to in regulation 27E;
- (c) produces steering certificates in accordance with the provisions of regulation 27D;
- (d) is in possession of a certificate of proficiency in survival craft or a certificate of proficiency in survival craft—local;
- (e) is in possession of a medical certificate issued by a medical practitioner which states that he does not suffer from any physical or other defect including deafness; and
- (f) is in possession of a sight test certificate showing that he has passed the test within six months of the date of examination,

may be examined for a certificate as efficient deck rating—local.

Syllabus for examination for certificate as efficient deck rating—local

27G.1 A candidate shall not be required to give written answers, as the examination is oral and practical only.

27G.2 A candidate shall be examined in—

- (a) nautical knowledge including—
 - (i) the meaning of common nautical terms;
 - (ii) the names and functions of various parts of a ship;
 - (iii) the ability to report the approximate bearing of an object in terms of points in the bow by sight as well as by hearing;
 - (iv) understanding helm orders;
 - (v) handing over the watch;
 - (vi) familiarity with the change-over from automatic pilot to hand steering and vice versa;
 - (vii) the use, care and maintenance of life-saving and fire-fighting equipment;
 - (viii) basic principles of the causes, prevention and extinguishing of shipboard fires and damage control (spontaneous combustion);
 - (ix) ship cleanliness and personal hygiene;
 - (x) general safety precautions to be observed at sea and in harbour;

- (xi) basiese noodhulp;
- (xii) die gebruik van die toepaslike inter-
nekommunikasie- en alarmstel-
sels;
- (xiii) die gebruik van pirotegnieknood-
seine;
- (xiv) noodpligte;
- (xv) die voorsorgmaatreëls wat getref
moet word om besoedeling van die
see-omgewing te voorkom;
- (xvi) die pligte van 'n uitkykwag; en
- (xvii) die gevare verbonde aan en die
voorsorgmaatreëls wat getref moet
word by die binnegaan van 'n
geslote afdeling; en

(b) die volgende praktiese werk:

- (i) Knope en ander touverbindinge wat
algemeen gebruik word;
- (ii) tou-entbesettings en seisings wat
algemeen gebruik word;
- (iii) die splitsing van vesel- en draad-
tou;
- (iv) die aansit van ketting- of toustop-
pers;
- (v) sorg in die hantering van vesel- en
draadtou;
- (vi) hoe om 'n stellasië met stroppe op
te hys;
- (vii) hoe om 'n bootsmanstoel en loods-
leer op te takel;
- (viii) die optakeling van 'n skip aan die
walloopbrug;
- (ix) die optakeling van 'n laaiboom;
- (x) die hantering van 'n wenas en die
inkoppel en ontkoppel van ratte en
hulle gebruik;
- (xi) algemene voorsorgmaatreëls wat
voor en gedurende die werking van
'n wenas getref moet word;
- (xii) die gebruik en werking van 'n
ankerspil by ankerwerk en verhaal-
werk;
- (xiii) die veilige hantering van meertoue
met besondere verwysing na sinte-
tiese veseltoue;
- (xiv) die opberging van 'n ankerketting in
die kettingbak en die vasmaak van
die ankers vir uitvaring;
- (xv) die gebruik van kettingblokke;
- (xvi) die algemene instandhouding van
rammel- en gleiblokke en die opta-
kel van eenvoudige takelstelle;
- (xvii) die toeklamp en vasmaak van luik-
openings;

- (xi) basic first aid;
- (xii) the use of the appropriate internal
communication and alarm sys-
tems;
- (xiii) the use of pyrotechnic distress
signals;
- (xiv) emergency duties;
- (xv) the precautions to be taken to pre-
vent pollution of the marine envi-
ronment;
- (xvi) the duties of a look-out; and
- (xvii) the dangers associated with and
the precautions to take when enter-
ing a closed compartment; and

(b) the following practical work:

- (i) Knots, and other bends and hitches
in common use;
- (ii) whippings and seizings in common
use;
- (iii) splicing fibre and wire rope;
- (iv) the putting on of chain and/or rope
stoppers;
- (v) care in handling fibre and wire
rope;
- (vi) slinging a stage;
- (vii) rigging a boatswain's chair and pilot
ladder;
- (viii) rigging of ship to shore gangway;
- (ix) rigging a derrick;
- (x) driving a winch and the engaging
and disengaging of gears and their
use;
- (xi) general precautions to be taken
before and during the operation of a
winch;
- (xii) the use and operation of a windlass
in anchor work and in warping;
- (xiii) safe handling of moorings with par-
ticular reference to synthetic fibre
ropes;
- (xiv) stowage of chain cables in the
chain locker and securing the
anchor/s for sea;
- (xv) the use of chain blocks and
tackles;
- (xvi) the general maintenance of gin and
guy blocks and the rigging of simple
purchases;
- (xvii) the battening down and securing of
hatchways;

(xviii) die vermoë om bevel te begryp en hom by die offisier van die wag verstaanbaar te maak oor aangeleenthede wat op sy pligte betrekking het; en

(xix) enige ander aangeleentheid wat die eksaminator nodig mag ag aangaande hierdie eksamen.

27G.3 'n Kandidaat moet 'n grondige kennis hê van die veiligheidsgebruik en -voorsorgmaatreëls wat in hierdie eksamenleerplan vermeld word."

5. Regulasie 29 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die volgende regulasie na regulasie 29.4 in te voeg:

"29.4 (A) Aan 'n kandidaat wat slaag in die eksamen vir 'n bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik word genoemde sertifikaat uitgereik wesenlik in die vorm soos in Aanhangsel H uiteengesit.

29.4 (B) Aan 'n kandidaat wat slaag in die eksamen vir 'n sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik word genoemde sertifikaat uitgereik wesenlik in die vorm soos in Aanhangsel I uiteengesit"; en

(b) deur paragraaf (a) van regulasie 29.5 deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) 'n—

(i) bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie;

(ii) bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik;

(iii) sertifikaat as bekwame dekseeman;

(iv) sertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik; en

(v) sertifikaat as bekwame masjienkamerseeman,

word toegeken deur die eksaminator wat die eksamen afgeneem het."

6. Aanhangsel B van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende items na item (c) in te voeg:

"(d) vir 'n bekwaamheidsertifikaat in oorlewingsvaartuie—plaaslik.

(e) vir 'n bevoegdheidsertifikaat as bekwame dekseeman—plaaslik."

7. Aanhangsels A, C, D, E en F word hierby gewysig deur die woord "ras" te skrap oral waar dit voorkom.

8. Die volgende aanhangsel word hierby na Aanhangsel F by die Regulasies gevoeg:

(xviii) ability to understand orders and make himself understood by the officer of the watch in matters relevant to his duties; and

(xix) any other matter which the examiner may deem necessary relating to this examination.

27G.3 A candidate shall have a thorough knowledge of safety practices and precautions referred to in this syllabus."

5. Regulation 29 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the insertion after regulation 29.4 of the following regulation:

"29.4 (A) A candidate who passes the examination for a certificate of proficiency in survival craft—local shall be issued with the said certificate substantially in the form set out in Annexure H.

29.4 (B) A candidate who passes the examination for a certificate as efficient deck rating—local shall be issued with the said certificate substantially in the form set out in Annexure I."; and

(b) by the substitution for paragraph (a) of regulation 29.5 of the following paragraph:

"(a) A certificate—

(i) of proficiency in survival craft;

(ii) of proficiency in survival craft—local;

(iii) as efficient deck rating;

(iv) as efficient deck rating—local; and

(v) as efficient engine-room rating,

shall be granted by the examiner who conducted the examination."

6. Annexure B of the regulations is hereby amended by the insertion after item (c) of the following items:

"(d) for a certificate of proficiency in survival craft—local.

(e) for a certificate of qualification as efficient deck rating—local."

7. Annexures A, C, D, E and F are hereby amended by the deletion of the word "race" wherever it appears.

8. The following annexures are hereby added to the Regulations, after Annexure F:

"AANHANGSEL G

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN VERVOER—MARINE-AFDELING

[Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951)]

BEKWAAMHEIDSERTIFIKAAT IN OORLEWINGSVAARTUIG—PLAASLIK**Besonderhede van seeman**

Van (in blokletters)	Voornaam/-Name (in blokletters)	Geboorteplek	Geboortedatum

Nasionaliteit	Lengte	Kleur van oë	Gradering	Verslagboeknommer

Hierby word gesertifiseer dat bogenoemde seeman geëksamineer is te op
(datum) en my daarvan oortuig het
dat hy die verrigtinge begryp wat verbonde is aan die tewaterlating van oorlewingsvaartuie op Suid-Afrikaanse skepe waarop
die Internasionale Konvensie insake Standaarde van Opleiding, Diplomerings en Waghouding vir Seevaarders, 1978, nie van
toepassing is nie.

Gedateer te op hede die van 19

Eksaminator

Amptelike stempel

Handtekening van seeman

"ANNEXURE G

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

DEPARTMENT OF TRANSPORT—MARINE DIVISION

[Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951)]

CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT—LOCAL**Particulars of seaman**

Surname (in blockletters)	First Name(s) (in blockletters)	Place of birth	Date of birth

Nationality	Height	Colour of eyes	Rating	No. of record book

This is to certify that the above-mentioned seaman was examined at on
(date) and his satisfied me that he
understands the operations connected with the launching and handling of survival craft on South African ships to which the
International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, does not apply.

Dated at this day of 19

Examiner

Official stamp

Signature of seaman

AANHANGSEL H

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN VERVOER—MARINE-AFDELING

[Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951)]

BEVOEGDHEIDCERTIFIKAAT AS BEKWAME DEKSEEMAN—PLAASLIK**Besonderhede van seeman**

Van (in blokletters)	Voornaam/-Name (in blokletters)	Geboorteplek	Geboortedatum

Nasionaliteit	Lengte	Kleur van oë	Gradering	Verslagboeknommer

Hierby word gesertifiseer dat bogenoemde seeman geëksamineer is te op
(datum) en my daarvan oortuig
het dat hy behoorlik gekwalifiseer is om die pligte van 'n bekwame dekseeman - plaaslik te vervul op Suid-Afrikaanse skepe
waarop die Internasionale Konvensie insake Standaarde van Opleiding, Diplomering en Waghoud vir Seevaarders, 1978, nie
van toepassing is nie.

Gedateer te op hede die van 19

.....
Eksaminator

Amptelike stempel

.....
Handtekening van seeman

ANNEXURE H

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

DEPARTMENT OF TRANSPORT—MARINE DIVISION

[Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951)]

CERTIFICATE OF QUALIFICATION AS EFFICIENT DECK RATING—LOCAL**Particulars of seaman**

Surname (in blockletters)	First Name(s) (in blockletters)	Place of birth	Date of birth

Nationality	Height	Colour of eyes	Rating	No. of record book

This is to certify that the above-mentioned seaman was examined at on (date) and has satisfied
me that he is fully qualified to fulfil the duties of an Efficient Deck Rating - Local in South African ships to which the
International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, does not apply.

Dated at this day of 19

.....
Examiner

Official stamp

.....
Signature of seaman

No. R. 2316**1 Desember 1993**

HANDELSKEEPVAARTWET 1951
(WET No. 57 VAN 1951)

**WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE
DIE BEMANNING VAN SUID-AFRIKAANSE SKEPE,
1985**

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Regulasies Betreffende die Bemanning van Suid-Afrikaanse Skepe, 1985, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 2652 van 29 November 1985, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 41 van 10 Januarie 1989, R. 2129 van 10 September 1990 en R. 2088 van 30 Augustus 1991.

2. Die "INHOUD" van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende in te voeg:

"17. Veiligebemanningssertifikaat.

Aanhangsel A: Minimumveiligebemanningssertifikaat."

3. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

(1) deur die omskrywing van "omskrewe visvanggebied" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'omskrewe visvanggebied' die gebied suidwaarts van 5° S nie meer nie as 200 seemyl vanaf die kus van Afrika;"

(2) deur die volgende omskrywing na die omskrywing "skip op vreemde vaart" in te voeg:

"'lengte van 'n skip' die lengte soos aangedui op die skip se registrasiesertifikaat;"

(3) deur die omskrywing van "beperk" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'beperk' 'n reis beperk tot omskrewe vaarte tot 'n maksimum afstand van 50 seemyl vanaf 'n genoemde hawe of plek;"

(4) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "beperk" in te voeg:

"'beperkte handel' 'n reis toepaslik op enige klas vaartuig, uitgesonderd 'n vissersvaartuig, waar die maksimum afstand van die reis nie meer is nie as 50 seemyl vanaf 'n genoemde hawe of plek;" en

(5) deur die omskrywing van "kort seegang" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'kort seegang die see beperk tot 'n gebied tussen Punta do Oro en die mond van die Kunenerivier, strekkende nie meer nie as 250 seemyl vanaf die kus;"

No. R. 2316**1 Desember 1993**

MERCHANT SHIPPING ACT, 1951
(ACT No. 57 OF 1951)

**AMENDMENT OF THE REGULATIONS GOVERNING
THE MANNING OF SOUTH AFRICAN SHIPS,
1985**

The Minister of Transport has under section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the Regulations Governing the Manning of South African Ships, 1985, promulgated under Government Notice No. R. 2652 of 29 November 1985, as amended by Government Notices Nos. R. 41 of 10 January 1989, R. 2129 of 10 September 1990 and R. 2088 of 30 August 1991.

2. The "CONTENTS" of the Regulations are hereby amended by the insertion of the following:

"17. Safe Manning Certificate.

Annexure A: Minimum Safe Manning Certificate."

3. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended—

(1) by the substitution for the definition of "defined fishing zone" of the following definition:

"'defined fishing zone' shall mean the area southward from latitude 15° S not more than 200 nautical miles from the coast of Africa;"

(2) by the insertion after the definition of "foreign-going ship" of the following definition:

"'length of a ship' shall mean the length as shown on the ship's certificate of registry;"

(3) by the substitution for the definition of "restricted" of the following definition:

"'restricted' shall mean a voyage restricted to defined operations up to a maximum distance of 50 nautical miles from a stated port or place;"

(4) by the insertion after the definition of "restricted" of the following definition:

"'restricted trade' shall mean a voyage applicable to any class of vessel, except a fishing vessel, where the maximum distance of the voyage is not more than 50 nautical miles from a stated port or place;" and

(5) by the substitution for the definition of "short sea" of the following definition:

"'short sea' shall mean the sea restricted to an area between Punta Do Oro and the mouth of the Kunene River extending not more than 250 nautical miles from the shore;"

4. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"3. TOEPASSING

(1) Hierdie regulasies is van toepassing op elke skip, uitgesonderd 'n plesierjag wat uitsluitlik vir sport en ontspanning gebruik word en nie in handel betrokke is nie, wat in die Republiek geregistreer of gelisensieer is.

(2) Die bepalings van regulasie 11 is eweneens van toepassing op—

- (a) elke passasierskip; en
- (b) elke skip van 300 bruto registerton of meer, wat nie 'n passasierskip is wat in 'n ander land as die Republiek geregistreer is nie."

5. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"7. INDIENSNEMING VAN GEDIPLOMEERDE DEKOFFISIERS OF ANDER SKEPE AS VISSERSBOTE VAN 25 BRUTO REGISTER-TON OF MEER

(1) Die eienaar en gesagvoerder van elke skip, uitgesonderd 'n vissersboot van 25 bruto registerton of meer, moet, indien sodanige skip van die tonnemaat getoon in kolom 2 van enige item in die tabel hieronder is en as die vaargebied daarvan is soos getoon in die toepaslike deel, verseker dat daar aan boord van sodanige skip as waghou-offisiere in hul toepaslike werkkringe die getal dek-offisiere, kragtens die Wet behoorlik gediplomeerd of geag gediplomeerd te wees, soos in kolom 3 van bedoelde item aangedui word, werksaam is: Met dien verstande dat 'n passasiersvaartuig van Klas V of VI van minder as 25 bruto registerton ooreenkomstig item 15 van die tabel beman moet word.

(2) Offisiere aan boord van vaartuie van 200 bruto ton of meer wat vir beperkte handel gebruik word, moet die houeers wees an die bekwaamheids-sertifikate wat in items 9, 10 en 12 gelys word.

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 3 of the Regulations:

"3. APPLICATION

(1) These regulations shall apply to every ship other than a pleasure yacht used solely for sport and recreation and not engaged in trade, registered or licensed in the Republic.

(2) The provisions of regulation 11 shall apply, in addition, to—

- (a) every passenger ship; and
- (b) every ship of 300 gross register tons or over not being a passenger ship registered in a country other than the Republic."

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the Regulations:

"7. EMPLOYMENT OF CERTIFICATED DECK OFFICERS ON SHIPS OTHER THAN FISHING BOATS OF 25 OR MORE GROSS TONS

(1) The owner and master of every ship being a ship, other than a fishing boat, of 25 or more gross tons shall, if such ship is of the tonnage shown in column 2 of any item in the table below and if the operational area thereof is as shown in the applicable part, ensure that there are employed on board such ship as watch-keeping officers, in their appropriate capacities, such number of deck officers, duly certificated under the Act or deemed under the Act to be certificated, as shown in column 3 of the said item: Provided that a passenger vessel of Class V or VI of less than 25 gross tons shall be manned in accordance with item 15 of the table.

(2) Officers on vessels of 200 gross tons or more, operating in the restricted trade mode, shall be the holders of the certificates of competency listed in items 9, 10 and 12.

Kolom 1 Item	Kolom 2 Bruto tonnemaat van skip	Kolom 3 Klas sertifikate					
		1	2	3	4	5	6
DEEL A. — Onbegrenste handel							
1	= > 1 600	1	1	1	1	—	—
2	< 1 600 maar = > 200	1	1	1	—	—	—
3	< 200 maar = > 100	1	1	—	—	—	—
4	< 100 maar = > 25	—	—	—	—	—	2C
DEEL B. — Begrenste handel							
5	= > 1 600	—	1A	1	1	1	—
6	< 1 600 maar = > 500	—	—	—	2A	1	—
7	< 500 maar = > 100	—	—	—	1A	1	—
8	< 100 maar = > 25	—	—	—	—	—	2C

Kolom 1 Item	Kolom 2 Bruto tonnemaat van skip	Kolom 3 Klas sertifikaat					
		1	2	3	4	5	6
DEEL C. — Kortseehandel							
9	= > 5 000	—	—	1B	1	1	—
10	< 5 000 maar = > 1 600	—	—	—	2B	1	—
11	< 1 600 maar = > 200	—	—	—	—	2B	—
12	< 200 maar = > 100	—	—	—	—	1B	1D
13*	< 100 maar = > 25	—	—	—	—	—	2D
DEEL D. — Beperkte handel							
14	< 200 maar = > 100	—	—	—	—	—	2E
15†‡	< 100 maar = > 25	—	—	—	—	—	1E

Opmerkings van toepassing op kolom 1:

- (1) * in item 13 beteken dat 'n bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 gelykstaande is met 'n bekwaamheidsertifikaat as Dekoffisier Klas 6—Kortseehandel, behalwe ten opsigte van die bemanning van 'n passasiersvaartuig.
- (2) † in item 15 beteken dat wanneer die betrokke skip 'n Klas IV-passasierskip is, die getal dekkoffisiere eweredig is aan die getal passasiers, in dié sin dat vir elke 100 passasiers of gedeelte daarvan daar een Dekoffisier Klas 6—Beperkte Handel moet wees.
- (3) ‡ in item 15 beteken dat 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 gelykstaande is met 'n bekwaamheidsertifikaat as Dekoffisier Klas 6—Beperkte Handel.

Opmerkings van toepassing op kolom 3:

- (1) A beteken dat die sertifikaat wat die gesagvoerder besit 'n "Gesagvoerder (Begrenste Handel)"-bevelsendossement moet hê.
- (2) B beteken dat die sertifikaat wat die gesagvoerder besit 'n "Gesagvoerder (Kortseehandel)"-bevelsendossement moet hê.
- (3) C beteken dat die bekwaamheidsertifikaat wat vereis word, dié van 'n Dekoffisier Klas 6—Onbegrenste Handel is.
- (4) D beteken dat die bekwaamheidsertifikaat wat vereis word, dié van 'n Dekoffisier Klas 6—Kortseehandel is.
- (5) E beteken dat die bekwaamheidsertifikaat wat vereis word, dié van 'n Dekoffisier Klas 6—Beperkte Handel is."

Column 1 Item	Column 2 Gross tonnage of ship	Column 3 Class of certificates					
		1	2	3	4	5	6
PART A. — Unlimited trade							
1	= > 1 600	1	1	1	1	—	—
2	< 1 600 but = > 200	1	1	1	—	—	—
3	< 200 but = > 100	1	1	—	—	—	—
4	< 100 but = > 25	—	—	—	—	—	2C
PART B. — Limited trade							
5	= > 1 600	—	1A	1	1	1	—
6	< 1 600 but = > 500	—	—	—	2A	1	—
7	< 500 but = > 100	—	—	—	1A	1	—
8	< 100 but = > 25	—	—	—	—	—	2C

Column 1 Item	Column 2 Gross tonnage of ship	Column 3 Class of certificates					
		1	2	3	4	5	6
<i>PART C.—Short sea trade</i>							
9	= > 5 000	—	—	1B	1	1	—
10	< 5 000 but = > 1 600	—	—	—	2B	1	—
11	< 1 600 but = > 200	—	—	—	—	2B	—
12	< 200 but = > 100	—	—	—	—	1B	1D
13*	< 100 but = > 25	—	—	—	—	—	2D
<i>PART D.—Restricted trade</i>							
14	< 200 but = > 100	—	—	—	—	—	2E
15†‡	< 100 but = > 25	—	—	—	—	—	1E

Notes applicable to column 1:

- (1) * in item 13 means that a certificate of competency as Fisherman Grade 4 is equivalent to a certificate of competency as Deck Officer Class 6—Short Sea Trade, except in the manning of a passenger vessel.
- (2) † in item 15 means that when the appropriate ship is a class VI passenger ship the number of deck officers is proportional to the number of passengers in that for every 100 passengers or part thereof there shall be one Deck Officer Class 6—Restricted Trade.
- (3) ‡ in item 15 means that a certificate of competency as Fisherman Grade 4 is equivalent to a certificate of competency as Deck Officer Class 6—Restricted Trade.

Notes applicable to column 3:

- (1) A means that the certificate held by the master is required to have a "Master (Limited Trade)" command endorsement.
- (2) B means that the certificate held by the master is required to have a "Master (Short Sea Trade)" command endorsement.
- (3) C means that the certificate of competency required is that of a Deck Officer Class 6—Unlimited Trade.
- (4) D means that the certificate of competency required is that of a Deck Officer Class 6—Short Sea Trade.
- (5) E means that the certificate of competency required is that of a Deck Officer Class 6—Restricted Trade."

6. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"8. INDIENSNEMING VAN GEDIPLOMEERDE VISSERMANNE OP VISSERSBOTE WAT SLEGS BINNE DIE OMSKREWE VISVANG-GEBIED GEBRUIK WORD

Die eienaar en gesagvoerder van elke vissersboot wat ter see uitvaar van enige hawe binne die omskrewe visvanggebied en waarvan die vaargebied geheel en al binne die grense van die bedoelde gebied is en wat 25 bruto registerton of meer is, moet, indien sodanige vissersboot van die tonnemaat of lengte in meter is getoon in kolom 2 van enige item in die tabel hieronder, verseker dat daar aan boord van sodanige skip as waghou-offisiere sodanige minimum getal vissermanne, kragtens die Wet behoorlik gediplomeerd of geag gediplomeerd te wees, soos in kolom 3 van bedoelde item aangedui word, werksaam is.

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 8 of the Regulations:

"8. EMPLOYMENT OF CERTIFICATED FISHERMEN ON FISHING BOATS WHOSE OPERATIONS ARE WHOLLY WITHIN THE DEFINED FISHING ZONE

The owner and master of every fishing boat going to sea from any port within the defined fishing zone, having its operational area wholly within the limits of the said zone and being of 25 or more gross register tons, shall, if such fishing boat is of the tonnage or length in metres shown in column 2 of any item in the table below, ensure that there are employed on board such ship as watch-keeping officers such minimum number of fishermen, duly certificated under the Act or deemed under the Act to be certificated, as shown in column 3 of the said item.

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3		
Item	Bruto registerton of lengte	Graad 4	Graad 3	Graad 2
1*	= > 25 bruto ton maar < 24 m.....	2 #		
2	= > 24 m maar < 30 m.....	1 #	1	
3	= > 30 m.....	1 #	1	1

Opmerkings:

- (1) * in item 1 beteken dat vissersbote van tussen 25 en 50 bruto ton wat van 'n hawe ter see uitvaar op reise wat nie meer as 16 uur duur nie, in stede van die twee Vissermanne Graad 4 een Visserman Graad 4 kan hê.
- (2) # in kolom 3, Graad 4, beteken 'n Visserman Graad 4 (Skipper) of Visserman Graad 4 (Waghouer), behalwe dat die persoon in beheer van die vaartuig 'n bekwaamheidsertifikaat nie laer nie as dié van Visserman Graad 4 (Skipper) moet besit.
- (3) Vir die doel van hierdie opmerking beteken 'n "hawe" 'n veilige ankerplek waarlangs die vaartuig veilig vasgemeer en nie aan anker is nie.
- (4) Die aandag word gevestig op regulasie 15 "Gelykwaardigheid van sertifikate toegestaan na die inwerkingtreding van hierdie regulasies."

Column 1	Column 2	Column 3		
Item	Gross register tons or length	Grade 4	Grade 3	Grade 2
1*	= > 25 gross tons but < 24 m.....	2 #		
2	= > 24 m but < 30 m.....	1 #	1	
3	= > 30 m.....	1 #	1	1

Notes:

- (1) * in item 1 means that fishing boats of between 25 and 50 gross tons proceeding to sea from a port on voyages of not more than 16 hours' duration may, in lieu of the two Fisherman Grade 4s, have one Fisherman Grade 4.
- (2) # in column 3, Grade 4, means a Fisherman Grade 4 (Skipper) or Fisherman Grade 4 (Watchkeeper), except that the person in command of the vessel shall hold a certificate of competency not lower than that of Fisherman Grade 4 (Skipper).
- (3) For the purposes of this note a "port" means a safe berth alongside which the vessel is securely moored and not at anchor.
- (4) Attention is invited to regulation 15—"Equivalence of certificates granted after the coming into force of these Regulations."

7. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"9. INDIENSNEMING VAN GEDIPLOMEERDE VISSERMANNE OP VISSERSBOTE WAT BUIITE DIE OMSKREWE VISVANGGEBIED GEBRUIK WORD

Die eienaar en gesagvoerder van elke vissersboot wat van enige hawe ter see uitvaar tot 'n punt buite die omskrewe visvanggebied, of waarvan enige deel van sy vaargebied buite die omskrewe visvanggebied val en wat 25 bruto registerton of meer is, moet voldoen aan die vereistes van regulasie 8; Met dien verstande dat die gesagvoerder van 'n vissersboot, wat een van die waghou-offisiere kan wees wat kragtens regulasie 8 vereis word, se bekwaamheidserfikaat met die endossement "Visserman—Oopseebevel" geëndosseer moet wees."

8. Die tabel in regulasie 10 van die Regulasies word hierby deur die volgende tabel vervang:

7. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the Regulations:

"9. EMPLOYMENT OF CERTIFICATED FISHERMEN ON FISHING BOATS WHOSE OPERATIONS ARE OUTSIDE THE DEFINED FISHING ZONE

The owner and master of every fishing boat going to sea from any port and proceeding to a point outside the defined fishing zone, or having any part of its operational area outside the defined fishing zone and being of 25 or more gross register tons, shall comply with the requirements of regulation 8: Provided that the master of a fishing boat, who may be one of the watch-keeping officers required by regulation 8, shall have his certificate of competency endorsed with the "Fisherman—High Seas Command" endorsement."

8. The following table is hereby substituted for the table contained in regulation 10 of the Regulations:

"Kolom 1"	Kolom 2	Kolom 3	Kolom 4				Kolom 5			
Item No.	Handels- of vaargebied	Geregistreerde krag van skip of vissersboot (kW)	Minimum getal gediplomeerde offisiere wat aan boord moet wees				Minimum getal gediplomeerde seemasjiniste wat aan boord moet wees			
			Klas sertifikaat				Graad sertifikaat			
			1	2	3	4	HG	1	2	3
1	Onbegrens	≥ 3 000	1	1	—	2	—	—	—	—
		≥ 750 < 3 000	—	1 (A)	1	1	—	—	—	—
		≥ 350 < 750	—	—	1 (B)	1	—	—	—	—
2	Begrens of kort see-gang.....	≥ 6 000	1	1	—	1	—	—	—	—
		≥ 3 000 < 6 000	—	1 (A)	1	1	—	—	—	—
		≥ 750 < 3 000	—	—	1 (B)	1	—	—	—	—
		≥ 350 < 750	—	—	—	1 (C)	1	—	—	—
		< 350	—	—	—	—	—	1	—	—
3	Beperk.....	≥ 750	—	—	—	1 (C)	—	1	—	—
		≥ 350 < 750	—	—	—	—	1	1	—	—
		< 350	—	—	—	—	—	—	1	—
4	Visvangbedrywig-hede.....	≥ 3 000	—	—	1 (B)	1	—	—	—	—
		≥ 2 000 < 3 000	—	—	—	1 (C)	—	1	—	—
		≥ 1 000 < 2 000	—	—	—	—	1	1	—	—
		≥ 350 < 1 000	—	—	—	—	—	1	1	—
		≥ 150 < 350	—	—	—	—	—	—	1	—
		< 150	—	—	—	—	—	—	—	1

Opmerkings:

- (1) In kolom 4 van items 1 en 2 beteken die inskrywing "(A)" dat die sertifikaat wat deur die Hoofingenieur-offisier gehou word 'Klas 2-diens' geëndosseer moet wees.
- (2) In kolom 4 van items 1, 2 en 4 beteken die inskrywing "(B)" dat die sertifikaat wat deur die Hoofingenieur-offisier gehou word 'Klas 3-diens' geëndosseer moet wees.
- (3) In kolom 4 van items 2, 3 en 4 beteken die inskrywing "(C)" dat die sertifikaat wat deur die Hoofingenieur-offisier gehou word 'Klas 4-diens' geëndosseer moet wees.

"Column 1"	Column 2	Column 3	Column 4				Column 5			
Item No.	Trading or operational area	Registered power of ship or fishing boat (kW)	Minimum number of certificated officers to be carried				Minimum number of certificated marine motormen to be carried			
			Class of certificate				Grade of certificate			
			1	2	3	4	HG	1	2	3
1	Unlimited	≥ 3 000	1	1	—	2	—	—	—	—
		≥ 750 < 3 000	—	1 (A)	1	1	—	—	—	—
		≥ 350 < 750	—	—	1 (B)	1	—	—	—	—

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4				Column 5			
Item No.	Trading or operational area	Registered power of ship or fishing boat (kW)	Minimum number of certificated officers to be carried				Minimum number of certificated marine motormen to be carried			
			Class of certificate				Grade of certificate			
			1	2	3	4	HG	1	2	3
2	Limited or short sea ..	≥ 6 000	1	1	—	1	—	—	—	—
		≥ 3 000 < 6 000	—	1 (A)	1	1	—	—	—	—
		≥ 750 < 3 000	—	—	1 (B)	1	—	—	—	—
		≥ 350 < 750	—	—	—	1 (C)	1	—	—	—
		< 350	—	—	—	—	—	1	—	—
3	Restricted	≥ 750	—	—	—	1 (C)	—	1	—	—
		≥ 350 < 750	—	—	—	—	1	1	—	—
		< 350	—	—	—	—	—	—	1	—
4	Fishing operation	≥ 3 000	—	—	1 (B)	1	—	—	—	—
		≥ 2 000 < 3 000	—	—	—	1 (C)	—	1	—	—
		≥ 1 000 < 2 000	—	—	—	—	1	1	—	—
		≥ 350 < 1 000	—	—	—	—	—	1	1	—
		≥ 150 < 350	—	—	—	—	—	—	1	—
		< 150	—	—	—	—	—	—	—	1

Notes:

- (1) In column 4 of items 1 and 2 the entry "(A)" means that the certificate held by the Chief Engineer-Officer is required to carry a "Class 2 Service" endorsement.
- (2) In column 4 of items 1, 2 and 4 the entry "(B)" means that the certificate held by the Chief Engineer-Officer is required to carry a "Class 3 Service" endorsement.
- (3) In column 4 of items 2, 3 and 4 the entry "(C)" means that the certificate held by the Chief Engineer-Officer is required to carry a "Class 4 Service" endorsement."

9. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (1) deur die syfers "3" en "2" in kolom 5 van item 6 van die tabel deur die syfer "1" te vervang; en
- (2) deur die woord "Reddingsbootbemanning" in kolom 7 van die tabel deur die woorde "Bekwaamheid in oorlewingsvaartuie" te vervang.

10. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 13A van die Regulasies ingevoeg:

"13B. INDIENSNEMING VAN GEDIPLOMEERDE SEEMANNE OP SKEPE VAN 100 BRUTO REGISTERTON OF MEER, SYNDE SKEPE WAARAAN 'N PLAASLIKE ALGEMENE VEILIGHEIDSCERTIFKAAT UITGEREIK IS

Die eienaar of gesagvoerder van elke skip wat van watter hawe ook al ter see uitvaar, synde 'n laslynskip, 'n passasierskip of 'n vissersboot met

9. Regulation 13 of the Regulations is hereby amended—

- (1) by the substitution for the numbers "3" and "2" in column 5 of item 6 of the table of the number "1"; and
- (2) by the substitution for the word "Lifeboatmen" in column 7 of the table of the words "Proficiency in survival craft".

10. The following regulation is hereby inserted after regulation 13A of the Regulations:

"13B. EMPLOYMENT OF CERTIFICATED RATINGS ON SHIPS OF ONE HUNDRED OR MORE GROSS REGISTER TONS, BEING SHIPS THAT HAVE BEEN ISSUED WITH A LOCAL GENERAL SAFETY CERTIFICATE

The owner or master of every ship going to sea from any port whatsoever, being a load line ship, a passenger ship or a fishing boat and being of 100

'n tonnemaat van meer as 100 bruto registerton, en 'n geldige plaaslike algemene veiligheidsertifikaat aan boord het, kan in die plek van die see-manne wat in kolom 5 en 7 van die tabel van regulasie 13 vereis word, gelykwaardige see-manne in diens hê wat die houer is van kwalifikasiesertifikate onderskeidelik getiteld "Bekwame dekseeman—Plaaslik" en "Bekwaamheid in oorlewingsvaartuie—Plaaslik".

11. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"15. GELYKWAARDIGHEID VAN SERTIFIKATE TOEGESTAAN NA DIE INWERKINGTREDING VAN HIERDIE REGULASIES

(1) Bekwaamheidsertifikate uitgereik na die inwerkingtreding van hierdie regulasies word geag gelykwaardig te wees met sertifikate uitgereik kragtens artikel 75 (1) van die Wet ooreenkomstig die volgende tabel:

or more gross register tons and having on board a valid local general safety certificate, may in place of the ratings required in columns 5 and 7 of the table to regulation 13 employ equivalent ratings who are the holders of certificates of qualification titled "Efficient Deck Ratings—Local" and "Proficiency in Survival Craft—Local", respectively."

11. The following regulation is hereby substituted for regulation 15 of the Regulations:

"15. EQUIVALENCE OF CERTIFICATES GRANTED AFTER THE COMING INTO FORCE OF THESE REGULATIONS

(1) Certificates of competency issued after the coming into force of these regulations shall be deemed to be equivalent to certificates granted in terms of section 75 (1) of the Act in accordance with the following table:

Naam van sertifikaat uitgereik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies	Gelykwaardige sertifikaat
1. Gesagvoerder van 'n skip op vreemde vaart.....	Dekoffisier Klas 1.
2. Hoof-navigasie-offisier van 'n skip op vreemde vaart.....	Dekoffisier Klas 2, met Kortseegangbevel-endossement.
3. Tweede navigasie-offisier van 'n skip op vreemde vaart.....	Dekoffisier Klas 3.
4. Gesagvoerder van 'n kusvaarder van 100 bruto ton of meer.....	Dekoffisier Klas 4, met Kortseegangbevel-endossement.
5. Navigasie-offisier van 'n kusvaarder van 100 bruto ton of meer.....	Dekoffisier Klas 5.
6. Skipper van 'n vissersboot, robbevaarder of walvisvaarder met landbasis, van 100 bruto registerton of meer	Visserman Graad 2.
7. Stuurman van 'n vissersboot, robbevaarder of walvisvaarder met landbasis, van 100 bruto registerton of meer	Visserman Graad 3.
8. Bootsman van 'n vissersboot, robbevaarder of walvisvaarder met landbasis, van 100 bruto registerton of meer	Visserman Graad 4 (Skipper).
9. Skipper van 'n kusvaarder of 'n vissersboot, robbevaarder of walvisvaarder met landbasis, van minder as 100 bruto registerton	Visserman Graad 4 (Skipper).
10. Stuurman van 'n kusvaarder of 'n vissersboot, robbevaarder of walvisvaarder met landbasis, van minder as 100 bruto registerton	Visserman Graad 4 (Waghouer).
11. Visserman Graad 4.....	Visserman Graad 4 (Skipper).
12. Hoofingenieur-offisier van 'n skip op vreemde vaart	See-ingenieur-offisier Klas 1.
13. Tweede Ingenieur-offisier van 'n skip op vreemde vaart	See-ingenieur-offisier Klas 2.
14. Hoofingenieur van 'n kusvaarder	See-ingenieur-offisier Klas 3.
15. Tweede Ingenieur-offisier van 'n kusvaarder	See-ingenieur-offisier Klas 4.
16. Seemasjinis	Seemasjinis Graad 1.
17. Assistent-seemasjinis, enige remperdekrag	Seemasjinis Graad 2.
18. Assistent-seemasjinis, minder as 150 remperdekrag	Seemasjinis Graad 3."

Name of certificate issued prior to the coming into force of these regulations	Equivalent certificates
1. Master of a foreign-going ship	Deck Office Class 1.
2. Chief Navigating Officer of a foreign-going ship	Deck Officer Class 2 with Short Sea Command endorsement.
3. Second Navigating Officer of a foreign-going ship	Deck Officer Class 3.
4. Master of a coasting ship of 100 or more gross tons	Deck Officer Class 4 with Short Sea Command endorsement.
5. Navigating Officer of a coasting ship of 100 or more gross tons	Deck Officer Class 5.
6. Skipper of a fishing, sealing or shore-based whaling boat of 100 or more gross register tons	Fisherman Grade 2.
7. Mate of a fishing, sealing or shore-based whaling boat of 100 or more gross register tons	Fisherman Grade 3.
8. Boatswain of a fishing, sealing or shore-based whaling boat of 100 or more gross register tons	Fisherman Grade 4 (Skipper).
9. Skipper of a coasting ship or a fishing, sealing or shore-based whaling boat of less than 100 gross register tons	Fisherman Grade 4 (Skipper).
10. Mate of a coasting ship or a fishing, sealing or shore-based whaling boat of less than 100 gross register tons	Fisherman Grade 4 (Watch-keeper).
11. Fisherman Grade 4	Fisherman Grade 4 (Skipper).
12. Chief Engineer-Officer of a foreign-going ship	Marine Engineer-Officer Class 1.
13. Second Engineer-Officer of a Foreign-going ship	Marine Engineer-Officer Class 2.
14. Chief Engineer-Officer of a Coasting ship	Marine Engineer-Officer Class 3.
15. Second Engineer-Officer of a Coasting ship	Marine Engineer-Officer Class 4.
16. Marine Engineman	Marine Motorman Grade 1.
17. Assistant Marine Engineman, any brake horsepower	Marine Motorman Grade 2.
18. Assistant Marine Engineman, under 150 brake horsepower	Marine Motorman Grade 3.

(2) Bevoegdheidsertifikate uitgereik na die inwerkingtreding van hierdie regulasies word geag gelykwaardig te wees met sertifikate uitgereik kragtens die Regulasies betreffende Bevoegdheidsertifikate, 1985, ooreenkomstig die volgende tabel:

(2) Certificates of qualification issued after the coming into force of these regulations shall be deemed to be equivalent to certificates granted in terms of the Certificates of Qualification Regulations, 1985, in accordance with the following table:

"Naam van sertifikaat uitgereik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies	Gelykwaardige sertifikaat
1. Bevare Seeman	Bekwame Dekseeman
2. Reddingsbootman	Bekwaamheid in Oorlewingsvaartuie."

"Name of certificate issued prior to the date of coming into force of these regulations"	Equivalent certificate
1. Able Seaman	Efficient Deck Rating
2. Lifeboatman	Proficiency in Survival Craft."

12. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 16 van die Regulasies ingevoeg:

"17. MINIMUMVEILIGEBEMANNINGSERTIFIKAAT

(1) Elke skip van 25 bruto ton of meer moet aan boord 'n minimumveiligebemanningsertifikaat hê, soortgelyk aan die vorm vervat in Aanhangel A, uitgereik deur 'n Eerste Beampte van die Departement van Vervoer, Marine-afdeling.

(2) Die geldigheidsduur van 'n minimumveiligebemanningsertifikaat is dieselfde as dié van die vragskipveiligheidsuitrustingsertifikaat of plaaslike algemene veiligheidsertifikaat toepaslik op daardie skip."

13. Die volgende aanhangsel word hierby by die Regulasies gevoeg:

12. The following regulation is hereby inserted after regulation 16 of the Regulations:

"17. MINIMUM SAFE MANNING CERTIFICATE

(1) Every ship of 25 gross tons or more shall have on board a minimum safe manning certificate similar to the form contained in Annexure A issued by a Principal Officer of the Department of Transport, Marine Division.

(2) The period of validity of a minimum safe manning certificate shall be the same as that of the cargo ship safety equipment certificate or local general safety certificate applicable to that ship."

13. The following annexure is hereby added to the Regulations:

"AANHANGSEL A

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN VERVOER — MARINE-AFDELING

[Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951)]

MINIMUMVEILIGEBEMANNINGSERTIFIKAAT

Uitgereik soos toegelaat kragtens regulasie 1/5 as gelykwaardig met die veiligebemanningsertifikaat wat ingevolge regulasie V/13 van die Internasionale Konvensie vir die Beveiliging van Menselewens op See, 1974, vereis word.

Naam van skip	Registrasiehawe	Amptelike nommer

DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA sertifiseer hierby dat die skip in hierdie sertifikaat genoem, geag word veilig beman te wees ooreenkomstig die bepalings van die konvensie hierbo vermeld: Met dien verstande dat die skip, wanneer hy ter see uitvaar, nie minder nie as die grade en getalle personeel wat in die volgende tabel getoon word, aan boord het:

Offisiere		
Rang	Getal	Klas sertifikaat en endossemente
Gesagvoerder		
Stuurman		
Tweede Stuurman		
Derde Stuurman		
Hoofingenieur		
Tweede Ingenieur		
Derde Ingenieur		
Vierde Ingenieur		
Radiobeampte		
Dokter		

Seemanne

Graad	Getal
Bekwame Seemanne	
Seemanne Bekwaam in Oorlewingsvaartuie	
Bekwame Masjenkamerseemanne	
Kokke	

Die grade en getalle personeel hierbo aangegee, reflekteer die minimum vlakke nodig vir veilige vaart en sluit nie die dra van bykomende personeel vir ander doeleindes uit nie.

Niks in hierdie sertifikaat doen afbreuk aan enige bepaling van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), of die Regulasies betreffende die Bemanning van Suid-Afrikaanse Skepe, 1985, nie, en veral artikel 85 van gemelde Wet, wat daarvoor voorsiening maak dat die Minister of die Direkteur-generaal van Vervoer 'n Suid-Afrikaanse skip kan toelaat om ter see uit te vaar sonder die voorgeskrewe getal gediplomeerde offisiere of ander persone aan boord.

Hierdie sertifikaat word uitgereik kragtens die bevoegdheid van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, is geldig slegs ten opsigte van die skip hierbo genoem EN BLY GELDIG TOT

Uitgereik te op die dag van 19...

Geteken

Eerste Beamppte

"ANNEXURE A

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

DEPARTMENT OF TRANSPORT — MARINE DIVISION

[Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951)]

MINIMUM SAFE MANNING CERTIFICATE

Issued as permitted by regulation I/5 as an equivalent to the safe manning certificate required under regulation V/13 of the International Convention for Safety of Life at Sea, 1974.

Ship's name	Port of registry	Official number

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA hereby certifies that the ship named in this certificate is considered to be safely manned in accordance with the provisions of the convention referred to above: Provided that when going to sea the ship has on board not less than the numbers and grades of personnel shown in the following table:

Officers

Rank	Number	Class of certificate and endorsements
Master		
Mate		
Second Mate		
Third Mate		
Chief Engineer		
Second Engineer		
Third Engineer		
Fourth Engineer		
Radio Officer		
Doctor		

Ratings

Grade	Number
Efficient Deck Ratings	
Proficiency in Survival Craft Ratings	
Efficient Engine Room Ratings	
Cooks	

The grades and numbers of personnel given above reflect the minimum levels necessary for safe operation and do not preclude the carriage of additional personnel for other purposes.

Nothing in this certificate shall derogate from any provision of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), or the Regulations Governing the Manning of South African Ships, 1985, and in particular section 85 of the said Act which provides for the Minister or the Director-General of Transport to permit a South African ship to proceed to sea without the prescribed number of certificated officers or other persons on board.

This certificate is issued under the authority of the Government of the Republic of South Africa, is valid only in respect of the ship named above AND WILL REMAIN IN FORCE UNTIL

Issued at on the day of 19....

Signed

Principal Officer

No. R. 2317

1 Desember 1993

HANDELSKEEPVAARTWET, 1951
(WET No. 57 VAN 1951)

**EKSAMENREGULASIES VIR BEKWAAMHEID-
SERTIFIKATE VIR VISSERMANNE, 1993**

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

BYLAE

Ordering van regulasies

HOOFSTUK 1

ALGEMEEN

Regulasie
No.

1. Woordskrywings.
2. Inleiding en grade van bekwaamheidsertifikate.
3. Ouderdom.
4. Aansoekvorm en dokumente wat voorgelê moet word.
5. Eksamendatums en plekke waar eksamens afgeneem word.
6. Kandidate se kennis van Afrikaans of Engels.
7. Liggaamlike of ander ongeskiktheid.
8. Onbevredigende gedrag aan boord skip voor eksamens.
9. Omkoperij.
10. Eksamenuitslae.
11. Afskrifte van verlore sertifikate.

No. R. 2317

1 December 1993

MERCHANT SHIPPING ACT, 1951
(ACT No. 57 OF 1951)

**EXAMINATION REGULATIONS FOR CERTIFI-
CATES OF COMPETENCY FOR FISHERMEN, 1993**

The Minister of Transport has, under section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Arrangement of regulations

CHAPTER 1

GENERAL

Regulation
No.

1. Definitions.
2. Introduction and grades of certificates of competency.
3. Age.
4. Form of application and documents to be submitted.
5. Dates and places of examinations.
6. Candidates' knowledge of English or Afrikaans.
7. Physical or other disabilities.
8. Unsatisfactory conduct on board ship prior to examinations.
9. Bribery.
10. Examination results.
11. Copies of lost certificates.

HOOFSTUK II**BEREKENING VAN DIENS TER SEE**

12. Bewys van seediens.
13. Kwalifiserende seediens.
14. Gemengde diens.
15. Diens op vreemde skepe.
16. Diens op skepe wat nie vissersvaartuie is nie.
17. Akademiese kwalifikasies.
18. Goedgekeurde opleidingskursusse.
19. Opleidingsinrigtings.
20. Maksimum vermindering van seediens.
21. Maksimum vermindering van seediens.

HOOFSTUK III**AFNEEM VAN EKSAMENS**

22. Tyd en eksamens.
23. Kandidate moet stip wees.
24. Druiping weens nie-verskyning.
25. Geen vreemdelinge toegelaat nie.
26. Stilte.
27. Gebruik van boeke en instrumente.
28. Oplossings.
29. Verlangde graad van akkuraatheid.
30. Mondelinge eksamens.
31. Wangedrag en strawwe.
32. Tyd wat tussen druiping en hereksaminering moet verloop.
33. Omvang van kennis.
34. Eksamenrooster vir skriftelike eksamen en voorgeskrewe punttoekenning.

HOOFSTUK IV**GELDE**

35. Wanneer betaalbaar.
36. Waar betaalbaar.
37. Terugbetaling van gelde.
38. Verbeuring van gelde.

HOOFSTUK V**GELYKWAARDIGE ENDOSSEMENTE**

39. Dekoffisierklassertifikaat-endossemente.

HOOFSTUK VI**LEERPLANNE*****Visserman Graad 4 (Waghouer)***

40. Mondelinge eksamen in Navigasie.
41. Mondelinge eksamen in Seemanskap.

Visserman Graad 4 (Skipper)

42. Mondelinge eksamen in Navigasie.
43. Mondelinge eksamen in Seemanskap.
44. Mondelinge eksamen in Gesagvoerdersake.

Visserman Graad 3**CHAPTER II****CALCULATION OF SERVICE AT SEA**

12. Proof of sea service.
13. Qualifying sea service.
14. Mixed service.
15. Service on foreign ships.
16. Service on non-fishing vessels.
17. Academic qualifications.
18. Approved training courses.
19. Training establishments.
20. Insufficient sea service.
21. Maximum reduction in sea service.

CHAPTER III**CONDUCT OF EXAMINATIONS**

22. Time of examinations.
23. Candidates to be punctual.
24. Failure by default.
25. No strangers allowed.
26. Silence.
27. Use of books and instruments.
28. Solutions.
29. Degree of precision required.
30. Oral examinations.
31. Misconduct and penalties.
32. Time elapse between failure and re-examination.
33. Depth of knowledge.
34. Written examination time-table and prescribed marking schedule.

CHAPTER IV**FEES**

35. When to pay fees.
36. Where to pay fees.
37. Refund of fees.
38. Forfeiture of fees.

CHAPTER V**EQUIVALENT ENDORSEMENTS**

39. Deck officer class certificate endorsements.

CHAPTER VI**SYLLABUSES*****Fisherman Grade 4 (Watch-keeper)***

40. Oral examination in navigation.
41. Oral examination in seamanship.

Fisherman Grade 4 (Skipper)

42. Oral examination in navigation.
43. Oral examination in seamanship.
44. Oral examination in shipmaster's business.

Fisherman Grade 3

45. Written examination in practical navigation and chartwork.

45. Skriftelike eksamen in Praktiese Navigasie en Kaartwerk.
46. Mondelinge eksamen in Seemanskap en Gesagvoerdersake.

Visserman Graad 2

47. Skriftelike eksamen in Praktiese Navigasie en Kaartwerk.
48. Mondelinge eksamen in Seemanskap en Gesagvoerdersake.
49. Skriftelike eksamen in Algemene Skeeps kennis.
50. Mondelinge eksamen in Weerkunde.
51. Praktiese eksamen in Seine.

Visserman: Oopseebevelendossement

52. Skriftelike eksamen in Skeepsake en Wet.
53. Skriftelike eksamen in Weerkunde.
54. Skriftelike eksamen in Praktiese Navigasie en Kaartwerk.
55. Mondelinge eksamen in Seemanskap.
56. Praktiese eksamen in Seine.

HOOFSUK VII

HERROEPING EN KORT TITEL

57. Herroeping van regulasies.
58. Kort titel.

HOOFSUK I

ALGEMEEN

Woordoms krywing

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die konteks anders blyk, beteken—

“goedgekeur” deur die Direkteur-generaal goedgekeur;

“kandidaat” ’n persoon wat aansoek doen om ’n eksamen af te lê vir ’n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman;

“Sertifikaat van Bekwaamheid in Oorlewingsvaartuie” ’n bevoegdheidsertifikaat met so ’n naam, wat deur die Departement uitgereik word;

“Sertifikaat van Bekwaamheid in Oorlewingsvaartuie — Plaaslik” ’n bevoegdheidsertifikaat met so ’n naam, wat deur die Departement uitgereik word;

“gediplomeerde visserman” iemand wat die houer is van ’n bekwaamheidsertifikaat uitgereik kragtens artikel 75 (1) van die Wet;

“omskrewe visvanggebied” ’n gebied suid van 15° suiderbreedte en hoogstens 200 seemyl vanaf die kus van Afrika;

“Departement” die Departement van Vervoer, Direktooraat Skeepvaart, Marine-afdeling;

46. Oral examination in seamanship and shipmaster's business.

Fisherman Grade 2

47. Written examination in practical navigation and chartwork.
48. Oral examination in seamanship and shipmaster's business.
49. Written examination in general ship knowledge.
50. Oral examination in meteorology.
51. Practical examination on signals.

Fisherman High Seas Command endorsement

52. Written examination in business and law.
53. Written examination in meteorology.
54. Written examination in practical navigation and chartwork.
55. Oral examination in seamanship.
56. Practical examination on signals.

CHAPTER VII

WITHDRAWAL AND SHORT TITLE

57. Withdrawal of regulations.
58. Short title.

CHAPTER I

GENERAL

Definitions

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“approved” means approved by the Director-General;

“candidate” means a person applying to sit for an examination for a certificate of competency as fisherman;

“Certificate of Proficiency in Survival Craft” means a certificate of qualification of that name issued by the Department;

“Certificate of Proficiency in Survival Craft — Local” means a certificate of qualification of that name issued by the Department;

“certificated fisherman” means a person who holds a certificate of competency granted in terms of section 75 (1) of the Act;

“defined fishing zone” means an area southward from latitude 15° S, and not more than 200 nautical miles from the coast of Africa;

“Department” means the Department of Transport, Shipping Directorate, Marine Division;

“Electronic Navigation Systems (Fishermen) Certificate” means a certificate of that name issued by an approved institution;

"Sertifikaat in Elektroniese Navigasiesistels (Vissermanne)" 'n sertifikaat met so 'n naam, wat deur 'n goedgekeurde inrigting uitgereik word;

"eksaminator" iemand wat kragtens artikel 77 (4) van die Wet as sodanig aangestel is;

"Brandbestrydskursusertifikaat" 'n sertifikaat met so 'n naam, wat uitgereik word deur 'n goedgekeurde skool of inrigting wat opleiding in brandbestryding bied, met 'n geldigheidsduur van vyf jaar;

"Sertifikaat in Noodhulp ter See" 'n sertifikaat met so 'n naam, wat deur 'n goedgekeurde inrigting uitgereik word, met 'n geldigheidsduur van drie jaar;

"gesondheidsertifikaat" 'n sertifikaat binne die voorafgaande drie maande deur 'n mediese praktisyn uitgereik, waarin gesertifiseer word dat die kandidaat voldoen aan die gesondheidsstandaarde soos gespesifiseer in 'n Marinekenningsgewing uitgereik deur die Direkteur-generaal;

"identiteitsdokument" 'n geboortesertifikaat, 'n doopseel, 'n paspoort of 'n identiteitsdokument wat die volle naam en geboortedatum van 'n kandidaat toon;

"lengte van 'n skip" die lengte wat op die skip se registrasiesertifikaat aangedui word;

"Gesagvoerdersertifikaat in Mediese Opleiding" 'n sertifikaat met so 'n naam, wat deur 'n goedgekeurde inrigting uitgereik word, met 'n geldigheidsduur van vyf jaar;

"gesigtoetsertifikaat" 'n sertifikaat uitgereik kragtens die vereistes uiteengesit in Aanhangsel C "Gesigtoets" van die Eksamenregulasies vir Bekwaamheidsertifikate vir Dekoffisiere, 1985;

"getuigskrifte" dokumente wat tot tevredenheid van die eksaminator getuig van die kandidaat se inbors (insluitende soberheid), ondervinding, bekwaamheid en algemene goeie gedrag aan boord;

"die Wet" die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951);

"ton" bruto ton;

"Leerlingwaghousertifikaat" 'n verklaring uitgereik deur 'n skipper van 'n vissersvaartuig waarin 'n kandidaat vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer) as dekhelper of dekadet gevaar het, waarin verklaar word dat—

- die kandidaat vier maande van sy finale twaalf maande seediens bestee het aan die waarneming van 'n gediplomeerde offisier tydens die verrigting van sy waghoulpigte;
- die kandidaat nie meer as een van die vier maande as stuurman diens gedoen het nie;
- die kandidaat agt uur uit elke vier-en-twintig uur gedurende die vier maande onder 'n waghou-offisier se toesig was; en
- die kandidaat nie bloot as 'n uitkykwag gebruik is nie;

"examiner" means a person appointed as such in terms of section 77 (4) of the Act;

"Fire-fighting Course Certificate" means a certificate of that qualification issued by an approved school or institution which gives training in fire fighting, which certificate shall be valid for five years;

"First Aid at Sea Certificate" means a certificate of that qualification issued by an approved institution, which certificate shall be valid for three years;

"health certificate" means a certificate issued within the preceding three months by a medical practitioner certifying that the candidate complies with the health standards as specified in a Marine Notice issued by the Director-General;

"identity document" means a birth certificate, a baptismal certificate, a passport or an identity document which shows the full names and date of birth of a candidate;

"length of a ship" means that length as shown on the ship's certificate of registry;

"Ship Captain's Medical Training Certificate" means a certificate of that qualification issued by an approved institution, which certificate shall be valid for five years;

"Sight test certificate" means a certificate issued in terms of the requirements set out in Annexure C;

"Sight Test" of the Examination Regulations for Certificates of Competency for Deck Officers, 1985;

"testimonials" means testimonials satisfactory to the examiner as to character (including sobriety), experience, ability and general good conduct on board ship;

"the Act" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951);

"tons" means gross tons;

"Trainee Watchkeeping Certificate" means a declaration issued by a skipper of a fishing vessel in which a candidate for a certificate of competency as Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) has sailed as deckhand or deck cadet, in which it is declared that—

- the candidate has spent four months of his final twelve months' sea service on duty understudying a certificated officer in the carrying out of his bridge watch-keeping duties;
- the candidate has not spent more than one of the four months as helmsman;
- the candidate has spent eight hours out of every twenty-four during the four months under the supervision of a watch-keeping officer; and
- the candidate has not been used merely as a look-out;

"Beperkte Radiotelefoonbedienersertifikaat (See)" 'n sertifikaat met so 'n naam, wat deur die Posmeestergeneraal uitgereik word.

Inleiding en grade van bekwaamheidsertifikate

2. Hierdie regulasies bepaal die voorwaardes wat nagekom moet word en die bekwaamheidsstandaarde wat verlang word vir die uitreiking van bekwaamheidsertifikate as Visserman—

- (a) Graad 4 (Waghouer);
- (b) Graad 4 (Skipper);
- (c) Graad 3;
- (d) Graad 2; en
- (e) Oopseebevelendossement.

Ouderdom

3. (1) Kandidate vir die eksamens vir Visserman Graad 4 (Waghouer) moet minstens 19 jaar oud wees.

(2) Kandidate vir die eksamen vir Visserman Graad 4 (Skipper) en Visserman Graad 3 moet minstens 20 jaar oud wees.

(3) Kandidate vir die eksamen vir Visserman Graad 2 moet minstens 21 jaar oud wees.

(4) Kandidate vir die eksamen vir Visserman: Oopseebevelendossement moet minstens 23 jaar oud wees.

Aansoekvorm en dokumente wat voorgelê moet word wanneer daar om eksaminering aansoek gedoen word

4. (1) 'n Kandidaat moet op die goedgekeurde vorm aansoek doen en moet toesien dat daardie vorm die eksaminator bereik in die hawe waar daardie kandidaat die eksamen wil aflê, minstens 14 dae voor 'n datum beoog in regulasie 4 waarop hy geëksamineer wil word.

(2) 'n Kandidaat moet benewens die vorm in subregulasie (1) genoem, die volgende dokumente voorlê:

"Restricted Radio Telephone Operator's Certificate (Marine)" means a certificate of that name issued by the Postmaster-General.

Introduction and grades of certificates of competency

2. These regulations specify the conditions to be satisfied and the standards of competency required for the issue of certificates of competency as Fisherman—

- (a) Grade 4 (Watch-keeper);
- (b) Grade 4 (Skipper);
- (c) Grade 3;
- (d) Grade 2; and
- (e) High Seas Command endorsement.

Age

3. (1) Candidates for the Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) examination shall be not less than 19 years of age.

(2) Candidates for the Fisherman Grade 4 (Skipper) and 3 examination shall be not less than 20 years of age.

(3) Candidates for the Fisherman Grade 2 examination shall be not less than 21 years of age.

(4) Candidates for the Fisherman High Seas Command endorsement examination shall be not less than 23 years of age.

Form of application and documents to be submitted when applying for examination

4. (1) A candidate shall apply on the approved form and shall cause that form to reach the examiner at the port at which that candidate wishes to be examined at least 14 days before a date contemplated in regulation 4 on which he wishes to be examined.

(2) A candidate shall, in addition to the form mentioned in subregulation (1), submit the following:

Dokumente wat voorgelê moet word	Vissermangrade				
	4 Waghouer	4 Skipper	3	2	Oopsee- bevel- endosse- ment
(i) Getuigskrifte.....	x	x	x	x	—
(ii) Identiteitsdokument.....	x	x	x	x	x
(iii) Gesondheidsertifikaat.....	x	x	x	x	x
(iv) Gesigstoetsertifikaat.....	x	x	x	x	x
(v) Bewys van diens ter see.....	x	x	x	x	—
(vi) Sertifikaat in Noodhulp ter See.....	—	—	x	—	—
(vii) Praktiese Noodhulpsertifikaat.....	x	—	—	—	—
(viii) Brandbestrydskursussertifikaat (2 dae).....	x	—	—	—	—
(ix) Brandbestrydskursussertifikaat (4 dae).....	—	—	x	—	—
(x) Beperkte Radiotelefoonbedienersertifikaat (See).....	x	x	x	x	x
(xi) Sertifikaat van Bekwaamheid in Oorlewingsvaartuie of Oorlewingsvaartuie—Plaaslik.....	x	x	x	x	x
(xii) Vorige Bekwaamheidsertifikaat.....	—	x	x	x	x
(xiii) Sertifikaat in Elektroniese Navigasiestelsels (Vissermanne).....	—	—	x	x	x
(xiv) Gesagvoerdersertifikaat in Mediese Opleiding.....	—	—	—	—	x
(xv) Leerlinowachouersertifikaat.....	x	—	—	—	—

Documents to be submitted	Fisherman grades				
	4 Watch- keeper	4 Skipper	3	2	High Seas Command endorse- ment
(i) Testimonials.....	x	x	x	x	—
(ii) Identity document.....	x	x	x	x	x
(iii) Health certificate.....	x	x	x	x	x
(iv) Sight test certificate.....	x	x	x	x	x
(v) Proof of service at sea.....	x	x	x	x	—
(vi) First Aid at Sea Certificate.....	—	—	x	—	—
(vii) Practical First Aid Certificate.....	x	—	—	—	—
(viii) Fire-fighting course Certificate (2-day).....	x	—	—	—	—
(ix) Fire-fighting course Certificate (4-day).....	—	—	x	—	—
(x) Restricted Radiotelephone Operator's Certificate (Marine).....	x	x	x	x	x
(xi) Certificate of Proficiency in Survival Craft or Survival Craft—Local.....	x	x	x	x	x
(xii) Previous Certificate of Competency.....	—	x	x	x	x
(xiii) Electronic Navigation Systems Certificate (Fisher- men).....	—	—	x	x	x
(xiv) Ship Captain's Medical Training Certificate.....	—	—	—	—	x
(xv) Trainee Watchkeeping Certificate.....	x	—	—	—	—

(3) Indien 'n kandidaat nie 'n dokument in items vi tot xiv van die tabel by subregulasie (2) bedoel kan voorlê nie, kan hy sodanige dokument binne 'n tydperk van twee jaar vanaf die datum van sy eksamen by die hawe waar hy geëksamineer is, aan die eksaminator voorlê. Met dien verstande dat hy vorm TV5/106 nie ontvang nie en dat sy diens ter see nie as kwalifiserende seediens vir die volgende hoër bekwaamheidsertifikaat erken word nie, tensy hy sodanige dokument voorlê.

(4) 'n Kandidaat wat versuim om enige dokument voor te lê binne die tydperk in subregulasie (3) bedoel, word geag die betrokke eksamen te gedruip het.

(5) Die houer van 'n bekwaamheidsertifikaat wat voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies uitge-reik is wat aansoek doen om 'n eksamen af te lê vir 'n hoër bekwaamheidsertifikaat ingevolge hierdie regula-sies, moet die dokumente wat vir sowel sodanige hoër as laer sertifikaat vereis word, voorlê.

Eksamendatums en plekke waar eksamens afgeneem word

5. Die eksamendatums en plekke waar eksamens afgeneem word, word elke jaar deur die Direkteur-generaal in Marinekennisgewings gepubliseer.

Kandidate se kennis van Afrikaans of Engels

6. (1) Kandidate kan kies of hulle die eksamen in Afri-kaans of Engels wil aflê.

(2) Kandidate moet tot tevredenheid van die eksami-natore bewys lewer dat hulle Afrikaans of Engels goed genoeg kan praat en skryf om hul pligte aan boord van 'n Suid-Afrikaanse skip te verrig.

(3) If a candidate is unable to submit any document referred to in items vi to xiv of the table to subregulation (2) he may submit such document to the examiner at the port at which he was examined within a period of two years from the date of his examination: Provided that he shall not receive form TV5/106 and his service at sea shall not be recognised as qualifying sea service for the next higher certificate of competency unless and until he submits such document.

(4) A candidate who fails to submit any document within the period referred to in subregulation (3) shall be deemed to have failed the examination in question.

(5) The holder of a certificate of competency issued prior to the commencement of these regulations who applies to sit for an examination for a higher certificate of competency in terms of these regulations shall submit the documents required for both such higher and lower certificate.

Dates and places of examinations

5. The dates on which and places where examina-tions are to be held shall be published annually by the Director-General in Marine Notices.

Candidates' knowledge of English and Afri-kaans

6. (1) Candidates shall have the option of undertak-ing the examination in either English or Afrikaans.

(2) Candidates shall prove to the satisfaction of the examiners that they can speak and write English or Afrikaans sufficiently well to perform the duties required of them on board a South African ship.

Liggaamlike of ander ongeskiktheid

7. Nieteenstaande die voorlegging van 'n gesondheidsertifikaat ooreenkomstig regulasie 4 (2) moet die eksaminator, as hy tydens die eksamen agterkom dat 'n kandidaat doof is of 'n spraakgebrek of 'n ander liggaamlike of geestesgebrek het, en na verdere ondersoek oortuig is dat die gebrek van so 'n aard is dat dit die kandidaat onbekwaam sou maak om die gewone pligte ter see van die houer van 'n bekwaamheidsertifikaat na behore te verrig, die kandidaat se eksamen summier staak en die saak aan die Direkteur-generaal rapporteer, en genoemde gesondheidsertifikaat aan hom stuur.

Onbevredigende gedrag aan boord skip voor eksaminering

8. In die geval van 'n kandidaat wat—

- (a) na ondertekening van 'n ooreenkoms met die bemanning soos beoog in artikel 102 van die Wet versuim het om hom by sy skip aan te sluit; of
- (b) van sy skip gedros het nadat hy hom by die bemanning van daardie skip aangesluit het; of
- (c) skuldig bevind is aan 'n misdryf waarvoor hy tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel is, of wat, na die mening van die eksaminator, 'n ernstige misdryf is; of
- (d) skuldig bevind is aan 'n misdryf ten opsigte waarvan 'n inskrywing in die amptelike skeepsjoernaal gemaak is kragtens paragraaf (b) van artikel 183 van die Wet, en wat, na die mening van eksaminator, 'n ernstige misdryf is, dek die getuigskrifte wat ingevolge regulasie 4.2 verlang word die tydperk van twee jaar volgende op sodanige wangedrag: Met dien verstande dat die Direkteur-generaal, nadat hy die saak ondersoek het, die tydperk op versoek van die kandidaat na goeddunke kan verkort.

Omkopery

9. 'n Kandidaat wat skuldig bevind is aan omkopery soos beoog in artikel 314 van die Wet of wat ingevolge artikel 324 'n straf vir daardie omkopery opgelê is, word nie tot 'n eksamen vir 'n bekwaamheidsertifikaat toegelaat nie totdat 'n tydperk van minstens 12 maande sedert die datum van daardie skuldigbevinding of straf verloop het.

Eksamenuitslae

10. (1) 'n Kandidaat wat in die eksamen slaag, ontvang vorm TV5/106 van die eksaminator, wat die kandidaat moet indien wanneer hy sy bekwaamheidsertifikaat gaan afhaal by die hawe wat op die aansoekvorm aangedui word.

Physical or other disabilities

7. Notwithstanding the submission of a health certificate in accordance with regulation 4 (2) the examiner shall, if he finds in the course of the examination that a candidate is afflicted with deafness, with an impediment in speech or with some other physical or mental infirmity, and upon further investigation is satisfied that the degree of infirmity is such as to render the candidate incapable of discharging adequately the ordinary sea-going duties of the holder of a certificate of competency, terminate the candidate's examination forthwith and report the matter, and forward the said health certificate to the Director-General.

Unsatisfactory conduct on board ship prior to examination

8. In the case of a candidate who—

- (a) after having signed an agreement with the crew as contemplated in section 102 of the Act has neglected to join his ship; or
- (b) after having joined the crew of a ship has deserted that ship; or
- (c) has been convicted of an offence for which he has been sentenced to imprisonment without the option of a fine or which the examiner considers to be of a serious nature; or
- (d) has been convicted of an offence in respect of which an entry has been made in the official log-book in terms of paragraph (b) of section 183 of the Act and which the examiner considers to be of a serious nature the testimonials required in terms of regulation 4.2 shall cover the period of two years subsequent to such misconduct: Provided that upon application by the candidate the Director-General, after having investigated the matter, may in his discretion reduce the period.

Bribery

9. Any candidate who has been convicted of bribery as contemplated in section 314 of the Act or upon whom a penalty has been imposed in terms of section 324 for that bribery shall not be admitted to any examination for a certificate of competency until a period of at least 12 months has elapsed since the date of that conviction or penalty.

Examination results

10. (1) A candidate who passes the examination shall receive from the examiner form TV5/106 which shall be produced by the candidate when collecting his certificate of competency at the port designated on the application form.

(2) 'n Kandidaat wat net gedeeltelik in die eksamen geslaag het of daarin gedruip het, ontvang vorm TV5/107 van die eksaminator, waarop die eksamenuitslae verstrek word. Sodanige kandidaat moet hierdie vorm by die eksaminator indien wanneer hy weer om eksaminering aansoek doen.

Afskrifte van verlore sertifikate

11. (1) Die houer van 'n bekwaamheidsertifikaat moet, indien daardie sertifikaat verlore geraak het, by die bevoegde beampte aansoek doen om 'n gesertifiseerde afskrif daarvan teen betaling van die heffing voorgeskryf in die Regulasies in verband met Handel-skeepvaartgelde, 1990, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2438 van 19 Oktober 1990.

(2) 'n Verklaring ten opsigte van die omstandighede waaronder die sertifikaat verloor is, moet deur die aansoeker voor die bevoegde beampte afgelê word, wat die aansoek en die verklaring aan die Direkteur-generaal moet stuur.

HOOFTUK II

BEREKENING VAN DIENS TER SEE

Bewys van seediens

12. (1) Die onus om aanvaarbare bewys te lewer van diens ter see rus op die kandidaat wat op sodanige diens aanspraak maak.

(2) Bewys van seediens kan in die vorm wees van 'n behoorlik ingevulde ontslagboek of 'n mededeling deur die skipper of eienaar van 'n vaartuig waarin vermeld word die datums waarop die kandidaat as bemanningslid in diens geneem en ontslaan is, die hoedanigheid waarin hy gevaar het en die tydperke wat hy buite die seisoen by daardie vaartuig werksaam was.

Kwalifiserende seediens

13. (1) 'n Kandidaat vir die eksamen vir Visserman Graad 4 (Waghouer) moet minstens drie jaar dekdien op 'n vissersvaartuig van meer as 25 ton verrig het.

(2) 'n Kandidaat vir die eksamen vir Visserman Graad 4 (Skipper) moet as houer van 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer) minstens een jaar diens in enige dekkoffisierwaghoupas op 'n vissersvaartuig van meer as 25 ton verrig het.

(3) 'n Kandidaat vir die eksamen vir Visserman Graad 3 moet as houer van 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer) of (Skipper) minstens een jaar diens in enige dekkoffisierwaghoupas op 'n vissersboot met 'n lengte van meer as 24 m verrig het.

(4) 'n Kandidaat vir die eksamen vir Visserman Graad 2 moet as houer van 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 3 minstens een jaar diens in enige dekkoffisierwaghoupas op 'n vissersboot met 'n lengte van meer as 30 m verrig het.

(5) 'n Kandidaat vir die eksamen vir Visserman: Oopseebevelendossement moet die houer wees van 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Skipper), Graad 3 of Graad 2.

(2) A candidate who fails or is partially successful in his examination shall receive from the examiner form TV5/107, stating his results, which form shall be produced to the examiner by such candidate when next applying to sit for examination.

Copies of lost certificates

11. (1) The holder of a certificate of competency shall, where that certificate is lost, apply for a certified copy thereof to the proper officer, against payment of the fee prescribed in the Merchant Shipping Fees Regulations, 1990, promulgated in Government Notice No. R. 2438 of 19 October 1990.

(2) A declaration as to the circumstances in which the certificate was lost shall be made by the applicant to the proper officer who shall forward the application and declaration to the Director-General.

CHAPTER II

CALCULATION OF SERVICE AT SEA

Proof of sea service

12. (1) The onus of producing acceptable proof of service at sea shall rest upon the candidate claiming such service.

(2) Proof of sea service can be either in the form of a properly completed discharge book or a statement by the skipper or owner of a vessel stating the dates when the candidate was employed and discharged as a crew member, the capacity in which he sailed and the periods in which he worked by that vessel during the off season.

Qualifying sea service

13. (1) A candidate for the Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) examination shall have a minimum of three years' service on the deck of a fishing vessel of more than 25 tons.

(2) A candidate for the Fisherman Grade 4 (Skipper) examination shall, as holder of a Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) certificate of competency, have a minimum of one year's service in any deck officer watch-keeping position on a fishing vessel of more than 25 tons.

(3) A candidate for the Fisherman Grade 3 examination shall, as holder of a Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) or (Skipper) certificate of competency, have a minimum of one year's service in any deck officer watch-keeping position on a fishing vessel of 24 m or more in length.

(4) A candidate for the Fisherman Grade 2 examination shall, as holder of a Fisherman Grade 3 certificate of competency, have a minimum of one year's service in any deck officer watch-keeping position on a fishing vessel of 30 m or more in length.

(5) A candidate for the Fisherman High Seas Command endorsement examination shall be the holder of a certificate of competency as Fisherman Grade 4 (Skipper), Grade 3 or Grade 2.

Gemengde diens

14. (1) Indien 'n kandidaat sy diens in meer as een hoedanigheid verrig het, moet elke soort diens na verhouding bereken word indien sodanige diens aan die regulasies voldoen.

(2) Die tyd wat 'n kandidaat buite die seisoen by 'n vissersvaartuig werksaam was, word erken as kwalifiserende seediens vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer) en Visserman Graad 3, op die grondslag dat een dag kwalifiserende seediens vir elke twee dae buiteseisoendiens, met 'n maksimum van twee maande kwalifiserende seediens vir elke ses maande seediens werklik ter see verrig, erken word.

Diens op vreemde skepe

15. 'n Kandidaat wat aanspraak maak op diens op 'n skip wat nie in die Republiek geregistreer is nie, moet bewys van sodanige diens tot tevredenheid van die eksaminator lewer en indien sodanige bewys onvoldoende of enigszins twyfelagtig is, moet die eksaminator dit vir 'n beslissing na die Direkteur-generaal verwys.

Diens op vaartuie wat nie vissersvaartuie is nie

16. (1) Diens op handelsvaartuie of vlootskepe word ten volle erken as kwalifiserende seediens vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer).

(2) Diens op vaartuie wat deels op kalm water bedrywig is, soos hawesleepbote, baggerbote en kusvoorraadbarkasse, word erken as kwalifiserende seediens vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer) in die verhouding van een maand seediens vir elke twee maande werklike diens op sodanige vaartuie.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasies (1) en (2) moet 'n kandidaat vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer) minstens 12 maande dekdien op vissersvaartuie van meer as 25 ton verrig het.

Akademie kwalifikasies

17. Kandidate wat beskik oor 'n Standaard 10-sertifikaat met Wiskunde en Natuurwetenskap of enige sertifikaat wat deur die Direkteur-generaal geag word gelykwaardig daarmee te wees, se kwalifiserende seediens vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer) word met ses maande verminder.

Goedgekeurde opleidingskursusse

18. (1) Kandidate wat 'n goedgekeurde opleidingskursus gevolg het wat uitloop op die uitreiking van 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 se kwalifiserende seediens vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 4 (Waghouer) word met ses maande verminder.

Mixed service

14. (1) Where a candidate has performed sea service in more than one capacity, proportionate allowances shall be made for each kind of service if such service complies with these regulations.

(2) Time spent by a candidate working-by a fishing vessel during the off season shall be acknowledged as qualifying sea service for a certificate of competency as Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) and Fisherman Grade 3, on the basis that one day's qualifying sea service for every two days spent working-by, with a maximum of two months qualifying sea service for every six months actually spent at sea, shall be acknowledged.

Service on foreign ships

15. A candidate claiming service in a ship not registered in the Republic shall produce proof thereof to the satisfaction of the examiner and if the sufficiency of such proof is at all doubtful, the examiner shall refer it to the Director-General for decision.

Service on non-fishing vessels

16. (1) Service performed in trading vessels or in navel ships shall be acknowledged in full towards sea service required for a certificate of competency as Fisherman Grade 4 (Watch-keeper).

(2) Service performed in vessels operating in partially smooth water, such as harbour tugs, dredgers and off-shore supply launches, shall be acknowledged towards sea service required for a certificate of competency as Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) in the proportion on one month of sea service for every two months of actual service on such vessels.

(3) Notwithstanding the provisions of subregulations (1) and (2), a candidate for a certificate of competency as Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) shall have a minimum of 12 months' service on deck in fishing vessels of more than 25 tons.

Academic qualifications

17. Candidates in possession of a Standard 10 certificate with Mathematics or Physical Science, or any certificate considered by the Director-General to be equivalent thereto, shall be granted a six-month reduction in the sea service requirement for a certificate of competency as Fisherman Grade 4 (Watch-keeper).

Approved training courses

18. (1) Candidates who have followed an approved training course leading to the issue of a certificate of competency as Fisherman Grade 4 shall be granted a six-month reduction in the sea service requirement for a certificate of competence as Fisherman Grade 4 (Watch-keeper).

(2) 'n Goedgekeurde opleidingskursus dek 'n tydperk van twee jaar seediens en bestaan uit take wat onder leiding van 'n skipper ter see uitgevoer en voltooi word.

(3) 'n Voltooide taakboek, onderteken deur die skipper onder wie se leiding 'n kandidaat 'n goedgekeurde opleidingskursus gevolg het, mede-onderteken deur die eienaar van daardie skip of sy verteenwoordiger, dien as bewys dat sodanige opleidingskursus deurloop is.

(4) 'n Kandidaat wat sy goedgekeurde opleidingskursus om watter rede ook al onderbreek, behalwe omrede besering of siekte, se seediens word nie verminder nie.

(5) 'n Kandidaat wat 'n taakboek wat op bedrieglike wyse voltooi of verander is aan 'n eksaminator voorlê vir die bepaling van sy seediens moet 'n verdere 12 maande seediens verrig na voorlegging van daardie taakboek.

Opleidingsinrigtings

19. (1) Die tyd wat bestee word aan 'n goedgekeurde kursus aan 'n goedgekeurde inrigting nadat die kandidaat 16 jaar oud geword het, kom in aanmerking as kwalifiserende seediens: Met dien verstande dat die kandidaat 'n sertifikaat van die prinsipaal of ander persoon in beheer van die inrigting voorlê waarin getuig word van sy goeie gedrag en bekwaamheid tot op die datum waarop hy die inrigting verlaat het.

(2) Die Direkteur-generaal bepaal ten opsigte van elke inrigting watter deel van die tyd wat by die inrigting bestee is, gereken moet word as diens gelykwaardig met diens ter see.

Onvoldoende seediens

20. Indien daar bevind word dat 'n kandidaat wat in 'n eksamen geslaag het nie oor voldoende seediens beskik om hom geregtig te maak op 'n bekwaamheid-sertifikaat vir die graad waarvoor hy geëksamineer is nie, word daar nie 'n sertifikaat vir daardie graad aan hom uitgereik nie: Met dien verstande dat—

- (a) indien daar bevind word dat daar 'n fout ingesluip het in die berekening van sy seediens en dat dit nie te wyte is aan 'n vergissing van of opsetlike wanvoorstelling deur die kandidaat nie, sodanige sertifikaat aan hom uitgereik word sodra hy die ontbrekende seediens tyd uitgedien het; of
- (b) indien daar bevind word dat die fout vanweë 'n opsetlike wanvoorstelling deur die kandidaat begaan is, sodanige sertifikaat eers aan hom uitgereik word nadat hy die ontbrekende seediens tyd uitgedien het, tesame met 12 maande bykomende seediens.

Maksimum vermindering van seediens

21. Ondanks die bepalings van hierdie hoofstuk word 'n kandidaat vir die eksamen vir Visserman Graad 4 (Waghouer) se voorgeskrewe seediens nie met meer as 12 maande verminder nie.

(2) An approved training course shall cover a period of two years' sea service and shall be in the form of tasks which shall be carried out and completed at sea under the guidance of a skipper.

(3) A completed task-book signed by the skipper under whose guidance a candidate undertook an approved training course, counter-signed by the owner of that ship or his representative, shall be proof of the completion of such training course.

(4) A candidate who interrupts his approved training course for whatever reason, except for injury or illness, shall not be granted a reduction in sea service.

(5) A candidate who submits a fraudulently completed or amended task-book to an examiner for assessing his sea service shall serve a further 12 months at sea after the submission of that task-book.

Training establishments

19. (1) Time spent on an approved course at an approved establishment after the attainment of the age of 16 years shall count towards the period of qualifying sea service, provided that the candidate produces a certificate from the principal or other person in charge of that establishment testifying to his good conduct and proficiency up to the time of his leaving the establishment.

(2) The Director-General shall determine in respect of each establishment what proportion of the time spent at that establishment shall count towards service equivalent to service at sea.

Insufficient sea service

20. If, after a candidate has passed an examination, it is discovered that his sea service is insufficient to entitle him to receive a certificate of the grade for which the examination has been passed, a certificate of the grade shall not be granted to him: Provided that—

- (a) if it is found that an error has occurred in the calculation of his sea service and that it did not occur through his fault or wilful misrepresentation, such certificate shall be granted to him when he has made up the deficiency in sea service; or
- (b) if it is found that the error occurred through his wilful misrepresentation, such certificate shall be granted to him only when he has made up the deficiency in sea service, together with 12 months' extra sea service.

Maximum reduction in sea service

21. Notwithstanding anything contained in this chapter, a candidate for an examination as Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) shall not qualify for more than 12 months' reduction in the prescribed sea service.

HOOFTSTUK III**AFNEEM VAN EKSAMENS****Tyd van eksamens**

22. Die eksamen begin elke dag op 'n tyd wat die eksaminator bepaal.

Kandidate moet stip wees

23. Kandidate moet minstens 15 minute voor die bepaalde tyd by die eksamenkamer teenwoordig wees.

Druiping weens nie-verskyning

24. 'n Kandidaat wat versuim om hom op die bepaalde tyd vir enige deel van die eksamen aan te meld, word gedruip weens nie-verskyning, tensy hy redelike bewys voorlê dat sy nie-verskyning onvermydelik was.

Geen vreemdelinge toegelaat nie

25. Niemand word in eksamenkamer toegelaat nie, behalwe die kandidaat en diegene wat pligmatig teenwoordig moet wees.

Stilte

26. Algehele stilte moet vir die volle duur van 'n skriftelike eksamen in die eksamenkamer gehandhaaf word.

Gebruik van boeke en instrumente

27. (1) Alle papier, boeke, tafels en kaarte wat vir die eksamen nodig is, word deur die eksaminator verskaf.

(2) Kandidate moet hulle eie penne en potlode bring.

(3) 'n Kandidaat wat ander tafels wil gebruik as dié wat die eksaminator verskaf, mag dit doen mits hy die tafels voor die aanvang van die eksamen eers deur die eksaminator laat ondersoek en goedkeur.

(4) Al die instrumente wat vir die eksamen nodig is, word deur die eksaminator verskaf. Met dien verstande dat 'n kandidaat met die goedkeuring van die eksaminator sy eie teken- rekeninstrumente kan gebruik.

Oplossings

28. (1) 'n Kandidaat mag probleme oplos volgens enige metode wat hy gewoon is om te gebruik, mits sodanige metode in beginsel korrek is en akkuraat genoeg is en mits al die werk op die antwoordstel uiteengesit word.

(2) 'n Kandidaat wat 'n rekeninstrument vir sy berekenings gebruik, moet op sy antwoordstel 'n volledige uiteensetting gee van hoe by die antwoord verkry het, anders word geen punte toegeken nie.

Verlangde graad van akkuraatheid

29. (1) Werk so akkuraat as wat die beskikbare gegewens en die betrokke tipe probleem toelaat, word vereis.

(2) Inligting uit tafels moet so noukeurig wees as wat die inherente akkuraatheid van die tafels toelaat, en finale antwoorde moet so noukeurig wees as wat geregverdig is.

CHAPTER III**CONDUCT OF EXAMINATIONS****Time of examinations**

22. Examinations shall begin on each day at a time appointed by the examiner.

Candidates to be punctual

23. Candidates are expected to present themselves at least 15 minutes prior to the appointed time.

Failure by default

24. A candidate who fails to present himself at the appointed time for any part of the examination shall be failed by default in the absence of reasonable proof that failure to attend was unavoidable.

No strangers allowed

25. No persons other than the candidates and those whose duties require them to be present shall be allowed in the examination room.

Silence

26. Complete silence shall be maintained in the examination room for the full duration of a written examination.

Use of books and instruments

27. (1) All papers, books, tables and charts which are necessary for the examination shall be supplied by the examiner.

(2) Candidates shall provide pens and pencils.

(3) A candidate who wishes to use tables other than those supplied by the examiner may do so provided that he submits it/them to the examiner for scrutiny and approval before the commencement of the examination.

(4) All instruments necessary for the examination shall be supplied by the examiner: Provided that a candidate may use his own drawing and calculating instruments on approval by the examiner.

Solutions

28. (1) A candidate may solve problems by any method he is accustomed to use, provided that such method is correct in principle, affords the required degree of accuracy and all work is shown on the answer sheet.

(2) A candidate who uses a calculating instrument for his calculation shall show on his answer sheet the full working statement necessary to arrive at the results otherwise no marks shall be awarded.

Degree of precision required

29. (1) Work to a degree of precision consistent with the data available and the type of problem in question is required.

(2) Information from tables shall be extracted as accurately as possible consistent with the inherent accuracy of the tables, and final answers shall be given to the best degree of precision which is justified.

(3) Wanneer hulle berekenings doen om 'n skip se posisie te bepaal, word daar van kandidate verwag om dit tot 0,1 van 'n boogminuut en tot die naaste sekonde in tyd te doen en om 'n antwoord korrek tot hoogstens 0,5 seemyl te gee.

(4) By die berekening van kompasfoute, liggings en koerse moet die antwoord tot die naaste volle graad bereken word.

(5) Die berekening van getye moet binne 15 cm van die presiese antwoord wees.

Mondelinge eksamens

30. (1) Waar 'n eksamen deels mondeling en deels skriftelik is, kan die eksaminator mondelinge vrae na aanleiding van die kandidaat se skriftelike antwoorde aan hom stel.

(2) Van 'n kandidaat wat vanweë 'n ernstige gebrek aan praktiese kennis in die mondelinge deel van die eksamen druipt, kan die eksaminator na goeddunke verwag om verdere seediens van hoogstens ses maande te verrig voordat hy hereksamineer word.

Wangedrag en strawwe

31. (1) 'n Kandidaat wat enige boek, instrument of ander eiendom van die Departement skend of andersins beskadig, moet die beskadigde artikel vervang of herstel.

(2) 'n Kandidaat mag behoudens die bepalings van regulasie 27 nie tydens enige deel van 'n eksamen enige boeke, aantekeninge, memoranda of dokumente by hom hê nie.

(3) 'n Kandidaat mag nie die eksamenkamer tydens 'n skriftelike eksamen sonder die toestemming van die eksaminator en sonder dat hy die vraestel waarmee hy besig is by die eksaminator ingelewer het, verlaat nie.

(4) 'n Kandidaat mag nie tydens enige deel van 'n skriftelike eksamen enige ongeoorloofde boek of geskrif raadpleeg, enige werk van 'n ander kandidaat afskryf, aan 'n ander kandidaat enige hulp verleen of inligting gee, hulp of inligting van iemand anders aanvaar, op enige manier met iemand anders as die eksaminator kommunikeer, of enige deel van die vrae of antwoorde afskryf met die doel om dit uit die eksamenkamer te neem nie.

(5) 'n Kandidaat wat die bepalings van subregulasie (2), (3) of (4) oortree of wat met die eksaminator parrmantig is of hom aan wanordelike of onbehoorlike gedrag in of by die eksamenkamer skuldig maak, word geag die hele eksamen te gedruip het en kom vir 'n tydperk van ses maande nie vir 'n hereksamen in aanmerking nie.

Tyd wat tussen druiping en hereksaminering verloop

32. (1) 'n Kandidaat wat in enige deel van 'n eksamen gedruip het, kom nie voor die volgende aangegewe eksamendatum vir hereksaminering in aanmerking nie. Met dien verstande dat die eksaminator sodanige kandidaat na goeddunke kan hereksamineer op enige tydstip nadat die week wat volg op die week waarin hy gedruip het, verstryk het.

(3) When making calculations to obtain a ship's position, candidates are required to work to 0,1 of a minute of arc and to the nearest second of time and to give an answer within a maximum of one half of a nautical mile.

(4) In the calculation of compass errors, bearings and courses, the answer shall be given to the nearest whole degree.

(5) Tidal calculations are required to be within 15 cm of a precise result.

Oral examinations

30. (1) In the case of examinations which consist of both written and oral sections, the examiner may ask a candidate oral questions arising from the written work produced by that candidate.

(2) A candidate who fails the oral part of an examination through serious lack of practical knowledge may, at the examiner's discretion, be required to perform further service, not exceeding six months, at sea before being re-examined.

Misconduct and penalties

31. (1) A candidate who defaces or otherwise damages any book, instrument or other property of the Department shall be held liable for the replacement or repair of the damaged article.

(2) Subject to the provisions of regulation 27 a candidate shall not have in his possession during any part of an examination any books, notes, memoranda or papers.

(3) A candidate shall not leave an examination room during a written examination without the permission of the examiner and without handing to the examiner the paper which he is engaged with.

(4) A candidate shall not, during any part of a written examination, refer to any unauthorised book or paper, or copy any work from another candidate, or afford any assistance or give any information to another candidate, or accept assistance or information from another person, or communicate in any way with a person other than the examiner, or copy any part of the questions or answers for the purpose of taking it out of the examination room.

(5) A candidate who contravenes the provisions of subregulation (2), (3) or (4) or who is guilty of insolence to the examiner, or of disorderly or improper conduct in or about the examination room, shall be regarded as having failed the entire examination and shall not be accepted for re-examination for a period of six months.

Time elapse between failure and re-examination

32. (1) A candidate who has failed any part of an examination shall not be eligible for re-examination until the following scheduled date of examination: Provided that the examiner may, at his discretion, re-examine such candidate at any time after the week following the week in which he failed, has expired.

(2) Indien 'n kandidaat slaag in enige deel van 'n eksamen wat uit meer as een deel bestaan, ontvang hy krediet vir daardie deel vir 'n tydperk van ses maande, gedurende welke tydperk hy moet slaag in die dele waarin hy gedruip het, of anders moet hy die hele eksamen oordoen.

(3) Indien 'n kandidaat die tweede keer druipt in enige deel van 'n eksamen, word hy nie hereksamineer voordat hy 'n verdere drie maande seediens verrig het nie, en indien hy 'n derde keer druipt, word hy nie hereksamineer voordat hy 'n verdere ses maande seediens verrig het nie.

(4) 'n Kandidaat wat 'n gemiddeld behaal van minstens—

- (a) 60% ten opsigte van alle vakke geskryf in 'n eksamen vir die Sertifikaat as Visserman Graad 2; of
- (b) 55% ten opsigte van alle vakke geskryf in 'n eksamen vir die sertifikaat as Visserman: Oopseebevelendossement,

kan, indien hy in een van daardie vakke gedruip het, in daardie vak hereksamineer word binne 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum van die eerste dag van die betrokke eksamen, en 'n kandidaat wat in daardie vak slaag, word geag die skriftelike deel van die betrokke eksamen te geslaag het op die datum waarop hy in daardie vak geslaag het.

Omvang van kennis

33. Waar die omvang van die kennis wat van die kandidaat verlang word nie uit die voorgeskrewe leerplan blyk nie, moet dit bepaal word deur 'n werkkomitee wat uit 'n verteenwoordiger van die Departement, van die visserybedryf en van elke goedgekeurde opleidingsinstelling bestaan.

Rooster vir skriftelike eksamen en voorgeskrewe puntetoekenning

34. (1) Die skriftelike eksamen vir Visserman Graad 3 bestaan uit 'n drie-uurvraestel wat 200 punte tel, met 'n slaagpunt van 140 in Praktiese Navigasie en Kaartwerk.

(2) Die skriftelike eksamen vir Visserman Graad 2 bestaan uit—

- (a) 'n drie-uurvraestel wat 200 punte tel, met 'n slaagpunt van 140 in Praktiese Navigasie en Kaartwerk; en
- (b) 'n drie-uurvraestel wat 100 punte tel, met 'n slaagpunt van 50 in Algemene Skeeps kennis

(3) Die skriftelike eksamen vir die Visserman: Oopseebevelendossement bestaan uit—

- (a) 'n twee-uurvraestel wat 100 punte tel, met 'n slaagpunt van 50 in Skeepsake en Wet;
- (b) 'n twee-uurvraestel wat 100 punte tel, met 'n slaagpunt van 50 in Weerkunde; en
- (c) 'n vier-uurvraestel wat 200 punte tel, met 'n slaagsyfer van 140 in Praktiese Navigasie en Kaartwerk.

(2) If a candidate passes any part of an examination consisting of more than one part he shall receive credit for that part for a period of six months, during which period he shall pass the parts he failed or otherwise he shall repeat the entire examination.

(3) If a candidate fails any part of an examination for a second time he shall not be re-examined before he has served a further three months at sea, and if he so fails for a third time he shall not be re-examined before he has served a further six months at sea.

(4) A candidate who has obtained an aggregate of not less than—

- (a) 60% in respect of all subjects written in an examination for the Fisherman Grade 2 certificate; or
- (b) 55% in respect of all subjects written in an examination for the Fisherman High Seas Command endorsement certificate,

may, if he has failed in one of those subjects, be re-examined in that subject within a period of 12 months from the date of the first day of the relevant examination, and a candidate who passes that subject shall be deemed to have passed the written part of the relevant examination on the date on which he has passed that subject.

Depth of knowledge

33. Where the depth of knowledge required of the candidate is not evident from the prescribed syllabus, the required depth shall be established by a working committee consisting of a representative from the Department, from the fishing industry and from each approved training establishment.

Written examination timetable and prescribed marking schedule

34. (1) The Fisherman Grade 3 written examinations shall consist of a 200-mark three-hour paper with a pass mark of 140 in Practical Navigation and Chartwork.

(2) The Fisherman Grade 2 written examination shall consist of—

- (a) a 200-mark three-hour paper with a pass mark of 140 in Practical Navigation and Chartwork; and
- (b) a 100-mark three-hour paper with a pass mark of 50 in General Ship Knowledge.

(3) The Fisherman High Seas Command endorsement written examination shall consist of—

- (a) a 100-mark two-hour paper with a pass mark of 50 in Business and law;
- (b) a 100-mark two-hour paper with a pass mark of 50 in Meteorology; and
- (c) a 200-mark four-hour paper with a pass mark of 140 in Practical Navigation and Chartwork.

(4) Mondelinge en praktiese eksamens in seinwerk vir die onderskeie bekwaamheidsertifikate word deur die eksaminator afgeneem na aflegging van die skriftelike deel, indien sodanige skriftelike deel wel afgelê is, op 'n tyd deur hom bepaal.

HOOFSUK IV

GELDE

Wanneer betaalbaar

35. 'n Kandidaat moet die eksamengeld soos voorgeskryf in die Regulasies in verband met Handel-skeepvaartgelde, 1990, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2438 van 19 Oktober 1990, voor die eksamendatum betaal, en geen kandidaat word tot die eksamen toegelaat nie, tensy hy 'n kwitan-sie vir die betaalde eksamengeld aan die eksaminator toon.

Waar betaalbaar

36. Die eksamengeld moet aan die naaste bevoegde beampte betaal word, wat 'n kwitan-sie moet uitreik met vermelding van—

- (a) die naam van die kandidaat;
- (b) die bedrag wat betaal is; en
- (c) die graad van die eksamen.

Terugbetaling van gelde

37. As 'n kandidaat weens omstandighede buite sy beheer nie 'n eksamen kan aflê waarvoor hy die gelde betaal het nie, kan hy skriftelik by die bevoegde beampte om die terugbetaling van sodanige gelde aansoek doen en as die bevoegde beampte van mening is dat die aansoek op redelike gronde berus, stuur hy daardie aansoek deur na die Direkteur-gene-raal, wat die terugbetaling kan magtig.

Verbeuring van gelde

38. Indien 'n kandidaat weens nie-verskyning drui-p, word die eksamengeld verbeur.

HOOFSUK V

GELYKWAARDIGE ENDOSSEMENTE

39. Dekoffisierklassertifikaat-endossemente

(1) Die houer van 'n Dekoffisierklasbekwaamheid-sertifikaat moet behoudens die bepalings van subregu-lasie (2) kwalifiseer vir 'n gelykwaardige endossement op sy klassertifikaat soos in die tabel hieronder aange-dui vir die onderskeie grade:

(4) Oral and practical signal examinations for the respective certificates of competency shall be con-ducted by the examiner following the written part, if any, at a time determined by him.

CHAPTER IV

FEES

When to pay fees

35. A candidate shall pay the examination fee as prescribed in the Merchant Shipping Fees Regulations, 1990, published in Government Notice No. R. 2438 of 19 October 1990, prior to the date of the examination and no candidate shall be allowed to sit for the exami-nation unless he produces to the examiner the receipt for the fee paid.

Where to pay fees

36. The examination fee shall be paid to the nearest proper officer, who shall issue a receipt stating—

- (a) the name of the candidate;
- (b) the amount paid; and
- (c) the grade of the examination.

Refund of fees

37. If, through circumstances beyond the control of the candidate, he is unable to undergo the examination for which fees have been paid he may apply in writing to the proper officer for the refund of such fees and if the proper officer considers the application to be based upon reasonable grounds he shall forward that applica-tion to the Director-General, who may authorise a refund.

Forfeiture of fees

38. If a candidate fails by default the examination fee shall be forfeited.

CHAPTER V

EQUIVALENT ENDORSEMENTS

Deck officer class certificate endorsements

39. (1) The holder of a Deck Officer Class Certifi-cate of Competency shall, subject to the provisions of subregulation (2), qualify for an equivalent endorse-ment to his class certificate as tabled hereunder for the various grades:

Houer van 'n sertifikaat as—	Gelykwaardige endossement
(i) Dekoffisier Klas 1 en 2, en Dekoffisier Klas 3 en 4 met 'n Begrensdeseehandelbevelendossement	Visserman Graad 2 met die Oopseebevelendosse-ment.
(ii) Dekoffisier Klas 3 of 4 met 'n kortseehandelbevelendossement ..	Visserman Graad 2.
(iii) Dekoffisier Klas 3 en 4 sonder 'n Bevelendossement	Visserman Graad 3.
(iv) Dekoffisier Klas 5 met 'n Kortseehandelbevelendossement	Visserman Graad 4 (Skipper).

Houer van 'n sertifikaat as—	Gelykwaardige endossement
(v) Dekoffisier Klas 5 sonder 'n Kortseehandelbevelendossement ...	Visserman Graad 4 (Waghouer).
(vi) Dekoffisier Klas 6 Onbegrensde Handel	Visserman Graad 4 (Skipper) met die Oopseebevelendossement.
(vii) Dekoffisier Klas 6 Kortseehandel	Visserman Graad 4 (Skipper).
(viii) Dekoffisier Klas 6 Beperkte Handel.....	Geen gelykwaardige endossement nie.
Holder of a certificate as—	Equivalent endorsement
(i) Deck Officer Class 1 and 2, and Deck Officer Class 3 and 4 with a Limited Trade Command endorsement	Fisherman Grade 2 with the High Seas Command endorsement.
(ii) Deck Officer Class 3 or 4 with a Short Sea Trade Command endorsement	Fisherman Grade 2.
(iii) Deck Officer Class 3 and 4 without a Command endorsement.....	Fisherman Grade 3.
(iv) Deck Officer Class 5 with a Short Sea Trade Command endorsement	Fisherman Grade 4 (Skipper).
(v) Deck Officer Class 5 without a Short Sea Trade Command Endorsement	Fisherman Grade 4 (Watch-keeper).
(vi) Deck Officer Class 6 Unlimited Trade	Fisherman Grade 4 (Skipper) with the High Seas Command endorsement.
(vii) Deck Officer Class 6 Short Sea Trade.....	Fisherman Grade 4 (Skipper).
(viii) Deck Officer Class 6—Restricted Trade	No equivalent.

(2) Ten einde te kwalifiseer vir 'n endossement uiteengesit in subregulasie (1)—

- (a) moet die houer van 'n Bekwaamheidsertifikaat as Dekoffisier Klas 3 of 4 sonder 'n bevelendossement geslaag het in die mondelinge eksamen in Seemanskap en Gesagvoersake vereis vir 'n Bekwaamheidsertifikaat as Visserman Graad 2 en moet minstens 12 maande goedgekeurde seediens verrig het as 'n waghou-offisier op 'n vissersvaartuig van meer as 100 ton;
- (b) moet die houer van 'n Bekwaamheidsertifikaat as Dekoffisier Klas 5 of 6 minstens 12 maande goedgekeurde seediens verrig het as 'n waghou-offisier op 'n vissersvaartuig van meer as 25 ton; en
- (c) moet die houer van enige ander Bekwaamheidsertifikaat as Dekoffisier minstens 12 maande goedgekeurde seediens verrig het as 'n waghou-offisier op 'n vissersvaartuig van meer as 100 ton.

(3) Die seediens wat by subregulasie (2) vereis word, is onderworpe aan die bepalings van regulasies 12 en 15.

(2) In order to qualify for an endorsement as set out in subregulation (1)—

- (a) the holder of a Certificate of Competency as Deck Officer Class 3 or 4 without a Command endorsement shall have passed the oral examination in Seamanship and Shipmaster's Business required for a Certificate of Competency as Fisherman Grade 2 and shall have a minimum of 12 months' approved sea service as a watch-keeping officer on a fishing vessel of more than 100 tons;
- (b) the holder of a certificate of competency as Deck Officer Class 5 or 6 shall have a minimum of 12 months' approved sea service as a watch-keeping officer on a fishing vessel of more than 25 tons; and
- (c) the holder of any other Certificate of Competency as Deck Officer shall have a minimum of 12 months' approved sea service as a watch-keeping officer on a fishing vessel of more than 100 tons.

(3) The sea service required by subregulation (2) shall be subject to the provisions of regulations 12 and 15.

(4) Die houer van enige Bekwaamheidsertifikaat as Dekoffisier moet wanneer hy om 'n gelykwaardige Vissermanendossement aansoek doen sy Dekoffisiersertifikaat tesame met die dokumente wat by regulasie 4 vereis word, voorlê.

(5) Gelykwaardige endossemente word slegs in "Dekoffisierklas"-formaatsertifikate gedoen.

HOOFTUK VI

LEERPLANNE

Leerplan vir die eksamen vir Visserman Graad 4 (Waghouer)

40. 'n Mondelinge eksamen in Navigasie oor die volgende:

- (a) Die praktiese gebruik en beperkinge van elektroniese navigasiesistels wat tans op vissersvaartuie gebruik word, bv. radar, Decca-navigator, eggopeiler, radiorigtingsoeker, satellietnavigators, elektroniese skeepsjoernale;
- (b) die beginsels en gebruik van konvensionele magnetiese en girokompassse;
- (c) die oorsake en aanwending van magnetiese variasie en kompasdeviasie, en 'n vergelyking tussen 'n magnetiese kompas en 'n girokompass;
- (d) hoe om 'n stuurkoers en die afstand tussen twee punte op 'n kaart te kry;
- (e) hoe om kompaskoerse en -peilings om te sit in ware koerse en peilings en andersom;
- (f) posisiebepaling deur middel van—
 - (i) radar- of visuele kruispeilings;
 - (ii) peiling en radarafstand of eggopeiler;
 - (iii) Decca-navigator; en
 - (iv) enige kombinasie van bogenoemde metodes;
- (g) die vertolking van kaarte (met inbegrip van kruisnetkaarte) veral wat betref inligting oor boeie, ligte, radiobakens, navigasihulpmiddele, diepte- en hoogtekontoere, seestrome, gesteldheid van die seabodem en navigasiegevaare op en benede die seeoppervlak;
- (h) die gebruik van die volgende skeepvaartpublikasies van die Suid-Afrikaanse Vloot:
 - (i) Kennisgewings aan Seevaarders;
 - (ii) liglyse; en
 - (iii) getytafels;
- (i) die aanbring van 'n veilige roete op 'n toepaslike kaart tussen twee hawens in die Republiek, die vasstel van 'n gisbestekposisie op daardie roete en bepaling van 'n skip se posisie op daardie roete deur middel van enige van

(4) The holder of any Certificate of Competency as Deck Officer shall, when applying for an equivalent Fisherman endorsement, submit his Deck Officer certificate together with the documents required by regulation 4.

(5) Equivalent endorsements shall only be made in "Deck Officer class" format certificates.

CHAPTER VI

SYLLABUSES

Syllabus for the Fisherman Grade 4 (Watch-keeper) examination

40. An oral examination in Navigation of the following:

- (a) the practical use and limitations of electronic navigation systems currently found on fishing vessels, e.g. radar, Decca navigator, echo sounder, radio direction finder, satellite navigators, electronic logs;
- (b) the principles and use of conventional magnetic and gyro compasses;
- (c) the causes and application of magnetic variation and compass deviation, and comparison of a magnetic compass with a gyro compass;
- (d) finding a course to steer and the distance between two points on a chart;
- (e) converting compass courses and bearings to true courses and bearings and vice versa;
- (f) position fixing by means of—
 - (i) cross bearings obtained visually or by radar;
 - (ii) bearing and radar range or echo sounder;
 - (iii) Decca navigator; and
 - (iv) any combination of the above methods;
- (g) the interpretation of charts, (including lattice charts), and in particular information given about buoys, lights, radio beacons, navigational aids, depth and height contours, ocean currents, nature of the bottom and navigational hazards on and below the surface of the sea;
- (h) the use of the following South African Navy nautical publications:
 - (i) Notices to mariners;
 - (ii) list of lights; and
 - (iii) tide tables;
- (i) laying off a safe route on an appropriate chart between two harbours in the Republic, establishing a dead reckoned position on that route and fixing a ship's position on that route by any of the means mentioned in paragraph (f)

die metodes in paragraaf (f) hierbo genoem, die redes waarom 'n skip se bepaalde posisie kan verskil van die gisbestekposisie, en die redes vir die vasstelling van die posisie van 'n skip met gereelde tussenpose terwyl die skip ter see vaar; en

(j) die gebruik en byhou van 'n dekhoernaal.

41. 'n Mondelinge eksamen in Seemanskap oor die volgende:

- (a) Die gebruik van die Internasionale Regulasies vir die Voorkoming van Botsings ter See;
- (b) die gebruik van internasionaal erkende nood-seine die strawwe vir die misbruik daarvan;
- (c) hoe om 'n skip gereed te maak om 'n hawe te verlaat of binne te vaar, veilige waghou op die brug, ter see of voor anker, en die aflos van die wag;
- (d) hoe om 'n skip aan 'n kaai of hawehoof vas te maak en watter voorsorgmaatreëls teen beskadiging getref moet word;
- (e) die uitkenning van verskillende soorte tou wat gewoonlik op vissersvaartuie gebruik word, en hulle voor- en nadele;
- (f) die maak van gewone knope, skootsteke en slae;
- (g) optrede as iemand oorboord geval het;
- (h) die belangrikheid van sindelikhed op 'n vissersvaartuig;
- (i) 'n basiese kennis van visgerei en die veilige hantering daarvan;
- (j) die Internasionale Vereniging van Vuurtoring-owerhede se boeiestelsel;
- (k) hoe om die lettervlae van die Internasionale Seinkode te herken, en die betekenis daarvan; en
- (l) 'n basiese kennis van die bedrywighede in verband met die tewaterlating en praktiese hantering van alle oorlewingsvaartuie en -toerusting aan boord, en van die beginsel van oorlewing in sodanige oorlewingsvaartuie ter see.

Leerplan vir die eksamen vir Visserman Graad 4 (Skipper)

42. 'n Mondelinge eksamen in Navigasie oor die volgende:

- (a) Die leerplan voorgeskryf vir Visserman Graad 4 (Waghouer);
- (b) die beginsels en gebruik van die vloedklep-kompas en magnetiese kompasserhalers; en
- (c) bepaling van 'n veilige koers wanneer 'n hawe, baai, riviermond of veilige ankerplek genader word.

above, the reasons why a ship's fixed position may not be the same as the dead reckoned position, and the reasons for establishing the position of a ship at regular intervals while proceeding en route; and

(j) the use and keeping of a deck log-book.

41. An oral examination in Seamanship on the following:

- (a) The use of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea;
- (b) the use of internationally recognised distress signals and the penalties for their misuse;
- (c) the preparation of a ship for leaving and entering port, keeping of a safe bridge watch at sea or at anchor, and handing over of the watch;
- (d) securing a ship alongside a quay or jetty and precautions to prevent damage;
- (e) the recognition of different kinds of rope in common use on board fishing vessels and, their advantages and disadvantages;
- (f) the making and use of common knots, bends and hitches;
- (g) action to be taken in the event of man overboard;
- (h) the importance of cleanliness in a fishing vessel;
- (i) basic knowledge of fishing gear and the safe handling thereof;
- (j) the International Association of Lighthouse Authorities buoyage system;
- (k) recognising and knowing the meaning of the alphabetical flags of the International Code of Signals; and
- (l) basic knowledge of the operations connected with the launching and practical handling of all survival craft and equipment on board, and of the principle of survival in such survival craft at sea.

Syllabus for the Fisherman Grade 4 (Skipper) examination

42. An oral examination in Navigation on the following:

- (a) The syllabus prescribed for Fisherman Grade 4 (Watch-keeper);
- (b) the principles and use of the flux-gate compass and magnetic compass repeaters; and
- (c) determination of a safe course when approaching a harbour, bay, river mouth or safe anchorage.

43. 'n Mondelinge eksamen in Seemanskap oor die volgende:

- (a) Die leerplan voorgeskryf vir Visserman Graad 4 (Waghouer);
- (b) die regulasies in verband met die vervoer van reddings- en brandblustoerusting, die versorging en gebruik van sodanige toerusting, en die soorte brande en brandblussers;
- (c) basiese skeepshantering en die uitwerking van die skroef se dwarsstukrag teen lae snelhede, kort draai en langsaan kom;
- (d) gereedmaak om 'n skip op sleeptou te neem of self gesleep te word en metodes om boegrigting te hou as 'n skip ontredder is, met spesiale verwysing na die beskikbaarheid van materiaal vir dié doel aan boord;
- (e) waterdigtheidintegriteit, waterdigte skotte, langsskeepse skotte en vryboord;
- (f) behoorlike gewigverspreiding in 'n skip om te verhoed dat dit omslaan en die verskil tussen 'n rank en 'n stywe skip;
- (g) die betekenis van —
 - (i) bruto tonnemaat
 - (ii) leë verplasing; en
 - (iii) gelaai verplasing;
- (h) die beginsels van 'n lenspompstelsel;
- (i) elementêre kennis van tipiese weerpatrone en die vernaamste seestrome langs die kus van Suidelike Afrika;
- (j) hoe om duidelik bewoorde weerberigte te ontvang en gevolgtrekkings in verband met die verwagte weerstoestande te maak;
- (k) die gebruik van helikopters in reddingswerk en die voorsorgmaatreëls wat getref moet word wanneer personeel of goedere met die helikopterhyser verplaas word; en
- (l) die bedrywighede in verband met die tewaterlating en praktiese hantering van alle oorlewingsvaartuie en -toerusting aan boord skip, en die beginsels van oorlewing in sodanige oorlewingsvaartuie ter see.

44. 'n Mondelinge eksamen in Gesagvoerdersake oor die volgende:

- (a) Die doel van, voorwaardes vir uitreiking en vertoon van, en inligting vervat in die plaaslike algemene veiligheidsertifikaat;
- (b) die lys van persone aan boord wat ingevolge die Regulasies betreffende Reddingsuitrusting ten opsigte van skepe van minder as 100 ton vereis word;
- (c) hulpverlening en aanmelding van gevare vir navigasie en die basiese bedrywighede van die Maritieme Afdeling van die Suid-Afrikaanse Soek-en-Reddingsorganisasie;

43. An oral examination in Seamanship on the following:

- (a) The syllabus prescribed for Fisherman Grade 4 (Watch-keeper);
- (b) the regulations for the carriage of life-saving and fire-fighting equipment, the care and use of such equipment, and types of fires and extinguishers;
- (c) basic ship handling and the effect of the propeller's transverse thrust at slow speeds, turning short around and coming alongside;
- (d) preparation for towing and being towed and methods whereby a disabled ship can be kept head to sea with particular reference to the availability of materials for that purpose on board;
- (e) watertight integrity, watertight bulkheads, longitudinal bulkheads and freeboard;
- (f) the proper weight distribution in a ship to prevent it from capsizing and the difference between a tender and stiff ship;
- (g) the meaning of —
 - (i) gross tonnage;
 - (ii) light displacement; and
 - (iii) loaded displacement;
- (h) the principles of a bilge pumping system;
- (i) elementary knowledge of typical weather patterns and the principal ocean currents experienced in the coastal waters of Southern Africa;
- (j) receiving plain language weather reports and drawing conclusions as to expected weather;
- (k) the use of helicopters in rescue work and the precautions to be taken when transferring personnel or goods by helicopter hoist; and
- (l) the operations connected with the launching and practical handling of all survival craft and equipment on board ship, and the principle of survival in such survival craft at sea.

44. An oral examination in Shipmaster's Business on the following:

- (a) The purpose of conditions for issue and display of and information contained in the local general safety certificate;
- (b) the list of persons on board required by the Life-Saving Equipment Regulations in respect of ships of less than 100 tons;
- (c) rendering assistance and reporting hazards to navigation and the basic activities of the Maritime Section of the South African Search and Rescue Organisation;

- (d) aanmeld van 'n ongeval;
- (e) die hou van 'n skip in 'n seewaardige toestand en die strawwe indien daar met 'n onseewaardige skip uitgevaar word;
- (f) basiese kennis van die landsreg met betrekking tot die kontrak tussen die skipper of eienaar en die bemanning ten opsigte van besoldiging;
- (g) die Maritieme Beroepsveiligheidsregulasies van toepassing op vissersvaartuie van minder as 100 ton;
- (h) 'n skipper se pligte, verpligtinge en aanspreeklikhede betreffende besoedeling van toepassing op vissersvaartuie van minder as 100 ton.

Leerplan vir die eksamen vir Visserman Graad 3

45. 'n Skriftelike eksamen in Praktiese Navigasie en Kaartwerk oor die volgende:

- (a) Die leerplan voorgeskryf vir Visserman Graad 4 (Waghouer en Skipper);
- (b) die uitwerking van stroom en drif op koers en spoed, die koers wat gestuur moet word om 'n bepaalde grondkoers te behou, en die koers en snelheid van 'n stroom;
- (c) die bepaling van kompasfoute en -deviasie deur gebruik te maak van—
 - (i) oorgangspeiling; en
 - (ii) die peiling van die son te eniger tyd;
- (d) die bepaling van die skip se posisie te eniger tyd deur gebruik te maak van—
 - (i) kaartuitstipping;
 - (ii) oorgebringe standlyne;
 - (iii) rigtingsoeker en 'n reeks dieptepeilings; en
 - (iv) standlyne verkry deur middel van elektroniese navigasiestelsels, gekombineer met enige metode hierbo genoem;
- (e) die bepaling van die koers en afstand tussen twee posisies deur gebruik te maak van koppelkoerstafels of die Mercator-navigasie-metode;
- (f) die bepaling en gebruik van die sigafstand van ligte en landmerke volgens hul hoogte bo seevlak;
- (g) die berekening van hoogwater- en laagwater-tye en die tyd wanneer die gety 'n bepaalde hoogte bereik deur gebruik te maak van Suid-Afrikaanse getytafels;
- (h) die gebruik van navigasiekaarte en publikasies soos vaarvoorskrifte, getytafels en liglys;
- (i) die aanbring van 'n kaartkorreksie wat in die Suid-Afrikaanse Kennisgewings aan Seevaarders verskyn;

- (d) reporting a casualty;
- (e) maintaining a ship in a seaworthy condition and the penalties for taking an unseaworthy ship to sea;
- (f) basic knowledge of the law of the contract between skipper or owner and the crew in respect of remuneration;
- (g) the Maritime Occupational Safety Regulations applicable to fishing vessels under 100 tons; and
- (h) a skipper's duties, obligations and liabilities regarding pollution applicable to fishing vessels under 100 tons.

Syllabus for the Fisherman Grade 3 examination

45. A written examination in Practical Navigation and Chartwork on the following:

- (a) The syllabus prescribed for Fisherman Grade 4 (Watch-keeper and Skipper);
- (b) the effect of current and leeway on course and speed, the course to steer to make good a certain track, and the set and rate of a current;
- (c) the determination of compass error and deviation using—
 - (i) transit bearings; and
 - (ii) the bearing of the sun at any time;
- (d) the determination of the ship's position at any time using—
 - (i) chart plotting;
 - (ii) transferred position lines;
 - (iii) direction finder and a line of soundings; and
 - (iv) position lines obtained from electronic navigation systems, combined with any of the above methods;
- (e) the determination of the course and distance between two positions using traverse tables or the Mercator sailing method;
- (f) the determination and use of dipping distances of lights and distances of sighting points of land of known height;
- (g) the calculation of times of high water and low water, and times at which the tide will be a given height by using South African tide tables;
- (h) the use of navigational charts and publications such as sailing directions, tide tables and list of lights;
- (i) executing a chart correction appearing in the South African Notices to Mariners;

- (j) die Suid-Afrikaanse Kennisgewings aan Seevaarders en navigasiewaarskuwings;
- (k) die betroubaarheid van kaarte en die kies van geskikte punte vir peilings; en
- (l) nadering van 'n ankerplek en die binnevaar van smal waters.

46. 'n Mondelinge eksamen in Seemanskap en Gesagvoerdersake oor die volgende:

- (a) Die leerplan voorgeskryf vir Visserman Graad 4 (Waghouer en Skipper);
- (b) die afmetings en treksterkte van toue en draad, die versorging daarvan en die voorsorgmaatreëls wat getref moet word by die gebruik en opberging daarvan;
- (c) veilige werkpraktyk ten opsigte van visgerei en visvangbedrywighede;
- (d) basiese berekenings ten opsigte van die veilige werkklas van toue en die kragwins wat met behulp van takelstelle verkry word;
- (e) die gebruik, versorging en onderhoud van redding- en brandblustoerusting;
- (f) die gebruik en stuwng van sekere kables;
- (g) die beginsels van navigasiewaghou ter see en voor anker soos deur die Internasionale Maritieme Organisasie voorgeskryf;
- (h) die pligte van 'n dekokoffiser in die hawe;
- (i) die hantering van 'n vissersvaartuig met 'n lengte van hoogstens 30 m —
 - (i) binne en buite die hawe;
 - (ii) wanneer vasgelê en die vasmeerplek verlaat word;
 - (iii) wanneer ankergegooi, vasgemeer en losgemeer word;
 - (iv) tydens maneuvring in ontstuielige weer;
 - (v) wanneer in ontstuielige weer boegrigting gehou word as die skip ontredde is; en
 - (vi) wanneer 'n skip op sleeptou geneem word of die skip self gesleep word;
- (j) optrede om beskadiging te beperk in geval van brand, botsing of stranding;
- (k) die praktiese gebruik van die barometer;
- (l) skeepstabiliteit met spesiale verwysing na die gevare verbonde aan —
 - (i) stywe en rank vaartuie;
 - (ii) die ophang en laat sak van gewigte en die aan boord neem en los van gewigte;
 - (iii) onvoldoende vryboord; en
 - (iv) die uitwerking van vry oppervlak;
- (m) waterdigtheidintegriteit, afsluittoestelle, oorsyde en deurdekopenings soos/met inbegrip van afvalstortgeute en fabrieksdek-spuigatkleppe;

- (j) the South African Notices to Mariners and navigational warnings;
- (k) the reliability of charts and the selection of suitable points for bearings; and
- (l) approaching an anchorage and entering narrow waters.

46. An oral examination in Seamanship and Shipmaster's Business on the following:

- (a) The syllabus prescribed for Fisherman Grade 4 (Watch-keeper and Skipper);
- (b) the measurements and tensile strengths of ropes and wires, and the care and precautions to be taken during the use and storage thereof;
- (c) safe working practices in respect of fishing gear and fishing operations;
- (d) basic calculations in respect of safe working loads of ropes and power gained by purchases;
- (e) the use, care and maintenance of lifesaving and fire-fighting equipment;
- (f) the use and stowage of anchors and cables;
- (g) the principles of navigational watch-keeping at sea and at anchor as laid down by the International Maritime Organisation;
- (h) the duties of a deck officer in port;
- (i) ship handling of a fishing vessel of not more than 30 m in length —
 - (i) in and out of harbour;
 - (ii) when berthing and leaving the berth;
 - (iii) when anchoring, mooring and unmooring;
 - (iv) in heavy weather manoeuvring;
 - (v) in keeping the ship's head to sea when disabled in heavy weather; and
 - (vi) when towing or being towed;
- (j) the action to be taken for damage control in case of fire, collision or stranding;
- (k) the practical use of the barometer;
- (l) ship's stability with particular reference to the dangers associated with —
 - (i) stiff and tender vessels;
 - (ii) raising and lowering weights and the taking on board and discharging of weights;
 - (iii) insufficient freeboard; and
 - (iv) free surface effects;
- (m) watertight integrity, closing devices, overside and through-deck openings such as/including offal chutes and factory deck scupper valves;

- (n) die oorplaas van beseerde persone of goedere met 'n boot of vlot ter see;
- (o) die praktiese gebruik van die Internasionale Seinkode vir die stuur en ontvang van boodskappe deur middel van vlae of die Morse-kode;
- (p) die vereistes van die Handelskeepvaartwet, Wet No. 57 van 1951, en die regulasies betreffende botsings, strandings en ander ongevallen, sertifikate en dokumente wat aan boord gehou moet word en hoe om hulle te bekom en die tydperk van hul regsgeldigheid, die indiensneming, ontslag en beheer van die bemanning, lone en ander besoldiging, bemanningskale, die amptelike skeepsjoernaal en inskrywings daarin, dissipline en misdrywe, akkommodasie, higiëne en welsyn van die bemanning, inspeksies en verslae, en beroking en plaagbestryding;
- (q) die Maritieme Beroepsveiligheidsregulasies van toepassing op vissersvaartuie en die Kode vir Veilige Werkspraktyke vir Vissersvaartuie; en
- (r) die Internasionale Konvensie ter Voorkoming van Besoedeling deur Skepe soos van toepassing op vissersvaartuie.

Leerplan vir die eksamen vir Visserman Graad 2

47. 'n Skriftelike eksamen in Praktiese Navigasie en Kaartwerk van groter omvang as in die leerplanne voorgeskryf vir Visserman Graad 4 en 3;

48. 'n Mondelinge eksamen in Seemanskap en Gesagvoerdersake oor die volgende:

- (a) Die leerplanne voorgeskryf vir Visserman Graad 4 en 3;
- (b) dril oefeninge en monsterring, die organiserings van noodspanne, brandbeheer en die gebruik van brandblustoestelle in brandbeheer;
- (c) die hantering van 'n vissersvaartuig met 'n lengte van meer as 30 m—
 - (i) binne en buite die hawe;
 - (ii) wanneer vasgelê en die vasmeerplek verlaat word;
 - (iii) wanneer ankergegooi, vasgemeer en losgemeer word;
 - (iv) tydens maneuvrering in onstuimige weer;
 - (v) wanneer in onstuimige weer boegrigting gehou word as die skip ontredder is;
 - (vi) wanneer 'n skip op sleeptou geneem word of die skip self gesleep word; en
 - (vii) wanneer 'n boot ter see opgehaal word;
- (d) optrede om beskadiging te beperk in geval van brand, botsing of stranding en die optakeling en gebruik van noodstuurgerei;

- (n) transferring injured persons or goods at sea by means of boat or raft;
- (o) practical use of the International Code of Signals for transmitting and receiving messages by means of flags or the Morse code;
- (p) the requirements of the Merchant Shipping Act, Act No. 57 of 1951, and the regulations relating to collisions, stranding and other casualties, certificates and documents required to be carried on board ship and how they are obtained and the period of their legal validity, the engagement, discharge and management of the crew, wages and other remuneration, manning scales, the official log-book and entries therein, discipline and offences, crew accommodation, hygiene and welfare, inspections and reports, and fumigation and pest control;
- (q) the Maritime Occupational Safety Regulations applicable to fishing vessels and the Code of Safe Working Practices for Fishing Vessels; and
- (r) the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships as applicable to fishing vessels.

Syllabus for the Fisherman Grade 2 examination

47. A written examination in Practical Navigation and Chartwork to a greater depth than in the syllabuses prescribed for Fisherman Grades 4 and 3.

48. An oral examination in Seamanship and Shipmaster's Business on the following:

- (a) The syllabuses prescribed for Fisherman Grades 4 and 3;
- (b) drills and musters, organisation of emergency parties, fire control and the use of fire-fighting appliances in fire control;
- (c) ship handling of a fishing vessel of more than 30 m in length—
 - (i) in and out of harbour;
 - (ii) when berthing and leaving the berth;
 - (iii) when anchoring, mooring and unmooring;
 - (iv) in heavy weather manoeuvring;
 - (v) in keeping the ship's head to sea when disabled in heavy weather;
 - (vi) when towing or being towed; and
 - (vii) when recovering a boat at sea;
- (d) the action to be taken for damage control in the case of fire, collision or stranding and the rigging and use of emergency steering gear;

- (e) selfontbranding met spesiale verwysing na vismeelstuwung;
- (f) die oorplaas van beseerde persone of goedere met 'n boot of vlot ter see en gereedmaak van 'n skip om oorlewendes van 'n ander skip te red; en
- (g) die gesagvoerder se pligte, verpligtinge en aanspreeklikhede met betrekking tot besoedeling, met inbegrip van die hou van rekords daarvan.

49. 'n Skriftelike eksamen in Algemene Skeeps-kennis oor die volgende:

- (a) Die bou van 'n vissersvaartuig met spesifieke verwysing na huidbeplating, spante, dekbeplating, waterdigte skotte, waterdigte deure, peil-kokers, lugpype, lens- en ballasleidings, en brandbluspompstelsels;
- (b) veiligheidsmaatreëls aan boord van vissers-vaartuie, wat insluit die optakel van valrepe, veiligheidslyne, die werking van laaibome, verhaaltoue en visgerei, meertoue en -drade, die werking van ankers en die gebruik van besker-mingsklere, berekenings in verband met die kragwins met behulp van katrolle en takelstelle verkry, die veilige werklaste van toue, en die maksimum laste wat met 'n tou opgehys kan word;
- (c) stabiliteit, wat insluit swaartepunt, drukings-punt, metasenter, metasenterhoogte, stabiele, neutrale en onstabiele ewewig, stywe en rank skepe, lolganghoek, die oorsaak en regstelling daarvan, statiese stabiliteit, stabiliteits-krommes en stabiliteitsrek, die uitwerking wat op die opsig en laat sak van gewigte en die aan boord neem en los van gewigte op die statiese stabiliteit het;
- (d) die uitwerking van gewigte wat op sekere hoogte hang, die uitwerking van vryboord op die stabiliteitsrek, die uitwerking van vry oppervlak op die metasenterhoogte, en die stabiliteitsinligting wat aan 'n vissersvaartuig verstrekk word; en
- (e) eenvoudige berekenings betreffende die aan-geleenthede in paragrawe (c) en (d) genoem.

50. 'n Mondelinge eksamen in Weerkunde oor die volgende:

- (a) Die onderskeid tussen die drie hoof-tipes wolke en die betekenis van elkeen wat die verwagte weer betref;
- (b) die bepaling van die rigting en krag van die wind en die rigting en hoogte van die deining, en die gebruik van die Beaufort-windskaal;
- (c) die beskrywing van die heersende en vooraf-gaande weer;

- (e) spontaneous combustion with special reference to fishmeal stowage;
- (f) transferring injured persons or goods at sea by means of boat or raft and preparing ship to rescue survivors from another ship; and
- (g) the master's duties, obligations and liabilities regarding pollution, including the keeping of records thereof.

49. A written examination in General Ship Knowledge on the following:

- (a) The construction of a fishing vessel with specific reference to shell plating, framing, deck plating, watertight bulkheads, watertight doors, sounding pipes, air pipes, bilge and ballast lines, and fire-pumping systems;
- (b) safety precautions on board fishing vessels, including the rigging of gangways, safety lines, the working of derricks, warps and fishing gear, mooring ropes and wires, the working of anchors and the use of protective clothing, calculations involving the power gained by tackles and purchases, safe working loads of ropes, and maximum loads to be lifted on a rope;
- (c) stability including centre of gravity, centre of buoyancy, metacentre and metacentric height, stable, neutral and unstable equilibrium, stiff and tender ships, angle of loll, its cause and correction, statical stability, stability curves and range of stability, the effect on statical stability of raising and lowering of weights and the taking on board and the discharging of weights;
- (d) the effect of weights suspended at a height, freeboard on the range of stability, free surface on the metacentric height, and the stability information supplied to a fishing vessel; and
- (e) simple calculations on the matters mentioned in paragraphs (c) and (d).

50. An oral examination in Meteorology on the following:

- (a) The distinction between the three main types of clouds and the significance of each as to expected weather;
- (b) the determination of the direction and force of the wind and the direction and height of the sea and swell, and using the Beaufort wind scale;
- (c) the description of present and past weather;

- (d) die opstel van 'n duidelik bewoorde weerberig wat geskik is om oorgesend te word en die kodering van sodanige berig in die eerste ses groepe van die weerkode vir skepe;
- (e) die weerpatrone en die vernaamste seestrome langs die kus van Suidelike Afrika;
- (f) die tipiese weer wat voor, tydens en na 'n kouefront verwag kan word; en
- (g) die maak van afleidings uit eenvoudige weer-voorspellings of sinoptiese kaarte en die vorming van 'n beeld van die verwagte weersgesteldheid aan die hand van die barometrie se neiging.

51. 'n Praktiese eksamen oor seine bestaande uit—

- (a) die stuur en ontvang van seine in—
 - (i) Morse-kode met 'n flitslamp (tot ses woorde per minuut); en
 - (ii) die Internasionale Seinkode; en
- (b) die gereedmaak van draagbare radiotoerusting vir gebruik op 'n reddingsboot of reddingsvlot, die oprigting van die antenna en die gebruik van al die noodfrekwensiesgeriewe van die toerusting.

Leerplan vir die eksamen vir die Visserman: Oopseebevelendossement

52. 'n Skriftelike eksamen in Skeepsake en Wet oor die volgende:

- (a) Die registrasiesertifikaat en die wetlike betekenis daarvan;
- (b) sertifikate wat op Suid-Afrikaanse vissersvaartuie gehou moet word;
- (c) die prosedure vir die verkryging van die sertifikate in paragraaf (b) genoem, periodieke opnames en inspeksies, en geldigheidstydperke;
- (d) die indiensneming en ontslag van bemannings, bemanningskale, ooreenkomste met 'n bemanning, dissipline en optrede in die geval van dissiplinêre oortredings;
- (e) die amptelike skeepsjoernaal en die wet betreffende inskrywings daarin;
- (f) verslag wat in die skeepsjoernaal gedoen moet word in die geval van die besering of dood van bemanningslede of ander personeel aan boord van 'n skip;
- (g) doeanekantoorprosedure vir die in- of uitklaar van 'n Suid-Afrikaanse skip;
- (h) die wet betreffende die aanmelding van gevare vir navigasie;
- (i) die veiligheid van die skip en bemanning, hulp aan vaartuie in nood, pligte in geval van stranding, botsing of 'n ander ongeval, en berging;

- (d) the formulation of a plain language weather report suitable for transmission and the codification of such message into the first six groups of the weather code for ships;
- (e) the weather patterns and the principal ocean currents off the coast of Southern Africa;
- (f) the typical weather which may be expected prior to, during, and after the passage of a cold front; and
- (g) the drawing of conclusions from simple weather forecasts or synoptic charts and forming an opinion on expected weather from barometric tendency.

51. A practical examination on signals consisting of—

- (a) the sending and receiving of signals in—
 - (i) Morse code by flash lamp (up to six words per minute); and
 - (ii) the International Code of Signals; and
- (b) the preparation of portable radio equipment for operation on a lifeboat or liferaft, the erection of the aerial and the operation of all the distress frequency facilities on the equipment provided.

Syllabus for the Fisherman High Seas Command endorsement examination

52. A written examination in Business and Law on the following:

- (a) The certificate of registry and its legal significance;
- (b) certificates required to be carried by South African fishing vessels;
- (c) the procedure for obtaining the certificates referred to in paragraph (b), periodical surveys and inspections and periods of validity;
- (d) the engagement and discharge of crews, manning scales, agreements with a crew, discipline and dealing with disciplinary offences;
- (e) the official log-book and law relating to entries in the log-book;
- (f) reports to be entered into the log-book in the event of injury to or death of crew members or other personnel on board ship;
- (g) customs house procedure for entering or clearing a South African ship;
- (h) the law relating to the reporting of dangers to navigation;
- (i) the safety of ship and crew, assistance to vessels in distress, duties in the case of stranding, collision or other casualty, and salvage;

- (j) die gesagvoerder se pligte, verpligtinge en aanspreeklikhede met betrekking tot besoe-
deling, met inbegrip van die hou van rekords
daarvan;
- (k) die gesagvoerder se verpligtinge ten opsigte
van loodsing; en
- (l) Suid-Afrikaanse en internasionale gesond-
heidsregulasies en mediese bystand ter
beskikking van skepe ter see.

53. 'n Skriftelike eksamen in Weerkunde oor die vol-
gende:

- (a) Die beginsel van drukmeting, die gebruik van
standaardstelmerk, die aneroid- en presisie-
aneroïedbarometer en die barograaf;
- (b) die beginsels van maksimum-en-minimum-
termometers, see- en lugtemperatuurwaar-
nemings en voorsorgmaatreëls wat getref
moet word, die beginsels van die higrometer,
waarnemings vir die bepaling van relatiewe
humiditeit, en hoe om instrumente te versorg
en op te pas;
- (c) die Beaufort-windskaal en metodes om die
rigting en krag van die wind ter see te bepaal;
- (d) die gemiddelde verspreiding van druk, daag-
likse en seisoensveranderinge in lugdruk,
heersende winde, plaaslike en streeksuitwer-
king van verwarming en afkoeling, land- en
seebriese, moesonwinde en daalwinde;
- (e) die eienskappe van, en weer wat gepaard
gaan met die vernaamste drukstelsels, met
inbegrip van antisklone, laagdrukgebiede,
permanente en halfpermanente hoog- en laag-
drukgebiede, die verhouding tussen drukver-
spreiding en wind, lugmassas en hul
eienskappe, en die Wet van Buys Ballot;
- (f) die gebruik van barometriele waarnemings by
'n enkele stasie saam met weertekens;
- (g) waterdamp in die atmosfeer, verdamping,
kondensasie, neerslag, die betekenis van
versadiging, relatiewe humiditeit, doupunt,
atmosferiese stabiliteit en die afnametempo,
en die vorming en klassifisering van wolke,
mis, newel, dou en waas; en;
- (h) die tipes weerberigte wat weerkundige organi-
sasie vir skeepvaart uitreik, die kodering en
dekodering van weerberigte deur gebruik te
maak van die handboek *Weerkode vir Skepe*,
wat deur die Weerburo uitgegee is, en die
algemene struktuur van weerberiggewing,
geselekteerde skepe, weerskepe en skeep-
stasies.

54. 'n Skriftelike eksamen in Praktiese Navigasie en
Kaartwerk oor die volgende:

- (a) Die leerplanne vir Visserman Graad 4, 3 en 2;
- (b) die bepaling van 'n skip se breedtegraad deur
middel van die meridiaanshoogte van die Son
of Venus;

- (j) the master's duties, obligations and liabilities
regarding pollution, including the keeping of
records thereof;
- (k) the master's obligations with respect to pilo-
tage; and
- (l) South African and International health regula-
tions and medical assistance available to ships
at sea.

53. A written examination on Meteorology on the
following:

- (a) The principles of pressure measurement, the
use of standard datum, the aneroid and preci-
sion aneroid barometer and the barograph;
- (b) the principles of maximum and minimum ther-
mometers, sea and air temperature obser-
vations and precautions to be taken, the prin-
ciples of the hygrometer, observations to
obtain relative humidity, and care and attention
given to instruments;
- (c) the Beaufort wind scale and methods of esti-
mating the direction and force of wind at sea;
- (d) the mean pressure distribution, daily and
seasonal changes in atmospheric pressure,
prevailing winds, local and regional effects of
heating and cooling, land and sea breezes,
monsoons and katabatic wind;
- (e) the characteristics of and weather associated
with the principal pressure systems including
anti-cyclones, depressions, permanent and
semi-permanent high and low pressure areas,
the relationship between pressure distribution
and wind, air masses and their properties, and
Buys Ballot's Law;
- (f) the use of barometric observations at a single
station in conjunction with weather signs;
- (g) water vapour in the atmosphere, evaporation,
condensation, precipitation, the meaning of
saturation, relative humidity, dewpoint, atmo-
spheric stability and lapse rate, and the forma-
tion and classification of clouds, fog, mist, dew
and haze; and
- (h) the types of weather messages issued by
meteorological organisations for shipping,
coding and decoding messages by using the
handbook entitled *Weather Code for Ships* as
published by the Weather Bureau, and the
general structure of weather reporting,
selected ships, weather ships and ship sta-
tions.

54. A written examination on Practical Navigation and
Chartwork of the following:

- (a) The syllabuses for Fiserman Grades 4, 3 and
2;
- (b) the determination of a ship's latitude by the
meridian altitude of the Sun or Venus;

- (c) die bepaling van die rigting van die standlyn waarop 'n skip geleë is en 'n posisie waardeur dit gaan, deur 'n waarneming van die Son of Venus naby of buite die meridiaan;
- (d) die bepaling van 'n skip se posisie deur middel van standlyne wat verkry is met behulp van twee of meer astronomiese waarnemings, met of sonder 'n meetvaart, welke waarnemings dié van die Son, die sterre in die seemans-almanak aangegee, of Venus kan wees; en
- (e) die gebruik van die getyafels van die Britse Admiraliteit, Volumes 1 en 2.

55. 'n Mondelinge eksamen in Seemanskap oor die volgende:

- (a) Die leerplanne vir Visserman Graad 4, 3 en 2;
- (b) die aflees en verstaan van 'n barometer, termometer en higrometer;
- (c) die gebruik van 'n sekstant om vertikale en horisontale hoeke te meet en die aflees van 'n sekstant sowel as op buite die boog;
- (d) regstelling van 'n sekstant waarin daar een of meer loodregtestand-, sy- of indeksfoutte aangebring is;
- (e) bepaling van die indeksfout van 'n sekstant;
- (f) die inhoud en toepassing van die Regulasies vir die Voorkoming van Botsings ter See en van die aanhangsels daarvan wat op veilige navigasie betrekking het, en die uitkenning van die ligte van 'n seilvaartuig en kennis van sy moontlike maneuvres volgens die windrigting;
- (g) nood- en loodsseine en die uitkenning van die ligte van 'n seilvaartuig en kennis van sy moontlike maneuvres volgens die windrigting;
- (h) die inhoud en gebruik van die Departement van Vervoer se "Handelskeepvaartkennisgewings", die Admiraliteit se "Notice to Mariners" en die Suid-Afrikaanse Vloot se "Kennisgewings aan Seevaarders".

56. 'n Praktiese eksamen in seine bestaande uit—

- (a) die stuur en ontvang van seine in—
 - (i) Morse-kode met 'n flitslamp (tot ses woorde per minuut); en
 - (ii) die Internasionale Seinkode; en
- (b) die gereedmaak van draagbare radiotoerusting vir gebruik in 'n reddingsboot of reddingsvlot, die oprigting van die antenna en die gebruik van al die noodfrekwensiegeriewe van die toerusting.

- (c) the determination of the direction of the position line on which a ship is situated and a position through which it passes from an observation of the Sun or Venus near or out of the meridian;

- (d) the determination of a ship's position using position lines obtained from two or more celestial observations, with or without a run, which observations can be those of the Sun, the stars listed in the nautical almanac, or Venus; and

- (e) use of the British Admiralty tide tables, Volumes 1 and 2.

55. An oral examination in Seamanship on the following:

- (a) The syllabuses for Fisherman Grades 4, 3 and 2;
- (b) reading and understanding a barometer, thermometer and hygrometer;
- (c) using a sextant for taking vertical and horizontal angles and reading a sextant both on and off the arc;
- (d) correcting a sextant into which has been introduced one or more of perpendicularity, side or index errors;
- (e) finding the index error of a sextant;
- (f) the contents and application of the Collision Regulations and its annexes concerned with safe navigation, and recognising the lights carried by a sailing craft and its possible manoeuvres according to the direction of the wind;
- (g) distress and pilot signals and penalties for the misuse thereof; and
- (h) the contents and use of the Department of Transport's Marine Notices, Admiralty Notices to Mariners and South African Navy Notices to Mariners.

56. A practical examination on signals consisting of—

- (a) the sending and receiving of signals in—
 - (i) Morse code by flash lamp (up to six words per minute); and
 - (ii) the International Code of Signals; and
- (b) the preparation of portable radio equipment for operation in a lifeboat or liferaft, the erection of the aerial and the operation of all the distress frequency facilities on the equipment provided.

HOOFSTUK VII**HERROEPING EN KORT TITEL****Herroeping van regulasies**

57. Die Eksamenregulasies vir Bekwaamheidsertifikate vir Vissermanne en Seemasjiniste, 1985, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2653 van 29 November 1985, word hierby herroep.

Kort titel

58. Hierdie regulasies word die **Eksamenregulasies vir Bekwaamheidsertifikate vir Vissermanne, 1993**, genoem.

CHAPTER VII**WITHDRAWAL AND SHORT TITLE****Withdrawal of regulations**

57. The Examination Regulations for Certificates of Competency as Fisherman and Marine Motorman, 1985, promulgated under Government Notice No. R. 2653 of 29 November 1985, are hereby withdrawn.

Short title

58. These regulations shall be called the **Examination Regulations for Certificates of Competency for Fishermen, 1993**.

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1993 tot 30 September 1994 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1993 to 30 September 1994, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!



Please keep our country, South
Africa, clean!

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Vervoer, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2314	Handelskeepvaart: Eksamenregulasies vir Bekwaamheidsertifikate vir Seemasjiniste, 1993.....	1	15304
R. 2315	do.: Wysiging van die Regulasies betreffende Bevoegdheidsertifikate, 1985.....	16	15304
R. 2316	do.: Wysiging van die Regulasies betreffende die Bemanning van Suid-Afrikaanse Skepe, 1985.....	25	15304
R. 2317	do.: Eksamenregulasies vir Bekwaamheidsertifikate vir Vissermanne, 1993.....	36	15304

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Transport, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2314	Merchant Shipping: Examination Regulations for Certificates of Competency as Marine Motormen, 1993.....	1	15304
R. 2315	do.: Amendment of the Certificates of Qualification Regulations, 1985.....	16	15304
R. 2316	do. Amendment of the Regulations governing the Manning of South African Ships, 1985.....	25	15304
R. 2317	do.: Examination Regulations for Certificates of Competency for Fishermen, 1993.....	36	15304